

SCHAKELS NAAR WERK

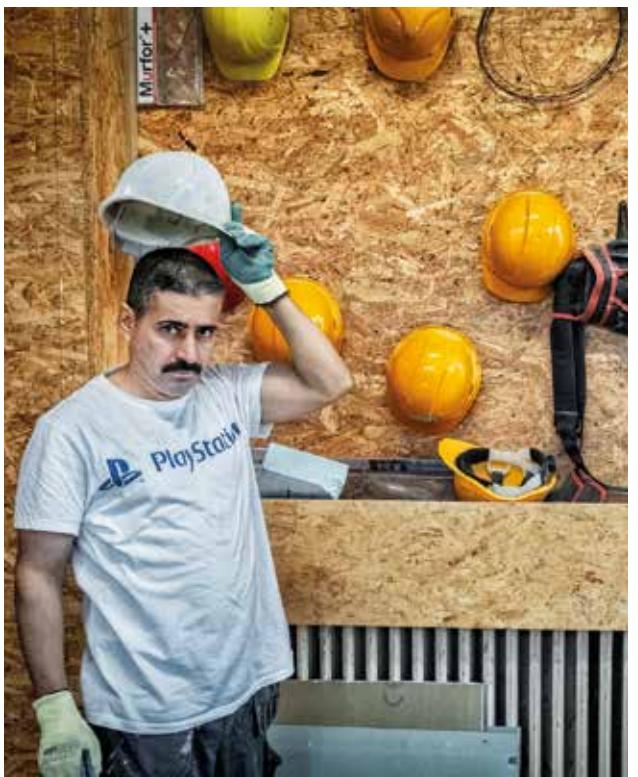
2022



Een job?
Een opleiding?

Ontdek het Nederlandstalig Brussels aanbod

Formation et expérience professionnelle néerlandophone à Bruxelles
Vocational training and workplace learning in Dutch in Brussels



© Tim Diven



© Tim Diven

Schakels naar werk

Met deze brochure geven we iedereen – van trajectbegeleider, jobcoach tot werkzoekende – een rondleiding in het Nederlandstalig aanbod omtrent begeleiding, opleiding, onderwijs voor volwassenen en werkervaring in Brussel.
Of je nu werk, een cursus of een specifieke organisatie zoekt, hier ben je aan het juiste adres.

In zeven thematische hoofdstukken beschrijven we telkens wat je mag verwachten, waarom dit van belang is en welke organisaties zich hiervoor inzetten. Ook alle contactgegevens vind je gebundeld per hoofdstuk terug.



Dé gids voor het vinden van een job, een specifieke opleiding of (taal)onderwijs

Zo maak je in **BEGELEIDING NAAR WERK** kennis met tal van Brusselse organisaties die begeleiding en advies geven aan wie op zoek is naar een job. Van het opstellen van een goede cv en motivatiebrief tot informatie over opleidingen, hoe een gepaste job zoeken, een sollicitatiegesprek oefenen, en zo verder. Nederlands is een troef als je op zoek bent naar een job.

In het hoofdstuk **NEDERLANDS LEREN** vind je daarom verschillende organisaties die opleidingen of begeleiding aanbieden om ‘al doende’ te leren.

Voor het volledige Nederlandstalig opleidingsaanbod in Brussel kan je dan weer terecht in het deel **OPLEIDING EN ONDERWIJS**. Je vindt er waar je terecht kunt voor meer informatie, begeleiding bij een leertraject of oriëntatie naar een studiekeuze. Bovendien krijg je er een overzicht van de organisaties die opleidingen aanbieden. Wie nog kennis en ervaring mist voor een bepaalde job, kan een beroepsopleiding volgen.

Het hoofdstuk **WERKERVARING** vertelt waar deze op te doen, ook terwijl je aan het leren bent. Dit kan in verschillende sectoren zoals de bouw-, zorg- en horecasector.

Wie liever een eigen zaak wil starten, vindt in de rubriek **ONDERNEMERSCHAP** alle informatie om als zelfstandige aan de slag te gaan.

En **INTEGRATIE EN INBURGERING** maakt iedereen wegwijs in het gratis inburgeringstraject dat je bij het Agentschap Integratie en Inburgering – bon kan volgen. Zo kom je meer te weten over België en Brussel en leer je Nederlands. Wie een buitenlands diploma heeft, leest hier ook hoe dit in België te laten erkennen.

Uiteraard doen we dit allemaal niet alleen. In het slothoofdstuk **SAMENWERKING** lees je wat Tracé Brussel vzw allemaal doet en met welke organisaties het samenwerkt.

FR

**LE GUIDE POUR TROUVER UN EMPLOI,
UNE FORMATION SPÉCIFIQUE OU DES COURS DE LANGUES**

Avec cette brochure, nous proposons à tous - agents, job coaches et demandeurs d'emploi - une présentation de l'offre d'orientation, de formation, d'enseignement pour adultes et d'expérience professionnelle en néerlandais à Bruxelles. Que vous recherchez un emploi, une formation ou une organisation spécifique, vous trouverez tout ici.

En sept sections thématiques, nous présentons les différents outils afin de vous aider dans vos démarches de recherche d'emploi, leurs importances et les organisations impliquées. Toutes les coordonnées se trouvent également dans chaque chapitre.

Dans la section **ACCOMPAGNEMENT VERS L'EMPLOI**, vous découvrirez de nombreuses organisations basées à Bruxelles qui fournissent des orientations et des conseils aux personnes à la recherche d'un emploi. De la rédaction d'un bon CV et d'une lettre de motivation aux informations sur les formations, comment trouver un emploi adéquat, s'entraîner aux entretiens, etc. La connaissance du néerlandais est un atout pour la recherche d'un emploi. Ainsi, dans le chapitre **APPRENDRE LE NÉERLANDAIS**, vous trouverez plusieurs organisations proposant des formations ou des accompagnements afin d'apprendre en pratiquant.

Pour l'ensemble de l'offre de formation en néerlandais à Bruxelles, voir la section **FORMATION ET ENSEIGNEMENT**. Vous y trouverez des informations concernant les endroits où vous pouvez obtenir des guides d'apprentissage ou une orientation vers un choix d'études et d'autres renseignements supplémentaires. On y trouve également un aperçu des organisations proposant des formations. Ceux qui n'ont pas encore les connaissances et l'expérience nécessaires pour exercer un emploi particulier peuvent suivre une formation professionnelle.

Le chapitre **EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE** vous indique où acquérir cette expérience, même pendant votre formation. Cela est possible dans divers secteurs tels que la construction, les soins et l'horeca.

Ceux qui préfèrent créer leur propre entreprise trouveront toutes les informations nécessaires pour devenir indépendants dans la section **DEVENIR INDÉPENDANT**.

Et la section **INTÉGRATION ET INSERTION CIVIQUE** vous guide à travers le programme d'intégration gratuit que vous pouvez suivre au bureau d'accueil bruxellois d'intégration civique – bon. Il vous permet de vous familiariser avec la Belgique et Bruxelles et d'apprendre le néerlandais. Si vous êtes titulaire d'un diplôme étranger, vous pouvez également vous renseigner sur la manière de le faire reconnaître en Belgique. Bien sûr, tout cela ne se fait pas tout seul. Dans le dernier chapitre, **COLLABORATION**, vous découvrirez ce que réalise Tracé Brussel vzw et avec quelles organisations elle collabore.

EN

**YOUR GUIDE ON HOW TO FIND A JOB,
SPECIFIC TRAINING OR (LANGUAGE) EDUCATION**

With this brochure we give everyone - from career counsellor to job coach to jobseeker - an overall view of the Dutch-language guidance, training, education for adults and workplace learning in Brussels. education on offer in Brussels. Whether you are looking for a job, training or a specific organisation, you will find everything here. In seven thematic chapters, we describe what to expect, explain why it is important and which organisations are involved. All contact details can also be found in each chapter.

In **EMPLOYMENT COUNSELLING**, you will become acquainted with numerous Brussels-based organisations that provide guidance and advice to jobseekers. Learn how to draw up a good CV and motivation letter, and find information on training, how to look for a suitable job, how to practice a job interview, and much more. Of course, in all of this, knowledge of Dutch is very important. A good knowledge of Dutch is an asset if you are looking for a job.

In the chapter **LEARNING DUTCH**, you will therefore find various organisations that offer training or guidance to learn ‘on the job’. For the full range of Dutch-language training in Brussels, see the section **TRAINING AND EDUCATION**. There you will find where you can go for more information, where to go for counselling on a training programme or who you can turn to for orientation towards a choice of study. It also gives you an overview of the organisations that offer training programmes. If you still lack knowledge and experience for a particular job, you can follow a vocational training. The chapter **WORKPLACE LEARNING** tells you where you can gain this experience, even during your training. There are projects in very different sectors such as construction, care and horeca.

Those who prefer to start their own business will find all the information they need to become self-employed in the section **SELF-EMPLOYMENT AND ENTREPRENEURSHIP**.

And the **INTEGRATION AND CIVIC INCLUSION** section guides you through the free integration programme that you can follow at the Brussels Reception Agency for Integration – bon. It allows you to familiarise yourself with Belgium and Brussels and to learn Dutch. You will also find more information about a possible equivalence of your foreign qualifications.

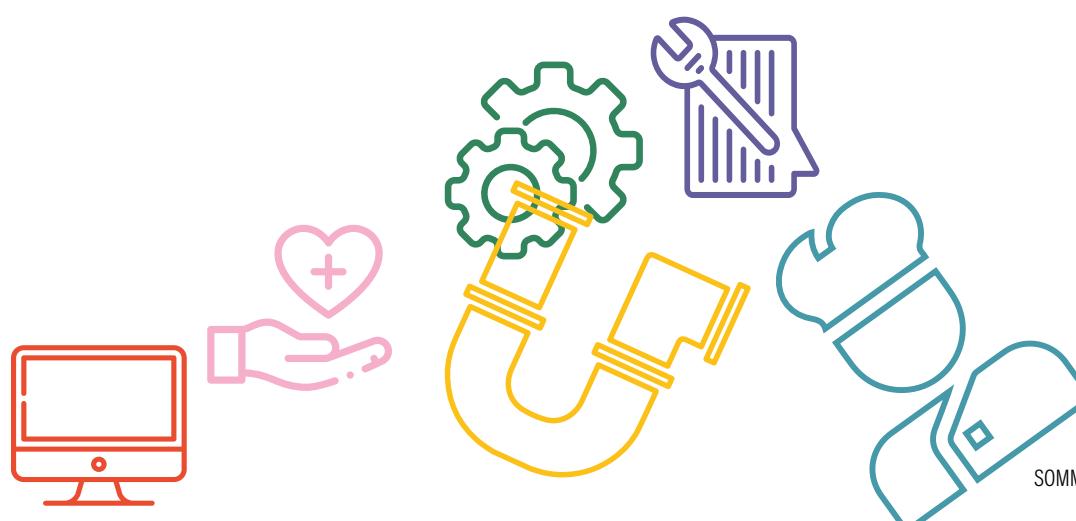
Needless to say, we do not do all this work alone. In the final chapter, **COLLABORATION**, you will find out what Tracé Brussels vzw does and which organisations it works with.

Inhoud



| | |
|--|-----------|
| 01 BEGELEIDING NAAR WERK | 7 |
| ALGEMENE DIENSTEN | 10 |
| ► Werkwinkel Brussel | 10 |
| ► Actiris | 12 |
| ► VDAB | 14 |
| SPECIFIEKE DIENSTEN | 16 |
| ► Atelier Actief Zoeken naar Werk (AAZW) | 16 |
| ► OCMW | 18 |
| ► Actiris – Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA) | 20 |
| ► Polen Opleiding-Werk (POW) | 22 |
| ► Beroepenreferentiecentra | 24 |
| ► Brusafe | 25 |
| ► Cosearching | 26 |
| SPECIFIEKE DOELGROEPEN | 28 |
| ► 50+ | 28 |
| ► NEETs | 28 |
| ► (ex-)gedetineerden | 28 |
| ► Personen met een arbeidsbeperking of gezondheidsprobleem | 28 |
| ► In grote armoede | 28 |
| ► Laaggeletterden | 30 |
| ► Psychisch kwetsbaren | 30 |
| ► Thuislozen | 30 |
| ► Etnisch-culturele minderheden | 30 |
| BEROEPENPUNT | 37 |
| 02 NEDERLANDS LEREN | 39 |
| 03 OPLEIDING EN ONDERWIJS | 45 |
| BEROEPSOPLEIDINGEN | 46 |
| ► Bediende | 49 |
| ► Bouw | 49 |
| ► Diensten | 49 |
| ► Handel & verkoop | 49 |
| ► ICT | 49 |
| ► Industrie & techniek | 50 |
| ► Logistiek & transport | 50 |
| ► Onderwijs | 50 |
| ► Voeding & horeca | 50 |
| ► Zorg | 50 |
| ONDERWIJS VOOR VOLWASSENEN | 55 |
| ► Leerwinkel Brussel | 56 |
| ► Centrum Basiseducatie Brusselleer | 57 |
| ► Centra voor Volwassenenonderwijs | 58 |
| ALTERNEREND ONDERWIJS | 60 |
| 04 WERKERVARING | 65 |
| OVERZIJK VAN DE SECTOREN | 70 |
| ► Bouw | 70 |
| ► Diensten | 70 |
| ► Voeding & horeca | 70 |
| ► ICT | 70 |
| ► Sociocultureel | 72 |
| ► Industrie & techniek | 72 |
| ► Zorg | 72 |
| ► Andere | 72 |
| 05 ONDERNEMERSCHAP | 79 |
| 06 INTEGRATIE EN INBURGERING | 83 |
| ► Integratie en inburgering-Bon | 84 |
| ► Diplomagelijkschakeling | 85 |
| 07 SAMENWERKING | 87 |
| ► Tracé Brussel vzw | 88 |
| ► Jobhuizen | 90 |
| ► BANSPA | 92 |
| ► Brupartners | 93 |

| | |
|---|-----------|
| FR SOMMAIRE | |
| 01 ACCOMPAGNEMENT VERS L'EMPLOI | 7 |
| ► Services généraux | 10 |
| ► Services spécifiques | 16 |
| ► Groupes cibles spécifiques | 28 |
| ► Cité des métiers | 37 |
| 02 APPRENDRE ET PRATIQUER LE NÉERLANDAIS | 39 |
| 03 FORMATION ET ENSEIGNEMENT | 45 |
| ► Formation professionnelle | 46 |
| ► Centres d'enseignement pour adultes | 55 |
| ► Formation en alternance | 60 |
| 04 EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE | 65 |
| 05 DEVENIR INDÉPENDANT | 79 |
| 06 L'INTÉGRATION ET L'INSERTION CIVIQUE | 83 |
| ► Bureau d'accueil bruxellois d'intégration civique – bon | 84 |
| ► Équivalence de diplômes | 85 |
| 07 COLLABORATION | 87 |
| ► Tracé Brussel vzw | 88 |
| ► Maisons de l'emploi | 90 |
| ► BANSPA | 92 |
| ► Brupartners | 93 |
| EN CONTENTS | |
| 01 EMPLOYMENT COUNSELLING | 7 |
| ► General services | 10 |
| ► Specific services | 16 |
| ► Specific targets groups | 28 |
| ► Cité des métiers | 37 |
| 02 LEARNING DUTCH | 39 |
| 03 TRAINING AND EDUCATION | 45 |
| ► Vocational training | 47 |
| ► Adult education | 55 |
| ► Dual education | 60 |
| 04 WORKPLACE LEARNING | 65 |
| 05 SELF-EMPLOYMENT AND ENTREPRENEURSHIP | 79 |
| 06 INTEGRATION AND CIVIC INCLUSION | 83 |
| ► Brussels Reception Agency for Integration – bon | 84 |
| ► Equivalence of qualifications | 85 |
| 07 COLLABORATION | 87 |
| ► Tracé Brussel vzw | 89 |
| ► Job houses | 90 |
| ► BANSPA | 92 |
| ► Brupartners | 93 |



Begeleiding naar werk

01



FR ACCOMPAGNEMENT VERS L'EMPLOI

Découvrez ici les organismes offrant un accompagnement vers l'emploi. Tous ces acteurs vous soutiennent dans votre recherche d'un emploi ou d'une formation adaptée. Vous recevez des informations sur les postes vacants, les possibilités de formation à Bruxelles, de l'aide pour préparer votre CV et votre lettre de motivation, etc.

Une fois inscrit comme demandeur d'emploi chez Actiris, vous vous lancez dans votre carrière. Vous pouvez vous inscrire en ligne ou dans l'une des agences Actiris.

EN EMPLOYMENT COUNSELLING

Here you can read who offers employment counselling and which organisations support you in your search for a suitable job or training. Not only will you be informed about vacancies and training opportunities in Brussels, you will also receive assistance in preparing your resume and motivation letter, and much more.

Once you have registered as a jobseeker with Actiris, you can start your programme. You can register online or in one of the Actiris agencies.

Hier lees je wie begeleiding naar werk aanbiedt.

Al deze organisaties ondersteunen je in de zoektocht naar een geschikte job of opleiding. Je krijgt er informatie over vacatures, opleidingsmogelijkheden in Brussel, hulp bij het opmaken van je cv en motivatiebrief, en zo verder.

Eenmaal ingeschreven als werkzoekende bij Actiris kan je traject starten. Inschrijven doe je online of in één van de Actiris-agentschappen.

ALGEMENE DIENSTEN

De algemene (bemiddelings)diensten zijn de Brusselse Werkwinkels, Actiris en VDAB. Ze werken samen om je zo goed mogelijk te begeleiden naar een job of opleiding. Hoe ze dat doen, lees je hier.

- Werkwinkel Brussel
- Actiris
- VDAB

SPECIFIEKE DIENSTEN

Naast algemene begeleiding zijn er heel wat organisaties die een meer gericht en specifiek aanbod voorzien.

- Ateliers Actief Zoeken naar Werk (AAZW)
- OCMW
- Actiris - Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA)
- Polen Opleiding-Werk (POW)
- Beroepenreferentiecentra
- Brusafe
- Cosearching

SPECIFIEKE DOELGROEPEN

Je ondervindt moeilijkheden of problemen waardoor je moeilijk aan een job of een gepaste opleiding geraakt? Dan kan je terecht bij verschillende Brusselse organisaties die je daarbij helpen. Voor iedere doelgroep bestaan er aangepaste programma's.

- 50+
- NEETs
- (Ex-)gedetineerden
- Personen met een arbeidsbeperking of gezondheidsprobleem
- In grote armoede
- Laaggeletterden
- Psychisch kwetsbaren
- Thuislozen
- Etnisch-culturele minderheden

BEROEPENPUNT

Vragen over alles wat met werk en beroepen te maken heeft? Of nood aan meer informatie of persoonlijk advies? Het Beroepenpunt verzamelt alle Brusselse werk-, opleidings- en onderwijspartners onder één dak.



FR SERVICES GÉNÉRAUX

Les services généraux (de médiation) sont Werkwinkel Brussel, Actiris et le VDAB. Ils coopèrent pour vous accompagner au mieux vers un emploi ou une formation. Voici comment ils procèdent.

- Werkwinkel Brussel
- Actiris
- VDAB

SERVICES SPÉCIFIQUES

De nombreuses organisations proposent une offre répondant à des besoins plus spécifiques.

- Ateliers de recherche active d'emploi (ARAE)
- CPAS
- Actiris - Agence locale pour l'emploi (ALE)
- Pôles Formation-Emploi (PFE)
- Centres de Référence Professionnelle
- Brusafe
- Cosearching

GROUPES CIBLES SPÉCIFIQUES

Vous rencontrez des difficultés ou des problèmes vous empêchant de décrocher un emploi ou de suivre une formation appropriée ? Si c'est le cas, différentes organisations bruxelloises peuvent vous aider. Il existe des programmes adaptés pour chaque groupe cible.

- 50+
- NEETs (YEI)
- (Ex-)détenus
- Personnes souffrant d'un handicap ou problèmes de santé dans le milieu professionnel
- Dans l'extrême pauvreté
- Niveau d'alphabétisation faible
- Personnes psychologiquement vulnérables
- Les sans-abri
- Minorités ethniques et culturelles

CITÉ DES MÉTIERS

Vous avez des questions sur tout ce qui concerne le travail et les professions ou vous avez besoin de plus d'informations ou de conseils personnels ? La Cité des Métiers est un espace dont les partenaires sont actifs dans les domaines du travail, de la formation et de l'éducation.

EN GENERAL SERVICES

The general (mediation) services are the Werkwinkels, Actiris and VDAB. They work together to provide you with the best possible support in your search for a job or training. This is how they proceed.

- Werkwinkel Brussel
- Actiris
- VDAB

SPECIFIC SERVICES

Many organisations offer a range of services to meet more specific needs.

- The Active Jobseeking Workshops (AAZW/ARAE)
- CPAS/OCMW
- Actiris – Local Employment Agencies (ALE - PWA)
- Training-Employment Centres (PFE – POW)
- Professional Reference Centres
- Brusafe
- Cosearching

SPECIFIC TARGET GROUPS

If you encounter obstacles that make it difficult for you to find a job or appropriate training, various Brussels organisations can help you. There are adapted programmes for each target group.

- 50+
- NEETs (YEI)
- (ex-)convicts
- People with Disabilities or Health Problems
- People in Extreme Poverty
- People with Low Literacy
- People with Psychological Vulnerabilities
- People Without Housing
- Ethnic and Cultural Minorities

CITÉ DES MÉTIERS

Do you have questions about anything to do with work and professions or in need of personal advice? The Cité des Métiers is a platform for all Brussels partners active in the fields of work, training and education.



WERKWINKEL BRUSSEL

Je zoekt een job of een opleiding? Je bent ouder dan 18 jaar, ingeschreven bij Actiris, je woont in Brussel en je spreekt Nederlands of je bent bereid om Nederlands te leren? Dan staan de Werkwinkel-consulenten, samen met een gans netwerk aan Nederlandstalige diensten, klaar om je te helpen in je zoektocht.

Wie zich door de Werkwinkel laat begeleiden naar werk of een opleiding (maximaal 1 jaar), kan rekenen op hulp en advies van de consulnten: samen zoeken ze de voor jou meest geschikte job of opleiding, leren ze alles over online solliciteren, waar vacatures vinden, hulp bij je cv en motivatiebrief, sollicitatiegesprekken oefenen, je inschrijven voor een (VDAB)-opleiding, en zo verder.

Werkwinkel Brussel bouwde een jarenlange expertise op en is zo de partner om jou naar werk of een opleiding te begeleiden. Intensief, kwaliteitsvol en op jouw maat. Vanuit je eigen talenten, kennis en vaardigheden vinden we samen een duurzame job. De Werkwinkel wil zoveel mogelijk Brusselaars in Brussel en in Vlaanderen aan het werk helpen. Samen met VDAB en Actiris streeft Werkwinkel Brussel een goede matching na tussen Brusselse werkzoekenden en werkgevers in Vlaanderen. Mits de juiste aanpak moet dat lukken!

Werkwinkel Brussel is een samenwerking tussen VDAB, Actiris en Tracé Brussel vzw.

WERKWINKEL BRUSSEL

| | | | | | |
|---------------------------------------|---|----------------|--|--|--|
| Werkwinkel Brussel-Centrum | Roupplein 15 1000 Brussel | T 02 289 00 90 | werkwinkel@tracebrussel.be www.tracebrussel.be/werkwinkel | TRAM 3, 4 Anneessens | 9 u. - 12 u. namiddag enkel op afspraak |
| Werkwinkel Sint-Joost-ten-Node | Astrotoren Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node | T 02 235 27 40 | werkwinkel@tracebrussel.be www.tracebrussel.be/werkwinkel | METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou | 9 u. - 12 u. namiddag enkel op afspraak |
| Werkwinkel Anderlecht | Birminghamstraat 225 1070 Anderlecht | T 02 526 20 80 | werkwinkel@tracebrussel.be www.tracebrussel.be/werkwinkel | METRO 2, 6 Delacroix 5 Jacques Brel BUS 89 Delacroix | 9 u. - 12 u. namiddag enkel op afspraak |



© Kobe Van de Putte



© Tim Drven

FR WERKWINKEL BRUSSEL

Vous êtes à la recherche d'un emploi ou d'une formation ? Vous avez plus de 18 ans, vous êtes inscrit chez Actiris, vous vivez à Bruxelles et vous parlez le néerlandais ou souhaitez l'apprendre ? Les consultants du Werkwinkel, ainsi que tout un réseau de services néerlandophones, sont alors prêts à vous aider dans votre recherche.

Toute personne accompagnée par le Werkwinkel vers un emploi ou une formation (maximum 1 an) peut compter sur l'aide et les conseils des consultants : ensemble, ils chercheront l'emploi ou la formation qui lui convient le mieux, ils lui apprendront tout sur la façon de postuler en ligne, où trouver des postes vacants, comment rédiger un CV et une lettre de motivation, comment passer des entretiens d'embauche avec succès ainsi que s'inscrire à une formation (VDAB), etc.

Werkwinkel Brussel a accumulé des années d'expertise pour devenir le partenaire qui vous guidera vers le travail ou la formation : 'intensif, de haute qualité et adapté à vos besoins'. En fonction de vos propres talents, connaissances et compétences, nous trouverons ensemble un emploi durable. Werkwinkel veut aider le plus grand nombre de personnes à Bruxelles et en Flandre à trouver du travail. En collaboration avec le VDAB et Actiris, Werkwinkel veut donc mettre en relation les demandeurs d'emploi bruxellois avec les employeurs en Flandre. Pourvu que la bonne approche soit adoptée, cela doit réussir !

Werkwinkel Brussel est une collaboration entre le VDAB, Actiris et Tracé Brussel vzw.

EN WERKWINKEL BRUSSEL

Are you looking for a job or training? Are you over 18 years old, registered with Actiris, living in Brussels and speaking (or willing to learn) Dutch? Then the Werkwinkel consultants, together with a whole network of Dutch-speaking services, are ready to help you in your search.

If you would like to be coached by the Werkwinkel on your way to a job or training (maximum 1 year), you can count on the help and advice of the consultants: together they will look for the most suitable job or training programme for you, learn all about applying online, where to find vacancies, help to write your resume and motivation letter, practice job interviews, register for a (VDAB) training course, and much more.

Werkwinkel Brussel has built up years of expertise to become the partner that will guide you towards the job or training: Intensive, high-quality and tailored to your needs. Based on your own talents, knowledge and skills, together we will find a sustainable job. Werkwinkel wants to help as many people as possible in Brussels and Flanders in finding a job. Together with VDAB and Actiris, Werkwinkel Brussel aims for a better matching between Brussels job seekers and employers in Flanders. As long as the right approach is taken, this is bound to succeed!

Werkwinkel Brussel is a collaboration between VDAB, Actiris and Tracé Brussel vzw.

ACTIRIS

Actiris, de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbe-middeling, begeleidt je in je zoektocht naar werk. Je kan je bij Actiris inschrijven als werkzoekende en je kan er terecht voor al je vragen over vacatures, solliciteren, opleidingen, ... De dienst telt 18 agentschappen in het Brussels gewest.

Daarnaast biedt Actiris ook gespecialiseerde diensten aan. Zo kan je via het online leerplatform **Brulingua** gratis een taal leren, of kan je met Actiris ook werken of stage lopen in Europa of elders in de wereld. Heb je het gevoel dat je tijdens je zoektocht naar werk gediscrimineerd werd? Ook dan is Actiris er voor jou.



FR ACTIRIS

Actiris, l'Office Régional Bruxellois de l'Emploi, vous accompagne dans votre recherche d'emploi. Vous pouvez vous inscrire chez Actiris en tant que demandeur d'emploi et vous y rendre pour toutes vos questions concernant les offres d'emploi, les demandes d'emploi, les formations, etc. Le service compte 18 agences dans la région de Bruxelles-Capitale.

Actiris propose également des services spécialisés. Vous pouvez apprendre une langue gratuitement via la plateforme d'apprentissage en ligne **Brulingua**, ou travailler ou faire un stage en Europe ou ailleurs dans le monde avec Actiris. Si vous constatez la moindre discrimination lors de votre candidature, Actiris est là pour vous aussi.

EN ACTIRIS

Actiris, the Brussels Regional Employment Service, assists you in your job search. You can register with Actiris as a jobseeker and you can go there for all your questions about vacancies, applications, training, etc. The service has 18 agencies in the Brussels-Capital Region.

Actiris also offers specialised services. You can learn a language free of charge via the online learning platform Brulingua, or you can work or do an internship in Europe or elsewhere in the world with Actiris. Finally, you can contact **Actiris** if you experience discrimination when applying for a job.

AGENTSCHAPPEN | AGENCES | OFFICES

| | | |
|---------------------------------------|---|--|
| Actiris Anderlecht | Birminghamstraat 225 1070 Anderlecht | METRO 2, 6 Delacroix - 5 Jacques Brel BUS 89 Delacroix |
| Actiris Brussel | Antwerpelaan 26 1000 Brussel | METRO 2, 6 IJzer TRAM 51 IJzer BUS 47, 58, 88 Ijzer |
| Actiris Elsene | Collegestraat 30 1050 Elsene | METRO 2, 6 Naamsepoort BUS 54, 71 Fernand Cocq 38, 60 Malibran |
| Actiris Etterbeek | Louis Schmidtlaan 29 1040 Etterbeek | METRO 5 Pétillon TRAM 7, 25 Arsenal |
| Actiris Evere | Genèvestraat 175 1140 Evere | TRAM 7, 25 Meiser BUS 21 RTL House - 63 Paul Leduc |
| Actiris Ganshoren | Koningin Paola plein 11 1083 Ganshoren | BUS 84, 87 Chopin |
| Actiris Jette | Léon Theodorstraat 108 1090 Jette | TRAM 19 Lenoir |
| Actiris Oudergem | Papedellelaan 87 1160 Oudergem | METRO 5 Hankar BUS 34 Hankar |
| Actiris Schaarbeek | Jerusalemstaat 46 1030 Schaarbeek | TRAM 92 Pogge BUS 59 Ernest Laude |
| Actiris Sint-Agatha-Berchem | Gentsesteenweg 1154 1082 Sint-Agatha-Berchem | TRAM 19, 82, 83 Schweitzer BUS 20 Schweizer |
| Actiris Sint-Gillis | De Mérodestraat 143 1060 Sint-Gillis | TRAM 81, 82 Zweden BUS 49, 50 Zweden |
| Actiris Sint-Jans-Molenbeek | Vandenboogaerdestraat 91 1080 Sint-Jans-Molenbeek | METRO 2, 6 Ribaucourt TRAM 51 Ribaucourt BUS 89 Ribaucourt |
| Actiris Sint-Joost-ten-Node | Sterrenkundelaan 30 1210 Sint-Joost-ten-Node | METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou |
| Actiris Sint-Lambrechts-Woluwe | Roodebeeksteenweg 137 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe | METRO 1 Montgomery TRAM 7, 25 Georges Henri BUS 27, 28, 80 Georges Henri |
| Actiris Sint-Pieters-Woluwe | Charles Thielemanslaan 93 1150 Sint-Pieters-Woluwe | TRAM 39, 44 Groene Hond BUS 36 Groene Hond |
| Actiris Ukkel | Alsembergsesteenweg 1011 1180 Ukkel | TRAM 4, 97 Wagen 51 Jeanne Herremans BUS 98 Wagen - 43 Jeanne Herremans |
| Actiris Vorst | Stationstraat 17 1190 Vorst | TRAM 82, 97 Sint-Denijs BUS 50, 54 Sint-Denijs |
| Actiris Watermaal-Bosvoorde | Vinkstraat 127 1170 Watermaal-Bosvoorde | BUS 17, 95 Ortolanen of Drie Linden |

Enkel op afspraak.
Bel gratis naar 0800 35 123
om een afspraak te maken.

Elke dag open van
9:00 tot 12:30 en van 13:00 tot 16:00

ALGEMENE DIENSTEN | SERVICES GÉNÉRAUX | GENERAL SERVICES

| | | | | | |
|--|---|---------------------------|---------------------------------|--|---|
| Actiris | Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node | T 0800 35 123 (gratis) | werkzoekenden@actiris.be | METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou | Enkel op afspraak. Bel gratis naar 0800 35 123 om een afspraak te maken |
| Actiris International | Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node | | actirisinternational@actiris.be | METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou | Enkel op afspraak |
| Dienst anti-discriminatie van Actiris Inclusive | Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node | T 0800 35 089 | infodiscriminatie@actiris.be | METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou | Zonder afspraak van maandag tot vrijdag van 9:00 tot 12:00 of contacteer ons voor aspraak |

NEDERLANDS LEREN | APPRENTISSAGE DU NÉERLANDAIS | LEARNING DUTCH

| | | | | | |
|---------------------------|---|---------------|---------------------|--|--|
| Actiris - Taalhoek | Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node | T 0800 35 123 | taalhoek@actiris.be | METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou | Taaltesten, info over taalopleidingen (enkel op afspraak) |
|---------------------------|---|---------------|---------------------|--|--|

VDAB

VDAB, de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, begeleidt je in de zoektocht naar een job in Vlaanderen of Brussel. Naast begeleiding en informatie vind je er vacatures en info over hoe je een goede cv en motivatiebrief maakt. Daarnaast informeert VDAB je over opleidingen en hoe je hiervoor te schrijven.

De jobmogelijkheden voor werkzoekenden reiken veel verder dan enkel en alleen het Brussels gewest. Heb je het moeilijk om er een geschikte job te vinden? Ontdek dan zeker ook de talrijke vacatures in de ruime rand rond Brussel. In de campagne van Actiris en VDAB, 'Een job, c'est aussi

un job' werd nogmaals duidelijk gemaakt hoeveel vacatures er in Vlaanderen of in de rand rond Brussel oningescheld blijven. Met het openbaar vervoer, de fiets of de auto geraak je er gemakkelijk. Een vacature op drie vereist geen specifieke talenkennis, dus laat je daar niet door afschrikken. Bovendien kan je een taal makkelijk leren, zeker op de werkvloer.

Een overzicht van de verschillende VDAB-beroepsopleidingen vind je op pagina 46 - 53.

Meer info? Ga langs bij een Werkwinkel.



VDAB

| | | |
|--------------|-------------------------------------|------------------------------|
| VDAB | T 0800 30 700 gratis van 8-19 u. | info@vdab.be www.vdab.be |
| VDAB Brussel | T 02 235 18 11 | ambassadeurs.brussel@vdab.be |

FR VDAB

Le VDAB, le service flamand pour la recherche d'emploi et la formation professionnelle, vous assiste dans votre recherche d'un emploi en Flandre ou à Bruxelles. Le VDAB fournit non seulement une orientation et des renseignements sur les postes vacants, mais aussi un soutien pour la rédaction d'un bon CV et d'une lettre de motivation. De plus, le VDAB vous informe sur les formations et les modalités d'inscription.

Pour les demandeurs d'emploi bruxellois les opportunités dépassent les frontières de la capitale. Avez-vous des difficultés à y trouver un emploi approprié ? Découvrez les nombreux postes vacants dans la périphérie bruxelloise. La campagne d'Actiris et du VDAB, "Een job, c'est aussi un job", a montré clairement combien de postes restent vacants en Flandre ou dans la périphérie bruxelloise. Il est facile de s'y rendre en transport public, à vélo ou en voiture. Un poste vacant sur trois ne nécessite pas de compétences linguistiques particulières, ne vous laissez pas décourager. En outre, il est facile d'apprendre une langue, surtout sur le lieu de travail.

Vous trouverez un aperçu des différents programmes de formation professionnelle du VDAB à la page 46 - 53.

Plus d'infos ? Visitez un Werkwinkel.

EEN JOB, C'EST AUSSI UN JOB.
eenjobpourmoi.be

EN VDAB

The VDAB, the Flemish Employment Service, assists you in your search for a job in Flanders or Brussels. The VDAB not only provides coaching and information about vacancies, but also helps you write a proper resume and motivation letter. In addition, the VDAB informs you about training programmes and how to register.

The job opportunities for jobseekers extend far beyond the Brussels region. Are you having difficulties finding a suitable job? Discover the many vacancies in the Brussels periphery. The campaign by Actiris and the VDAB, "Een job, c'est aussi un job", clearly showed how many vacancies there are in Flanders and the Brussels region. The VDAB is easily accessible by public transport, bicycle or car. One vacancy in three does not require any specific language skills, so do not be put off by this. Moreover, it is easy to learn a language, especially at the workplace.

You will find an overview of the various VDAB vocational training programmes on page 46 - 53.
Would you like more information? Stop by a Werkwinkel.

ATELIER ACTIEF ZOEKEN NAAR WERK (AAZW)



Ontdekken welke job bij je past? Hoe jouw troeven uitspelen op de arbeidsmarkt? Of hulp nodig bij het solliciteren?

De **Ateliers Actief Zoeken naar Werk (AAZW)** helpen je graag op weg. Het doel? Het verbeteren van hoe je naar werk zoekt om zo je kansen op een duurzame job te verhogen. Hoe? Door samen te werken aan sollicitatie-acties, oriëntatie, versterken van je competenties, en zo verder. Naast individuele begeleiding wordt er ook in groep gewerkt met modules en workshops op maat. Steeds volgens je eigen verwachtingen en mogelijkheden.

FR ATELIERS DE RECHERCHE ACTIVE D'EMPLOI (ARAE)

Vous voulez découvrir l'emploi qui vous correspond le plus? Comment mettre en avant vos atouts sur le marché du travail? Ou vous avez besoin d'aide pour postuler?

Les **Ateliers de recherche active d'emploi (ARAE)** sont à votre disposition pour vous accompagner dans vos démarches. L'objectif ? Améliorer votre recherche d'emploi afin d'augmenter vos chances de trouver un emploi durable. Comment ? En travaillant ensemble sur les actions de candidature, l'orientation, le renforcement de vos compétences, etc. Le coaching individuel est complété par un travail en groupe avec des modules et des ateliers adaptés à vos besoins. Toujours en fonction de vos propres attentes et possibilités.

EN THE ACTIVE JOSEEKING WORKSHOPS (AAZW/ARAE)

Want to find out which job is right for you and how to play out your strengths on the job market? Maybe you also need help with applying for a job?

Then visit the **Active Jobseeking Workshops (AAZW/ARAE)**. Their objective is to improve your job search in order to increase your chances of finding a sustainable job by, among other things, working together on application actions, orientation and strengthening your competencies. In addition to individual coaching, we also work in groups with tailor-made modules and workshops, always according to your own needs and abilities.

AAZW

| | | | | |
|---------------------------------|---|----------------|---|--|
| Groep INTRO | Dorpsstraat 30 1070 Anderlecht | T 02 558 18 80 | brussel@groepintro.be www.groepintro.be | METRO 5 Sint-guido TRAM 81 Sint-guido BUS 46, 49 Sint-guido |
| InBrussel | Handelskai 48 (3 ^{de} verdieping) 1000 Brussel | T 02 503 02 12 | info@inbrussel.be www.inbrussel.be | METRO 2, 6 IJzer METRO 1, 5 Sint-Katelijne TRAM 51, Ijzer |
| Manpower nv | | | | |
| Anderlecht | Birminghamstraat 131 1070 Anderlecht | T 02 778 30 27 | Office.projectactiris@manpower.be www.futurskill.be | METRO 2, 6 Delacroix 5 Jacques Brel BUS 89 Delacroix |
| Sint-Lambrechts-Woluwe | Gemeenschappelaan 110 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe | T 02 778 30 27 | Office.projectactiris@manpower.be www.futurskill.be | METRO 1 Roodebeek BUS 45 Gulledele |
| OrienteEuro | | | | |
| Etterbeek | Witte Patersstraat 4 1040 Etterbeek | T 02 808 72 71 | aazw@orientaeuro.be www.orientaeuro.eu/aazw | TRAM 7, 25 Arsenal/Arsenaal of Pétillon METRO 5 Herrmann-Debroux, Pétillon |
| Molenbeek | Havenlaan 8 1080 Molenbeek | T 02 808 72 71 | aazw@orientaeuro.be www.orientaeuro.eu/aazw | METRO 2, 6 IJzer BUS 89, Picard 14, 57, 88 Thurn en Taxis |
| RiseSmart (Randstad) | Prinsenstraat, 8-10 1000 Brussel | T 02 255 16 40 | Arae@randstadirisemart.be www.risesmart.be | METRO 1, 5 De Brouckère TRAM 3, 4 De Brouckère BUS 29, 66, 71, 86 De Brouckère |
| SBS Skill BuilderS | Hertogsstraat 83 1000 Brussel | T 02 801 08 70 | actiris@skillbuilders.be www.skillbuilders.be | METRO 1, 2, 5, 6 Kunst-Wet BUS 22 Kunst-Wet 29, 63, 65, 66 Drukpers De Lijn 318, 351, 410 |
| Vokans | Pletinckxstraat 19 1000 Brussel | T 02 557 88 16 | brussel@vokans.be www.vokans.be | METRO 1, 5 Sint-Katelijne BUS 46, 86 Beurs |

OCMW

Ben je werkzoekend en ontvang je een leefloon of andere financiële steun van het OCMW? Dan staan de consulnten van de dienst **socio-professionele inschakeling** (SPI) van het OCMW in jouw gemeente klaar om je te begeleiden met het zoeken naar een gepaste job of opleiding.

OCMW-clients kunnen ook werken in een artikel 60-statuut. Met deze job doe je (een eerste) werkervaring op en verwerf je het recht op een werkloosheidssuitkering op het einde van de overeenkomst. De tewerkstelling kan in een woonzorgcentrum, thuishulpdienst, sociale winkel, vzw of openbaar ziekenhuis. De verschillende mogelijkheden komen verder aan bod in het hoofdstuk over werkervaring.



FR CPAS

Si vous êtes à la recherche d'un emploi et que vous percevez un revenu d'intégration ou une autre aide financière du CPAS, les consultants du service d'insertion socioprofessionnelle (ISP) du CPAS de votre commune sont prêts à vous accompagner dans votre recherche d'un emploi ou d'une formation adaptée.

Les clients du CPAS peuvent également bénéficier d'un statut de l'article 60. Avec cet emploi, vous acquérez une (première) expérience professionnelle et le droit aux allocations de chômage à la fin du contrat. L'emploi peut avoir lieu dans un centre de soins résidentiels, un service d'aide à domicile, un magasin social, une asbl ou un hôpital public. Les différentes possibilités sont examinées plus en détail dans le chapitre sur l'expérience professionnelle.

EN CPAS/OCMW

If you are looking for a job and you receive a living wage or other financial support from the Public Welfare Centre (CPAS - OCMW), you can request assistance from the socio-professional integration service (SPI) of the CPAS/OCMW in your municipality. A consultant will help you find a job or training.

Persons entitled to the CPAS/OCMW can also benefit from an Article 60-status, which gives you (your first) work experience and the right to unemployment benefit at the end of the contract. The employment can take place in a residential care centre, social shop, non-profit organisation or a public hospital. The various possibilities are discussed in more detail in the chapter on Workplace Learning.

OCMW SPI | ISP | SPI

| | | | | |
|---|---|--------------------------------|---|--|
| OCMW Anderlecht Dienst socio-professionele inschakeling | Birminghamstraat 225 1070 Anderlecht | T02 528 88 00 F02 528 88 01 | cb_spi_dir@ocmw-anderlecht.brussels ac_isp_dir@cpas-anderlecht.brussels https://www.anderlecht.be/nl/ocmw | METRO 2, 6 Delacroix 5 Jacques Brel BUS 89 Delacroix |
| OCMW Stad Brussel Departement Tewerkstelling en Sociale Economie Departement Vorming | Abrikozenboomstraat 7 1000 Brussel | T02 543 62 45 | info@cpasbxl.brussels info@ocmwbxl.brussels http://cpasbxl.brussels/ http://ocmwbxl.brussels/ | METRO 2, 6 Munthof |
| OCMW Etterbeek Dienst professionele herinschakeling | Kazernenlaan 29, 2 ^e verdieping 1040 Etterbeek | T02 627 22 55 F02 627 22 80 | info@ocmw-etterbeek.be www.ocmw-etterbeek.irisnet.be | METRO 5 halte Thieffry BUS 34 halte De Jacht TRAM 25 halte VUB |
| OCMW Elsene Tewerkstellingsdienst | Guillaume Macaulaan 45 1050 Elsene | T02 641 56 22 F02 641 54 76 | cap.emploi@cpasixelles.brussels www.ocmwelsene.irisnet.be | TRAM 94 Vleurgat BUS 71 Vijvers Elsene |
| OCMW Evere Socio-professionele inschakeling | Genèvestraat 175 1140 Evere | T02 247 65 33 | isp@ocmwevere.brussels https://evere.brussels/fr/vivre-a-evere/cpas/insertion-socio-professionnelle-ispl | BUS 21 halte RTL House, 41 halte Padua |
| OCMW Ganshoren Socio-professionele inschakeling | Hervormingslaan 63 1083 Ganshoren | T02 422 57 57 F02 425 09 17 | isp@cpasgan.irisnet.be info@ocmwgan.irisnet.be http://www.ganshoren.be | METRO 2, 6 Simonis BUS 87 Lowet |
| OCMW Jette Werk- en opleidingsproject (WOP) | Léon Théodorstraat 108 1090 Jette | T02 422 46 11 F02 422 56 25 | cpas-ocmw@jette.irisnet.be www.jette.irisnet.be/nl/ocmw | TRAM 19 Lenoir BUS 14 Brusselaars |
| OCMW Koekelberg Socio-professionele Inschakeling | François Delcoignestraat 23 1081 Koekelberg | T02 412 16 56 F02 412 16 85 | htarari@koekelberg.brussels http://www.koekelberg.be | METRO 2, 6 Ribaucourt |
| OCMW Oudergem Socio-professionele inschakeling | Papedelle 87 1160 Oudergem | T02 679 94 10 | cgillet@pas-auderghem.brussels http://www.oudergem.be/ | METRO 5 Hankar BUS 34 Hankar |
| OCMW Schaarbeek Socio-professionele inschakeling | Reyerslaan 70 1030 Schaarbeek | T02 435 50 50 F02 435 50 51 | ISP@cpas-schaerbeek.brussels http://www.ocmw-info-cpas.be/ | TRAM 25 Diamant |
| OCMW Sint-Agatha-Berchem Socio-professionele inschakeling | Selliers de Moranvillelaan 91 1082 Sint-Agatha-Berchem | T02 482 13 04 F02 435 27 64 | psalberter@cpas-ocmwberchem.brussels http://ocmwberchem.brussels/ | TRAM 19 Vereman BUS 20 Schweitzer |
| OCMW Sint-Gillis Socio-professionele inschakeling | Fernand Bernierstraat 40 1060 Sint-Gillis | T02 600 55 51 F02 600 55 41 | isp@cpassgtilles.brussels www.ocmw1060.be | METRO 2, 6 Hallepoort TRAM 3, 4 Hallepoort |
| OCMW Sint-Jans-Molenbeek Departement socio-professionele inschakeling | Alphonse Vandepereboomstraat 14 1080 Sint-Jans-Molenbeek | T02 412 53 75 | diana.diovisalvi@cpas1080.brussels www.ocmw-molenbeek.be/nl | METRO 6 Ossegem |
| OCMW Sint-Joost-ten-Node Socio-professionele inschakeling | Leuvensesteenweg 173 1210 Sint-Joost-ten-Node | T02 220 29 24 | muriel.flamme@cpassjtn.irisnet.be www.ocmw-sintjoost.irisnet.be | METRO 2, 6 Madou |
| OCMW Sint-Lambrechts-Woluwe Socio-professionele inschakeling | Gulledelle 98 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe | T02 777 75 31 F02 779 16 33 | info@cpas.woluwe1200.be www.ocmw1200.be | METRO 1 Tomberg |
| OCMW Sint-Pieters-Woluwe Socio-professionele inschakeling | Charles Thielemanslaan 44 1150 Sint-Pieters-Woluwe | T02 235 20 71 | herinschakeling.ocmw@woluwe1150.be www.cpas-ocmw1150.be | TRAM 39, 44 (Groene Hond), 8 (Bronpark) BUS 36 (Groene Hond) |
| OCMW Ukkel Promo-job-service | Alsembergsesteenweg 860 1180 Ukkel | T02 370 75 11 | info@ocmwukkel.be www.ocmwukkel.be | TRAM 4 Globe 51 Rittweger |
| OCMW Vorst Socio-professionele inschakeling | Pastoorsstraat 35 1190 Vorst | T02 563 26 18 | julie.debras@cpas1190.brussels http://www.cpasforest.irisnet.be/ | TRAM 82 Sint Denijs BUS 50 Sint Denijs |
| OCMW Watermaal-Bosvoorde Socio-professionele inschakeling | Léopold Wienerlaan 215 1170 Watermaal-Bosvoorde | T02 679 71 03 F02 679 71 85 | cphilipot@cpas1170.brussels http://www.emploi1170.be/ | BUS 95 Drie Linden BUS 17 Drie Linden |

ACTIRIS – PLAATSELIJK WERKGELEGENHEIDSAGENTSCHAP (PWA)

Ben je al lang op zoek naar een job? Ontvang je een werkloosheidsuitkering van de RVA of een leefloon van het OCMW?

Dan kan je bij een **Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA)** terecht. 45 jaar of ouder? Dan moet je tenminste zes maanden werkloos zijn. Jonger dan 45? Dan moet je twee jaar werkloos zijn. Werkzoekenden moeten altijd ingeschreven zijn bij Actiris voor ze bij een PWA kunnen aankloppen. Het PWA brengt werkzoekenden in contact met lokale overheden om kleine opdrachten uit te voeren. Meestal zijn dit tijdelijke jobs bij gemeenten, vzw's en soms ook particulieren. Gaande van kinderopvang, kleine onderhoudsklussen, tuinonderhoud, en zo verder. PWA-werknemers behouden hun uitkering/leefloon en krijgen een vaste vergoeding per uur. PWA's zorgen ook voor vorming aan langdurig werklozen. Je vindt er één in elke Brusselse gemeente.



FR ACTIRIS - AGENCE LOCALE POUR L'EMPLOI (ALE)

Vous cherchez un emploi depuis longtemps ? Percevez-vous une allocation de chômage de l'ONEM ou un revenu d'intégration du CPAS ?

Alors, contactez une **agence locale pour l'emploi (ALE)**. Si vous avez 45 ans ou plus, vous devez être au chômage depuis au moins six mois. Si vous avez moins de 45 ans, vous devez être au chômage depuis deux ans. Les demandeurs d'emploi doivent toujours être inscrits auprès d'Actiris avant de pouvoir bénéficier d'une ALE. L'ALE met les demandeurs d'emploi en contact avec les autorités locales afin de leur confier de petites missions. Il s'agit généralement d'emplois temporaires auprès d'une commune, d'une ASBL ou d'un particulier. Par exemple, la garde d'enfants, les petits travaux d'entretien, l'entretien des jardins, etc. Les employés de l'ALE conservent leur allocation / salaire de subsistance et reçoivent une indemnité fixe par heure. L'ALE offre également des formations aux chômeurs de longue durée. Vous en trouverez une dans chaque commune de Bruxelles.

EN ACTIRIS – LOCAL EMPLOYMENT AGENCIES (ALE - PWA)

Have you been unemployed for a long time? Do you receive unemployment benefits from the National Employment Office (ONEM – RVA) or an integration income from the Public Welfare Centre (CPAS - OCMW)? In that case, turn to a Local Employment Agency (ALE - PWA) for guidance. If you are 45 years of age or older, you must have been unemployed for at least six months. If you are under 45 years old, you must have been unemployed for two years. Jobseekers must always be registered with Actiris before they can apply to an ALE - PWA.

The ALE - PWA brings jobseekers into contact with local authorities to carry out small assignments. These are generally temporary jobs at a municipality, a non-profit organisation or a private individual. This includes for instance: working in a childcare centre, doing small maintenance jobs or gardening. ALE - PWA employees retain their unemployment benefit/integration income and receive a fixed hourly wage. The ALE - PWA also provide training to the long-term unemployed. You'll find one in every Brussels municipality.

PWA | ALE | LEA

| | | | | |
|-----------------------------------|---|-------------------------------------|---|--|
| PWA Anderlecht | Rue de Birmingham, 225 Birminghamstraat 225 1070 Anderlecht | T 02 521 45 53 | aleanderlechtpwa@gmail.com | METRO 2, 6 Delacroix - 5 Jacques Brel BUS 89 Delacroix |
| PWA Brussel | Boulevard d'Anvers, 26 Antwerpselaan 26 1000 Bruxelles / Brussel | T 02 211 14 64 | info@alepwabru.be | METRO 2, 6 IJzer TRAM 51 IJzer BUS 47, 58, 88 Ijzer |
| PWA Elsene | Rue du Collège, 30 - Collegestraat 30 1050 Ixelles / Elsene | T 02 515 79 30 | alexl@aleixellesirisnet.be | METRO 2, 6 Naamsepoort BUS 54, 71 Fernand Cocq 38, 60 Malibran |
| PWA Etterbeek | Avenue d'Auderghem, 115 Oudergemlaan 115 1040 Etterbeek | T 02 627 29 27/28 F 02 627 29 26 | ale@etterbeek.brussels pwa@etterbeek.brussels | |
| PWA Evere | Square S. Hoedemaekers, 23 S. Hoedemaekers Square 23 1140 Evere | T 02 245 23 87 | ale.1140@aleevereirisnet.be direction@alepwaevere.brussels | BUS 45, 65 Hoedemaekers |
| PWA Ganshoren | Place Guido Gezelle, 9 Guido Gezelpleplaats 9 1083 Ganshoren | T 02 420 16 55 | alepwaganshoren@actiris.be | BUS 84, 87 Nereus |
| PWA Jette | Rue Léon Theodor, 108 Léon Theodorstraat 108 1090 Jette | T 02 427 56 60 | info@ale-pwa-jette.be | TRAM 19 Lenoir |
| PWA Koekelberg | Rue de l'Eglise Sainte-Anne, 114 Sint-Annakerkstraat 114 1081 Koekelberg | T 02 410 05 32 | alepwa@koekelberg.brussels | METRO 1, 5 Zwarte Vijvers BUS 20 Autrique |
| PWA Oudergem | Avenue du Paepedelle, 87 Papedellelaan 87 1160 Auderghem / Oudergem | T 02 672 38 32 | ale@auderghemirisnet.be | METRO 5 Hankar BUS 34 Hankar |
| PWA Schaerbeek | Rue de Jérusalem, 46 Jerusalemstraat 46 1030 Schaerbeek / Schaerbeek | T 02 896 62 60 | ale@schaerbeekirisnet.be | TRAM 92 Pogge BUS 59 Ernest Laude |
| PWA Sint-Agatha-Berchem | Avenue du Roi Albert, 23 Koning Albertlaan 23 1082 Berchem-Sainte-Agathe Sint-Agatha-Berchem | T 02 468 54 11 | ssion@berchem.brussels | TRAM 19, 82 Schweitzer BUS 20 Schweitzer |
| PWA Sint-Gillis | Rue de Mérode, 143 - de Mérodestraat 143 1060 Saint-Gilles / Sint-Gillis | T 02 563 21 63 | ale.saintgilles@miscirisnet.be | TRAM 81, 82 Zweden BUS 49, 50 Zweden |
| PWA Sint-Jans-Molenbeek | Rue du Comte de Flandre, 13 Graaf van Vlaanderenstraat 13 1080 Molenbeek | T 02 414 36 38 | ale.molenbeek.pwa@belgacom.net | METRO 1, 5 Graaf Van Vlaanderen BUS 89 Graaf Van Vlaanderen |
| PWA Sint-Joost-ten-Noode | Avenue de l'Astronomie, 12 Sterrenkundelaan 12 1210 Saint-Josse-ten-Noode Sint-Joost-ten-Noode | T 02 220 25 65 | ale@sjtn.brussels | METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou |
| PWA Sint-Lambrechts-Woluwe | Chaussée de Roodebeek, 137 Roodebeeksteenweg 137 1200 Woluwe-Saint-Lambert Sint-Lambrechts-Woluwe | T 02 774 36 70 | f.bouchirab@woluwe1200.be | METRO 1 Roodebeek TRAM 8 Roodebeek BUS 27, 29 Moonens BUS 42, 45, 178, 359, 659 Roodebeek |
| PWA Sint-Pieters-Woluwe | Avenue Charles Thielemans, 93 Charles Thielemanslaan 93 1150 Woluwe-Saint-Pierre / Sint-Pieters-Woluwe | T 02 773 05 64 | ale-pwa@woluwe1150irisnet.be | TRAM 39, 44 Groene Hond BUS 36 Groene Hond |
| PWA Ukkel | Rue Victor Gambier, 21 Victor Gambierstraat 21 1180 Uccle / Ukkel | T 02 348 68 81 | aleuccle@miscirisnet.be | TRAM 4, 51 Globe |
| PWA Vorst | Rue de la Station, 17 - Stationstraat 17 1190 Forest / Vorst | T 02 340 04 91 | aleforest@actiris.be | TRAM 82, 97 Sint-Denijs BUS 50, 54 Sint-Denijs |
| PWA Watermaal-Bosvoorde | Rue du Pinson, 127 - Vinkstraat 127 1170 Watermaal-Boitsfort / Watermaal-Bosvoorde | T 02 563 23 96 | ale1170@wbirisnet.be | BUS 17, 95 Ortolanen of Drie Linden |

POLEN OPLEIDING-WERK (POW)

Ben je geïnteresseerd in metaalconstructie, bouw, transport en logistiek, horeca en informatie- en communicatietechnologie? Of deed je binnen een van deze sectoren al ervaring op? Bij de Polen ‘Opleiding-Werk’ en de Beroepenreferentiecentra kan je een opleiding volgen, je beroepsbekwaamheid laten testen of je verworven competenties laten erkennen.

Vraag en aanbod matchen

In een Pool ‘Opleiding-Werk’ (POW) vind je iedereen die binnen een specifieke sector met opleiding en tewerkstelling bezig is. Actiris, Bruxelles Formation, VDAB Brussel en de sociale partners van de desbetreffende sector slaan de handen in elkaar om werkzoekenden en werkgevers optimaal te begeleiden, op maat van de sector. Je wordt er opgeleid volgens de laatste technologieën zodat de opleiding matcht met de noden van de bedrijfswereld. Werkgevers hopen zo voldoende gekwalificeerd personeel te vinden.

Zodra Actiris weet dat je werk zoekt in een van de sectoren waarvoor een Pool ‘Opleiding-Werk’ bestaat, heb je recht op deze sectorspecifieke begeleiding. Opgelet: bij een POW kan je enkel terecht na doorverwijzing. Praat erover met je referent-consulent.

Een overzicht van de Polen ‘Opleiding en Tewerkstelling’

- ▶ **Construcity, voor beroepen in de bouwsector**
- ▶ **Digitalcity, voor digitale beroepen**
- ▶ **Transport & logistiek, voor beroepen in de logistieke en transportsector**
- ▶ **Technicity, voor technologische beroepen**



© Tim Dirven

POLEN OPLEIDING-WERK

| | | | | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|----------------|---|---|--------------------------|
| Construcity.brussels | Koningsstraat 45 1000 Brussel | T 02 210 03 40 | info@construcity.be | METRO 2, 6 Kruidtuin METRO 1, 5 Park | Bouw |
| Digitalcity.brussels | Jules Cockxstraat 6 1160 Oudergem | T 02 475 20 00 | info@digitalcity.brussels www.digitalcity.brussels | METRO 55, Beaulieu, Delta | Digitale beroepen |
| Logisticity.brussels | Gerijstraat 21-23 1190 Vorst | T 02 247 22 09 | info@LogistiCity.Brussels www.logisticity.brussels | BUS 49, 50 Gerij | Transport & Logistiek |
| Technicity.brussels | Researchdreef 26 1070 Anderlecht | T 02 435 14 00 | info@technicity.brussels www.technicity.brussels | METRO 5, Erasmus | Technologische industrie |

FR PÔLES FORMATION-EMPLOI (PFE)

Êtes-vous intéressé par la construction métallique, le bâtiment, le transport et la logistique, l'hôtellerie et les technologies de l'information et de la communication ? Ou avez-vous déjà acquis une expérience dans l'un de ces secteurs ? Aux Pôles ‘Formation-Emploi’ et dans les Centres de Référence Professionnelle, vous pouvez suivre une formation, faire tester vos compétences professionnelles ou faire reconnaître les compétences acquises.

Faire correspondre l'offre et la demande

Au sein d'un pôle 'Formation-Emploi', vous trouverez tous ceux qui sont engagés dans la formation et l'emploi dans un secteur spécifique. Actiris, Bruxelles Formation, le VDAB Brussel et les partenaires sociaux du secteur concerné travaillent ensemble pour apporter aux demandeurs d'emploi et aux employeurs le meilleur soutien possible, adapté au secteur. Vous serez formé selon les dernières technologies afin que la formation corresponde aux besoins du monde des affaires. De cette manière, les employeurs espèrent trouver suffisamment de personnel qualifié.

Vous avez droit à une orientation sectorielle chez Actiris s'il existe un pôle « Formation-Emploi » pour l'emploi que vous recherchez. Veuillez noter que vous ne pouvez contacter un pôle 'Formation-Emploi' qu'après avoir été orienté. Parlez-en avec votre consultant de référence.

Un aperçu des Pôles 'Formation-emploi' :

- ▶ **Construcity, pour les professions du secteur de la construction**
- ▶ **Digitalcity, pour les métiers du numérique**
- ▶ **Transport & logistique, pour les professions du secteur de la logistique et du transport**
- ▶ **Technicity, pour les professions technologiques**

EN TRAINING-EMPLOYMENT CENTRES (PFE – POW)

Do you have an interest in construction, transport and logistics, horeca, information and communication technology or have you already gained experience within one of these sectors? At the Training-Employment Centres (PFE – POW) and the Professional Reference Centres you can follow a training, have your professional competence tested or have your acquired competences recognised.

Matching Supply and Demand

In a Training-Employment Centre (PFE – POW) you will find people involved in training and employment within a specific sector. Actiris, Bruxelles Formation, VDAB Brussel and the social partners of the sector join forces to provide optimum support to jobseekers and employers, tailored to the needs of the sector. You will be qualified according to the latest technologies so that the training matches the needs of the business world. In this way, employers hope to find a sufficient number of qualified staff.

You are entitled to a sector-specific guidance at Actiris if there is a Training-Employment Centre (PFE – POW) for the job you are looking for. Please note that you can only contact a PFE – POW after you have been referred. Discuss this with your reference consultant.

An overview of the Training-Employment Centres (PFE – POW)

- ▶ **Construcity, for construction professions.**
- ▶ **Digitalcity, for the digital professions**
- ▶ **Transport & logistics, for professions in the logistics and transport sector**
- ▶ **Technicity, for technological professions**



BEROEPENREFERENTIECENTRA

De Beroepenreferentiecentra vormen de brug tussen de tewerkstellingsactoren, de opleidingsorganisaties en de beroepssectoren. Met als doel: Brusselaars aan het werk krijgen door hen de mogelijkheid te bieden om een aanvullende opleiding te volgen of om zich te wapenen voor de arbeidsmarkt door nieuwe technische vaardigheden op te doen. En dit steeds op maat van de specifieke sectoren en hun noden.

Er bestaat één beroepenreferentiecentra, voor de horeca.

► **Horeca Forma Be Pro, voor de horeca.**



FR CENTRES DE RÉFÉRENCE PROFESSIONNELLE

Les Centres de Référence Professionnelle sont le lien entre les acteurs de l'emploi, les organismes de formation et les secteurs professionnels. Leur objectif est d'aider les Bruxellois à augmenter leur valeur sur le marché de l'emploi par le biais de formations complémentaires ou en acquérant de nouvelles compétences techniques. Et cela toujours adapté aux secteurs spécifiques et à leurs besoins. Il existe un centre de référence professionnelle pour le secteur de l'horeca.

► Horeca Be Pro, pour le secteur de l'horeca.

EN PROFESSIONAL REFERENCE CENTRES

Professional Reference Centres are the link between employment actors, training organisations and professional sectors. Their objective is to help Brussels residents to increase their value on the job market through further training or by acquiring new technical skills. In each case, this is tailored to the specific sectors and their needs. There is one Professional Reference Centre for the horeca.

► Horeca Be Pro, for the horeca sector.

BRUSAFE

Brusafe omvat de Gewestelijke en Intercommunale Politie-school, het Opleidingscentrum van de Brusselse Brandweer, het Instituut voor Opleiding in Dringende Medische Hulpverlening en een deel van de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur. Kortom: scholen die opleidingen organiseren omtrent veiligheid, preventie en hulpverlening voor wie bijvoorbeeld straatwachter, politieman/-vrouw of brandweerman/-vrouw wil worden. Met voortgezette opleidingen zorgt Brusafe voor het bevorderen van praktijkcompetenties om zo van Brussel een fijne plek te maken. Ook biedt de organisatie een begeleidingsdienst aan via het Orientatiecentrum voor Rekrutering (OR).

FR BRUSAFE

Brusafe englobe l'École Régionale et Intercommunale de Police, le Centre de Formation des Pompiers de Bruxelles, l'Institut de Formation à l'Assistance Médicale Urgente et une partie de l'Ecole Régionale d'Administration Publique. Nous parlons ici des écoles qui organisent des formations en matière de sécurité, prévention et secours pour ceux qui veulent devenir, par exemple, gardien de la paix, policier ou pompier. Brusafe propose des formations complémentaires pour promouvoir les compétences pratiques afin de faire de Bruxelles un endroit où il fait bon vivre. L'organisation offre également un service d'orientation et d'accompagnement via le Centre d'Orientation au Recrutement (COR).

EN BRUSAFE

Brusafe encompasses the Regional and Intercommunal Police School, the Brussels Fire Brigade Training Centre, the Training Institute for Emergency Medical Assistance and part of the Regional School of Public Administration. In short: schools that organise training in safety, prevention and assistance for those who, for example, want to become street wardens, policemen/women or firefighters. Brusafe provides further training to promote practical skills in order to make Brussels a pleasant city. The organisation also offers a guidance service via the Centre for Orientation towards Recruitment (COR - OR).



BEROEPENREFERENTIECENTRA

| | | | | | |
|---|----------------------------------|----------------|--|---|--------|
| Horeca Forma Brussel - Horeca Be Pro | Gespstraat 70 1070 Anderlecht | T 02 550 00 10 | bepro@horecaformabru.be www.horecaformabepro.be | METRO 5 Aumale BUS 89 Kolon. Veteranen | Horeca |
|---|----------------------------------|----------------|--|---|--------|

BRUSAFE

| | | | | |
|------------|---------------------------------------|----------------|---------------------|---|
| Brusafe OR | Zweefvliegtuigstraat 10 1130 Haren | T 02 563 14 00 | or@brusafe.brussels | U kunt contact met ons opnemen via e-mail op or@brusafe.brussels of ons van maandag tot vrijdag van 10.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 16.00 uur bereiken via de Facebook Chat. à websitelink naar OR: Oriëntatie – brusafe.brussels |
|------------|---------------------------------------|----------------|---------------------|---|

COSEARCHING



Ben je op zoek naar een job en vind je het lastig om dit alleen te doen? Geraak je wel eens ontmoedigd? Wil je graag je verhaal delen met andere werkzoekenden? Heb je nood aan ondersteuning? Dan kan het Cosearching project jou helpen.

Tijdens Cosearching kom je gedurende een vijftal weken (zou in totaal) samen met een kleine groep werkzoekenden. Je deelt je ervaringen en obstakels in je zoektocht naar werk en je leert van andere werkzoekenden om zo vorm te geven aan je eigen beroepsproject. Bovendien helpt je dit om een netwerk uit te bouwen, je motivatie te versterken, je autonomie te ontwikkelen en sociale skills te leren die je ook op de arbeidsmarkt kan inzetten.

Tracé Brussel vzw vormt de Nederlandstalige partner in het Cosearching project, in samenwerking met Actiris en de Frans-talige partners: Backstage.Network, Activ'aktion, Be Central, Cocorico en Divergens.

FR COSEARCHING

A la recherche d'un emploi et vous avez des difficultés à le faire seul? Êtes-vous parfois découragé? Vous souhaitez partager votre histoire avec d'autres demandeurs d'emploi? Avez-vous besoin d'un soutien? Alors, le projet Cosearching peut vous aider.

Au cours de Cosearching, vous vous réunissez avec un petit groupe de demandeurs d'emploi pendant environ cinq semaines (20h au total). Vous partagez vos expériences et les obstacles rencontrés dans votre recherche d'emploi et vous apprenez des autres demandeurs d'emploi afin de façonner votre propre projet professionnel. En outre, cela vous aide à vous constituer un réseau, à renforcer votre motivation, à accroître votre indépendance et à acquérir des compétences sociales que vous pourrez utiliser sur le marché du travail.

Tracé Brussel vzw est le partenaire néerlandophone du projet Cosearching, en collaboration avec Actiris et Backstage.Network, Activ'aktion, Be Central, Cocorico et Divergens.

EN COSEARCHING

Are you looking for a job and do you find it difficult to do this on your own? Do you ever get discouraged? Would you like to share your story with other jobseekers? Do you need support? Then the Cosearching project can help you.

During Cosearching you will come together with a small group of jobseekers for about five weeks (20 hours in total). You share your experiences and obstacles encountered in your job search and you learn from other jobseekers in order to shape your own career plan. In addition, it helps you to build up a network, strengthen your motivation, develop your autonomy and learn social skills that you can use on the job market.

Tracé Brussel vzw is the Dutch-speaking partner in the Cosearching project, in cooperation with Actiris and Backstage.Network, Activ'aktion, Be Central, Cocorico and Divergens.



COSEARCHING.BRUSSELS

| | | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|---|--|
| Cosearching groepen werkzoekenden | 0479 16 40 71 02 289 00 96 | afra.dekie@tracebrussel.be https://cosearching.brussels/nl/ | Ondersteuning in groep van werkzoekenden waarbij wederzijdse hulp en autonomie wordt gestimuleerd. |
|-----------------------------------|-------------------------------|---|--|

SPECIFIEKE DOELGROEPEN

Je ondervindt moeilijkheden of problemen waardoor je moeilijk aan een job of een gepaste opleiding geraakt? Dan kan je terecht bij verschillende Brusselse organisaties die je daarbij helpen. Voor iedere doelgroep bestaan er aangepaste programma's.

50+

Ben je 50 of ouder en op zoek naar een job? Dan kan je intensieve en gepersonaliseerde begeleidingstrajecten naar werk volgen.

▶ organisaties

Groep INTRO, InBrussel, Maks vzw, Manpower, RiseSmart, SBS SkillBuilders

NEETS

Voor Brusselse jongeren tussen 18 en 30 jaar die niet aan het werk zijn, niet op school zitten en geen opleiding volgen (**NEET - Not in Employment, Education or Training**) zijn er verschillende organisaties die een specifieke begeleiding bieden. Zij gaan actief op zoek naar jongeren door vindplaatsgericht of outreachend te werken. Via het **Youth Employment Initiative** (YEI) krijgen deze jongeren een oriëntering, gevolgd door een begeleiding op maat richting werk, stage of opleiding. Dit gaat van samen plannen maken tot het zoeken naar vacatures en leren solliciteren.

▶ organisaties

ART2WORK, Backstage Network, BX Youth en Actiris, D'Broej, Groep INTRO, InBrussel, JES Brussels, RiseSmart, SBS SkillBuilders, STARTPROjecten



(EX-)GEDETINEERDEN

Werken is voor ex-gedetineerden een belangrijke voorwaarde om terug een plek in de maatschappij op te eisen. Heel wat organisaties bieden hulp bij het zoeken naar tewerkstelling aan. Bijvoorbeeld voor wie onder elektronisch toezicht staat, voor wie een beperkte detentie werd toegekend of voorwaardelijk in vrijheid werd gesteld.

▶ organisaties

Casablanco, Groep INTRO, InBrussel

PERSONEN MET EEN ARBEIDSBEPERKING OF GEZONDHEIDSPROBLEEMEN

Personen met een arbeidsbeperking hebben het dikwijls moeilijk om toegang tot de arbeidsmarkt te vinden. Voornamelijk personen met een arbeidshandicap of een medische problematiek hebben nood aan specifieke begeleiding en ondersteuning op de werkvloer.

▶ organisaties

CAD De Werklijn, DiversiCom, Emino

IN GROTE ARMOEDE

Het Brussels armoederapport toont aan dat ongeveer een derde van de Brusselse bevolking een inkomen onder de armoedrisicogrens heeft. Dit aandeel is veel hoger dan in de rest van het land.

▶ organisaties

Groot Eiland, Ukelele

FR GROUPES CIBLES SPÉCIFIQUES

Vous rencontrez des difficultés ou des problèmes vous empêchant de décrocher un emploi ou de suivre une formation appropriée ? Si c'est le cas, différentes organisations bruxelloises peuvent vous aider. Il existe des programmes adaptés pour chaque groupe cible.

50+

Vous avez 50 ans ou plus et vous cherchez un emploi ? Vous avez alors droit à des séances d'orientation intensives et personnalisées vers un emploi.

▶ organisations

Groep INTRO, InBrussel, Maks vzw, Manpower, RiseSmart, SBS SkillBuilders

NEETS

Bruxellois de 18 à 30 ans ne suivant pas d'études ou de formation et n'ayant pas d'emploi (NEET - Not in Employment, Education or Training), il existe plusieurs organisations offrant une orientation spécifique. Ils recherchent activement des jeunes en travaillant sur le terrain. Grâce à Youth Employment Initiative (YEI), ces jeunes reçoivent une orientation, suivie d'un accompagnement sur mesure vers le travail, le stage ou la formation. YEI vous guide tout au long de vos démarches, de l'élaboration des plans à la recherche d'offres d'emploi et à l'apprentissage de la candidature.

▶ organisations

ART2WORK, Backstage Network, BX Youth en Actiris, D'Broej, Groep INTRO, InBrussel, JES Brussels, RiseSmart, SBS SkillBuilders, STARTPROjecten

(EX-)DÉTENUS

Pour les ex-détenus, l'emploi est une condition importante pour retrouver une place dans la société. De nombreuses organisations offrent une aide à la recherche d'emploi. Par exemple, pour les personnes sous surveillance électronique, pour lesquelles une détention limitée ou une libération conditionnelle a été accordée.

▶ organisations

Casablanco, Groep INTRO, InBrussel

PERSONNES SOUFFRANT D'UN HANDICAP OU PROBLÈMES DE SANTÉ DANS LE MILIEU PROFESSIONNEL

Les personnes souffrant d'un handicap sont souvent confrontées à des difficultés pour accéder au marché de l'emploi. Les personnes souffrant d'un handicap ou problèmes de santé ont tout particulièrement besoin d'une orientation et d'un soutien spécifiques dans le cadre de leur travail.

▶ organisations

CAD De Werklijn, DiversiCom, Emino

EN SPECIFIC TARGET GROUPS

If you encounter obstacles that make it difficult for you to find a job or appropriate training, various Brussels organisations can help you. There are adapted programmes for each target group.

50+

For jobseekers over the age of 50, there are intensive and personalised coaching programmes towards a job.

▶ organisations

Groep INTRO, InBrussel, Maks vzw, Manpower, RiseSmart, SBS SkillBuilders

NEETS

For young people in Brussels aged between 18 and 30 who are not in employment, education or training (**NEET - Not in Employment, Education or Training**), there are several organisations offering specific coaching. They actively target young people by working in the field. Through the **Youth Employment Initiative** (YEI), these young people receive guidance, followed by tailor-made support towards work, internship or training. YEI guides you through the whole process, from drawing up plans to looking for a job and learning how to apply.

▶ organisations

ART2WORK, Backstage Network, BX Youth en Actiris, D'Broej, Groep INTRO, InBrussel, JES Brussels, RiseSmart, SBS SkillBuilders, STARTPROjecten

(EX-)CONVICTS

For ex-convicts, employment is an important condition for regaining a place in society. Many organisations offer job search assistance. For example, for people under electronic surveillance or for whom limited detention or conditional release has been granted.

▶ organisations

Casablanco, Groep INTRO, InBrussel

PEOPLE WITH DISABILITIES OR HEALTH PROBLEMS

People with disabilities often face difficulties in accessing the job market. People with disabilities or health problems are particularly in need of specific guidance and support in their work.

▶ organisations

CAD De Werklijn, DiversiCom, Emino



LAAGGELETTERDEN

Wie laaggeletterd is, heeft vaak moeite met lezen, schrijven, rekenen en/of werken met de computer. Nochtans belangrijke vaardigheden om deel te kunnen nemen aan de maatschappij.

40% van de Belgen heeft zwakke digitale vaardigheden, en bij personen met een laag inkomen en een laag opleidingsniveau stijgt dit aantal zelfs tot 75%. Bijna 1 op 3 huishoudens met een laag inkomen heeft geen internetverbinding.
(Bron: KBS – Barometer Digitale Inclusie, 2020)

► **organisaties**

Maks vzw, Ligo CBE Brusselleer

PSYCHISCH KWETSBAREN

Cijfers tonen aan dat 1 op 4 mensen vroeg of laat geconfronteerd wordt met psychische klachten. Psychische kwetsbaarheid is moeilijk te definiëren en omvat een groot aantal en verschillende soorten aandoeningen, zoals angststoornissen, depressie, burn-out, slaapstoornissen, persoonlijkheidsstoornissen, en zo verder.

► **organisaties**

Groep INTRO (i.s.m. Hermes Plus, L'équipe, OCMW Brussel, Job@Ubuntu, Groot Eiland)

THUISLOZEN► **organisaties**

Hobo vzw - CAW Brussel

ETNISCH-CULTURELE MINDERHEDEN

Sommige etnisch-culturele minderheidsgroepen ervaren verschillende drempels bij het zoeken naar werk. Een aantal organisaties begeleidt personen met een specifieke migratieachtergrond en met een grote afstand tot de arbeidsmarkt. Vaak gaat het daarbij ook om kansarmen waarbij hun niet-Belgische origine een bepalende factor is.

► **organisaties**

Platform voor de Samenlevingsdienst, Bindus vzw, Brussel@Work (IC, FMDO, AIF+, Sankaa), DUO for a JOB, Foyer - dienst Roma en woonwagenbewoners, OrientaEuro

FR DANS L'EXTRÊME PAUVRETÉ

Le rapport bruxellois sur la pauvreté montre qu'environ un tiers de la population bruxelloise a un revenu inférieur au seuil de risque de pauvreté. Cette part est beaucoup plus élevée que dans le reste du pays.

► **organisaties** Groot Eiland, Ukelele**NIVEAU D'ALPHABÉTISATION FAIBLE**

Les personnes ayant un faible niveau d'alphabétisation ont souvent des difficultés à lire, écrire, calculer et/ou travailler avec l'ordinateur. Pourtant, il s'agit de compétences importantes pour pouvoir participer à la société.

40% des Belges ont de faibles compétences numériques, et lorsqu'il s'agit de personnes pauvres et ou avec un faible niveau d'éducation, ce chiffre monte à 75%. Près d'un tiers des ménages ayant peu de revenus n'ont pas de connexion internet.

(Source : FRB - Baromètre Inclusion Numérique, 2020)

► **organisaties** Maks vzw, Ligo CBE Brusselleer**PERSONNES PSYCHOLOGIQUEMENT VULNÉRABLES**

Selon les chiffres une personne sur quatre sera confrontée un jour ou l'autre à des troubles psychologiques. La vulnérabilité psychologique est difficile à définir et comprend un grand nombre et différents types de troubles, tels que les troubles anxieux, la dépression, l'épuisement professionnel, les troubles du sommeil, les troubles de la personnalité, etc.

► **organisaties**

Groep INTRO (i.s.m. Hermes Plus, L'équipe, OCMW Brussel, Job@Ubuntu, Groot Eiland)

LES SANS-ABRIS► **organisaties** Hobo vzw - CAW Brussel**MINORITÉS ETHNIQUES ET CULTURELLES**

Certains groupes de minorités ethniques et culturelles se heurtent à des obstacles différents dans leur recherche d'emploi. Un certain nombre d'organisations conseillent les individus issus d'une immigration spécifique et n'ayant aucune connaissance du marché de l'emploi. Souvent, ces personnes sont également défavorisées lorsque leur origine non belge est un facteur déterminant.

► **organisaties**

Platform voor de Samenlevingsdienst, Bindus vzw, Brussel@Work (IC, FMDO, AIF+, Sankaa), DUO for a JOB, Foyer - dienst Roma en woonwagenbewoners, OrientaEuro

EN PEOPLE IN EXTREME POVERTY

The Brussels poverty report shows that approximately one third of the Brussels population has an income below the at-risk-of-poverty line. This share is much higher than in the rest of the country.

► **organisaties** Groot Eiland, Ukelele**PEOPLE WITH LOW LITERACY**

People with low levels of literacy often have difficulty reading, writing, working with computers and/or numeracy. Yet these are important skills for participation in society.

40% of Belgians have low digital skills, when it comes to people who are poor and or with a low level of education, this figure rises to 75% Almost a third of households with little income do not have an internet connection.

(Source: KBS - Digital Inclusion Barometer, 2020)

► **organisaties** Maks vzw, Ligo CBE Brusselleer**PEOPLE WITH PSYCHOLOGICAL VULNERABILITIES**

According to the statistics, one in four people will be confronted with psychological disorders at some point in their lives. Psychological vulnerability is difficult to define and includes a large number and different types of disorders, such as anxiety disorders, depression, burnout, sleep disorders, personality disorders, etc.

► **organisaties**

Groep INTRO (i.s.m. Hermes Plus, L'équipe, OCMW Brussel, Job@Ubuntu, Groot Eiland)

PEOPLE WITHOUT HOUSING► **organisaties** Hobo vzw - CAW Brussel**ETHNIC AND CULTURAL MINORITIES**

Some ethnic and cultural minority groups face different barriers in their search for employment. A number of organisations provide counselling to individuals with a specific immigrant background and no knowledge of the job market. Often these are also disadvantaged people in which their non-Belgian origin plays a major role.

► **organisaties**

Platform voor de Samenlevingsdienst, Bindus vzw, Brussel@Work (IC, FMDO, AIF+, Sankaa), DUO for a JOB, Foyer - dienst Roma en woonwagenbewoners, OrientaEuro



SPECIFIEKE DOELGROEPEN

| | | | | | |
|--|---|---|--------------------------------------|--|--|
| ART2WORK | NEET, READY2START | Henegouwenkaai 41 1080 Sint-Jans-Molenbeek | T 02 4119415 | info@art2work.be www.art2work.be | METRO 1, 5 Graaf Van Vlaanderen TRAM 51 Ninoofsepoort, 82 Driehoek BUS 86 Driehoek |
| Backstage.Network | NEET | Nancystraat 17 1000 Brussel | T 0470 613115 | info@backstage.network https://backstage.network/nl/ https://nicetoneetyou.be/ | TREIN naar Brussel-Kapellekerk BUS 27, 48, N12 Kapellekerk |
| Bindus vzw | Bindus Works, Etnisch-culturele minderheden | Paleizenstraat 44 1030 Schaarbeek | T 02 2113447 | an.dewinter@bindusvzw.be ahmad.abusen@bindusvzw.be info@bindusvzw.be www.bindusvzw.be | TRAM 93 Sint Maria of 25, 62 Lefrancq BUS 56, 66 Robiano |
| Brussel@Work | Etnisch-culturele minderheden | | | | |
| IC (Internationaal Comité) | BXL@Work, Etnisch-culturele minderheden | Pletinckxstraat 19 1000 Brussel | T 02 557 87 75 T 0468 56 18 98 | margot@icvzw.be leontien@icvzw.be www.icvzw.be | BUS 33/86 TRAM 3/4 Beurs |
| FMDO (Federatie van Marokkaanse en Mondiale Democratische Organisaties) | BXL@Work, Etnisch-culturele minderheden | Sainteletteplein 19 1000 Brussel | T 0486 34 68 45 of T 02 344 69 92 | hind@fmdo.be www.fmdo.be | METRO 2/6 IJzer TRAM 51 |
| AIF+ (Actieve Interculturele Federatie) | BXL@Work, Etnisch-culturele minderheden | Victor Rauterstraat 143 (nieuw!) 1070 Anderlecht | T 0483 06 7141 | laura@vzwaif.be www.vzwaif.be | METRO 1/5 of TRAM 81 of BUS 46/49 Sint Guido |
| Sankaa | BXL@Work, Etnisch-culturele minderheden | Vooruitgangsstraat 323 1030 Schaarbeek | T 02 218 84 46 of T 0484 8157 55 | edna@sankaa.be www.sankaa.be | TRAM 3/25/32/55/62/93 Thomas |
| BX Youth en Actiris | BX Connect to work - BX Represent, NEET | Pierre Schlosserstraat 31 1070 Anderlecht | T 02 653 16 23 | info@bxrepresent.com www.bxrepresent.com/nl/home | METRO 5 Bizet DE LIJN 141, 142, 144, 145, 170, 171 |
| CAD - De Werklijn | Mensen met een arbeidsbeperking | Naaldstraat 23 1070 Anderlecht | T 02 52160 21 F 02523 96 09 | de.werklijn@vzwcad.be www.vzwcad.be | METRO 5 Aumale BUS 49 Broeren |
| Casablanco | Ex-gedetineerden | François Malherbelaan 42 1070 Anderlecht | T 02 527 57 75 | info@casablanco.be www.casablanco.be | METRO 5 Aumale, Jacques Brel |
| D'Broej | NEET | Hengouwenkaai 29 / 6 1080 Molenbeek | T 02 412 06 50 | info@dbroej.be www.dbroej.be facebook.com/debroej | De contactgegevens van de 8 lokale werkingen vind je op dbroej.be de hoofdzetel is gelegen op Hengouwenkaai 29/6, 1080 Sint-Jans Molenbeek |
| DiversiCom-Making disability work | Personen met een arbeidsbeperking | Sint Michielswarande, 30 1040 Etterbeek | T 02 880 50 69 | jobcoach@diversicom.be www.diversicom.be | METRO 5 Herrmann-Debroux |
| DUO for a JOB | Intergenerationele en interculturele mentoring etnisch-culturele minderheden | Stassartstraat 48 1050 Elsene | T 02 203 02 31 | brussels@duoforajob.be www.duoforajob.be | METRO 2, 6 Naamse Poort BUS 64, 71, 80 |
| Emino | Personen met een arbeidsbeperking | Naaldstraat 23 1070 Anderlecht | T 02 505 60 90 | info@emino.be www.emino.be | METRO 5 Aumale BUS 49 Broeren |
| Foyer - dienst Roma en woonwagenbewoners | Roma@work | Mommaertsstraat 22 1080 Sint-Jans-Molenbeek | T 02 41187 32 | alexandra.arionesei@oyer.be www.oyer.be - www.roma.oyer.be | METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen 2, 6 Ribaucourt |
| Groep INTRO (de andere deelnemende partners aan dit project zijn Hermes Plus, L'équipe, OCMW Brussel, Job@ubuntu, Groot Eiland, de naam van het project is JobParcours Bxl) | Job Parcours: Outreach en begeleiding van mensen met MMPP in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest | Werkhuizenstraat 34 1080 Molenbeek | T 0473 5379 19 | rurban.mayda@groepintro.be www.groepintro.be | |
| Groep INTRO | 50+, NEET, (ex-)gedetineerden | Dorpsstraat 30 1070 Anderlecht | T 02 558 18 80 | brussel@groepintro.be www.groepintro.be | METRO 5 Sint-guido TRAM 81 Sint-guido BUS 46, 49 Sint-guido |
| Groot Eiland | Personen in grote armoede | Hengouwenkaai 29 1080 Sint-Jans-Molenbeek | T 02 51172 10 F 02 51139 23 | secretariaat@ateliergrooteiland.be www.ateliergrooteiland.be | METRO 1, 5 Graaf Van Vlaanderen TRAM 51 Vlaamsepoort, 82 Driehoek BUS 86 Driehoek |
| Hobo vzw - CAW Brussel | Thuislozen | Kogelstraat 24 1000 Brussel | T 02 486 45 10 | contact@hobo.brussels www.cawbrussel.be http://www.hobobrussels (=nieuw) | METRO 1, 5 Sint-Katelijne TRAM 3, 4 Beurs BUS 46, 86 Beurs |

SPECIFIEKE DOELGROEPEN

| | | | | | |
|--|--|--|----------------------------------|--|---|
| InBrussel | 50+, NEET, gedetineerden | Handelskai 48 (3 ^{de} verdieping) 1000 Brussel | T 02 503 0212 | info50+@inbrussel.be info@inbrussel.be www.inbrussel.be | METRO 2, 6 IJzer METRO 1, 5 Sint-Katelijne TRAM 51, Ijzer |
| JES Brussels | NEET | Werkhuizenstraat 3 1080 Sint-Jans-Molenbeek | T 02 416 83 | iebel.devos@jes.be opleidingen@jes.be www.jesbrussels.be | METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen 2, 6 Ribaucourt TRAM 51 Sainctelette |
| Maks vzw | 50+, laaggeletterd | Jorezstraat 21 1070 Anderlecht | T 02 520 78 46 | onthaalwerk@maksvzw.org www.maksvzw.org | METRO 2, 6 Zuidstation of Clemenceau TRAM 81 Raad BUS 46 Albert I |
| Manpower nv | 50+ | Gemeenschappenlaan 110 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe | T 02 778 30 27 | Office.projectactiris@manpower.be www.futurskill.be | METRO 1 Roodebeek BUS 45 Gulledele |
| OrienteEuro | | | | | |
| Etterbeek | Trabajo en Bélgica, Etnisch-culturele minderheden | Witte patersstraat 4 1040 Etterbeek | | trabajo@orientaeuro.be trabalho@orientaeuro.be www.orientaeuro.be/trabajo www.orientaeuro.be/trabalho | TRAM 7, 25. Arsenal/Arsenaal of Pétillon METRO 5 Herrmann-Debroux, halte Pétillon |
| Platform voor de samenlevingsdienst | Oriëntering van kwetsbare jongeren in het kader van de samenlevingsdienst, Etnisch-culturele minderheden | Hamerstraat 21 1000 Brussel | T 02 256 32 44 | francois.nemeth@service-citoyen.be www.samenvoudendienst.be | METRO 2/6 Madou of METRO 1/2/5/6 Kunst/Wet |
| RiseSmart (Randstad) | NEET | Prinsenstraat, 8-10 1000 Brussel | T 02 255 16 40 | jolan.koks@risesmart-employability.be www.risesmart.be | METRO 1, 5 De Brouckère TRAM 3, 4 De Brouckère BUS 29, 66, 71, 86 De Brouckère |
| | 50+ | Prinsenstraat, 8-10 1000 Brussel | T 02 255 16 40 | isabelle.vandeweyer@risesmart-employability.be www.risesmart.be | METRO 1, 5 De Brouckère TRAM 3, 4 De Brouckère BUS 29, 66, 71, 86 De Brouckère |
| SBS Skill BuilderS | 50+, NEET | Hertogstraat 83 1000 Brussel | T 02 801 08 70 | actiris@skillbuilders.be www.skillbuilders.be | METRO 1, 2, 5, 6 Kunst-Wet BUS 22 Kunst-Wet BUS 29, 63, 65, 66 Drukpers DE LIJN 318, 351 et 410. |
| STARTPROjecten | NEET | Priemstraat 53 /202 Ingang: Nieuwland 42 – 44 1000 Brussel | T 0494 64 16 38 | info@startprojecten.be http://www.startprojecten.be/ http://www.brussels-fablab.be | TRAM 3, 4 Anneessens BUS 46, 86 Anneessens |
| Ukelele | Personen in grote armoede | Herrmann-Debrouxlaan 17-19 1160 Oudergem | T 0494 525447 T 0477 55 98 06 | marleen@ukelele.be www.ukelele.be | METRO 5 Herrmann-Debroux BUS 41, 72 Herrmann-Debroux |



BEROEPENPUNT



Vragen over alles wat met werk en beroepen te maken heeft? Of nood aan meer informatie of persoonlijk advies? Het Beroepenpunt verzamelt alle Brusselse werk-, opleidings- en onderwijspartners onder één dak. In de multimediabibliotheek vind je tablets, computers, boeken en tijdschriften die je helpen om zelf op zoek te gaan naar informatie. Bovendien staan de consultants klaar om je persoonlijk advies te geven rond verschillende thema's: het kiezen van de juiste studierichting of opleiding, het vinden van een job, het starten van een eigen zaak of je grenzen verleggen naar het buitenland. Tenslotte organiseert het Beroepenpunt regelmatig evenementen zoals infosessies over beroepen en/of een bepaalde sector, rondleidingen, klasbezoeken, conferenties, workshops, netwerkmeetings.

Het Beroepenpunt is gratis en vrij toegankelijk voor iedereen, ongeacht je statuut of leeftijd. Het Beroepenpunt is ook online bereikbaar via chat en email.

**Meer informatie vind je terug op
www.beroepenpunt.brussels**

FR CITÉ DES MÉTIERS

Vous avez des questions sur tout ce qui concerne le travail et les professions ou vous avez besoin de plus d'informations ou de conseils personnels ? La Cité des Métiers est un espace dont les partenaires sont actifs dans les domaines du travail, de la formation et de l'éducation. Dans la multimédiathèque, des tablettes, des ordinateurs, des livres et des magazines vous permettront de vous renseigner par vous-même. En outre, les consultants sont prêts à vous donner des conseils personnels sur différents thèmes : choisir la bonne discipline ou la bonne formation, trouver un emploi, créer sa propre entreprise ou profiter d'une expérience à l'étranger. Enfin, la Cité des Métiers organise régulièrement des événements tels que des sessions d'information sur les métiers et/ou un secteur spécifique, des visites guidées, des visites de classe, des conférences, des ateliers, des réunions de réseau.

L'accès à la Cité des Métiers est gratuit et ouvert à tous, quel que soit votre statut ou votre âge. La Cité des Métiers est également disponible en ligne par chat et par e-mail.

**Pour plus d'informations, consultez le site
www.citedesmetiers.brussels**

EN CITÉ DES MÉTIERS

Do you have questions about anything to do with work and professions or in need of personal advice? The Cité des Métiers is a platform for partners active in the fields of work, training and education. In the multimedia library you'll find tablets, computers, books and magazines to help you find information by yourself. Moreover, the consultants are available for personalised advice on various topics: choosing the right study or training programme, finding a job, starting your own business or expanding your horizons abroad. Finally, the Cité des Métiers regularly organises events such as information sessions on trades and/or a specific sector, guided tours, class visits, conferences, workshops, network meetings.

The Cité des Métiers is free and open to all, regardless of your status or age. The Cité des Métiers is also available online via chat and email.

**For more information, visit
www.beroepenpunt.brussels**

BEROEPENPUNT

| | | | | | | |
|--------------|---|--|--|--------------|---------------------------------------|--|
| Beroepenpunt | Astrotoren Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node | Geen telefoon (communicatie via mail, online chatbox facebook of ter plaatse) | info@cdm-bp.brussels https://www.beroepenpunt.brussels/ https://www.facebook.com/cite-desmetiers.beroepenpunt.brussels | METRO BUS | 2, 6 Madou 29, 63, 65, 66 Madou | Maandag, dinsdag, woensdag, vrijdag: van 9u30 tot 12u30 en van 13u30 tot 16u. Donderdag: van 13u30 tot 19u (tijdens schoolvakanties van 13u30 tot 16u) pc ruimte doorlopend open |
|--------------|---|--|--|--------------|---------------------------------------|--|



© Tim Dirven

FR APPRENDRE ET PRATIQUER LE NÉERLANDAIS

Vous voulez apprendre ou pratiquer le néerlandais à Bruxelles ? Rendez-vous à la **Maison du Néerlandais**. Ils examinent avec vous quel cours conviendra le mieux à votre situation et à quelles activités vous pouvez participer afin de pratiquer le néerlandais.

EN LEARNING DUTCH

Would you like to learn and practice Dutch in Brussels? Contact the **Dutch Language House**. Together with you, they will explore which programme is best suited to your situation and which activities you can take part in in order to practise your Dutch.

Wil je Nederlands leren of oefenen in Brussel? Dan kan je bij het **Huis van het Nederlands** terecht. Samen met jou kijken ze welke cursus of welk traject het meest geschikt is en bij welke school je daarvoor terecht kan.

NEDERLANDS LEREN

Verder regelt het Huis van het Nederlands de startdatum, de plaats van de lessen en de inschrijving. Door middel van specifieke testen kan je bovendien een attest bekomen. Dit is van belang om bijvoorbeeld je kind in het Nederlandstalig onderwijs te kunnen inschrijven, om te mogen starten met een opleiding van sociaal tolk of om begeleider te mogen worden van een kinderdagverblijf.

Het Huis van het Nederlands doet echter meer. Nederlands leren gebeurt niet alleen in de les. Daarom informeert het Huis van het Nederlands Brusselaars ook over mogelijkheden om Nederlands te oefenen en organiseert ze zelf activiteiten zoals de Babbelut-conversatietafels en Patati.

Het Huis van het Nederlands begeleidt daarnaast ook werkgevers die informatie wensen over Nederlands voor hun medewerkers of die een intern taalbeleid Nederlands willen voeren. Het Huis biedt tevens advies over taaltrainingen, taalprofielen voor verschillende functies, taalstimulering bij medewerkers en veel meer.

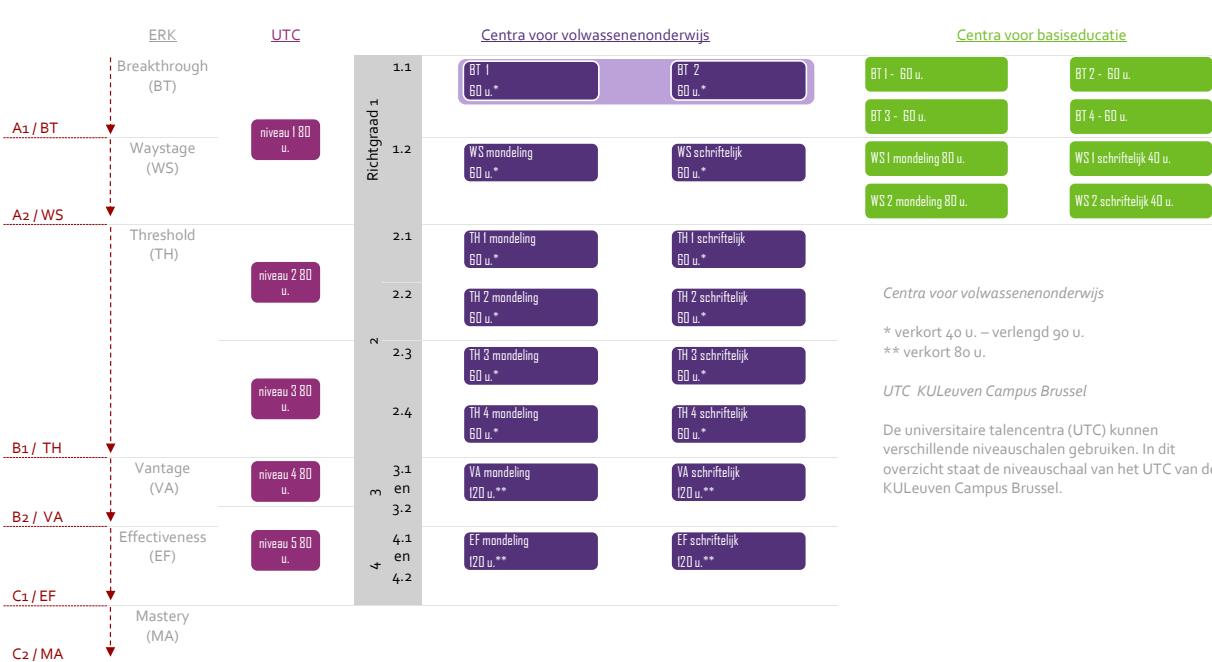
Wil je meer weten over de verschillende taalniveaus Nederlands? Bekijk dan deze tabel. Je vindt er het Europees referentiekader in en ziet er welke standaarden de verschillende onderwijsvormen gebruiken.

Bijkomend organiseert VDAB, in samenwerking met Actiris, de CVO's en Ligo CBE Brusselleer intensieve basiscursussen Nederlands. Deze zijn steeds werkgericht.

Wil je later voor een specifieke job of beroepsopleiding nog meer Nederlands leren? Dat kan. VDAB organiseert ook een cursus Nederlands voor hoger opgeleiden.

Bovendien kan je in de Taalhoek van Actiris je talenkennis testen en krijg je informatie over taalopleidingen (enkel op afspraak). Via de website www.brulingua.be kan je gratis Nederlands, Frans, Duits en Engels en nog 20 andere talen leren.

Overzicht Niveaus NT2 volgens het Europees referentiekader (ERK)



2019, Huis van het Nederlands Brussel, Philippe de Champagnestraat 23, 1000 Brussel – info@huisnederlandsbrussel.be – www.huisnederlandsbrussel.be



FR APPRENDRE ET PRATIQUER LE NÉERLANDAIS

Ils arragent également la date de début, le lieu des cours et l'inscription. Vous pouvez également obtenir un certificat en passant des tests spécifiques. C'est important, pour pouvoir inscrire votre enfant dans l'enseignement néerlandophone, pour pouvoir commencer une formation d'interprète social ou pour devenir surveillant dans une crèche.

La Maison du Néerlandais propose plus encore L'apprentissage du néerlandais ne se fait pas seulement en classe. C'est pourquoi la Maison du Néerlandais à Bruxelles informe également les gens sur les possibilités de pratiquer le néerlandais et organise ses propres activités telles que les Babbelut-conversations et Patati.

La Maison du Néerlandais fournit également une assistance aux employeurs souhaitant obtenir des informations sur le néerlandais pour leurs employés ou pour les employeurs qui veulent se doter d'une politique interne du néerlandais. Elle offre également des conseils sur la formation linguistique, les profils linguistiques pour différents postes, la stimulation linguistique pour les employés et bien plus encore.

Vous souhaitez en savoir plus sur les différents niveaux de langue en néerlandais ? Consultez ce tableau. Il contient le cadre européen de référence et indique les normes utilisées par les différentes formes d'enseignement.

'En outre, le VDAB, en collaboration avec Actiris, les CVO et Ligo CBE Brusselleer, organise des cours de base intensifs en néerlandais. Ces derniers sont toujours axés sur le travail.

Souhaitez-vous approfondir votre connaissance du néerlandais pour un emploi spécifique ou une formation professionnelle? C'est possible. Le VDAB organise également un cours de néerlandais pour les personnes hautement qualifiées.

En outre, vous pouvez tester vos compétences linguistiques dans l'espace langues d'Actiris et vous recevrez des informations sur les cours de langue (sur rendez-vous uniquement). Sur le site www.brulingua.be, vous pouvez apprendre gratuitement le néerlandais, le français, l'allemand, l'anglais et 20 autres langues.

EN LEARNING DUTCH

They will also arrange the starting date, the location of the classes and the enrolment. You can also obtain a certificate by taking a number of specific tests. This is important, for example, in order to be able to register your child in Dutch-speaking education, to be able to start training as a social interpreter or to become a supervisor at a childcare centre.

The Dutch Language House offers even more. Learning Dutch is not only done in class. That is why the Dutch Language House in Brussels also informs people about opportunities to practise Dutch and organises its own activities such as Babbelut-conversations and Patati.

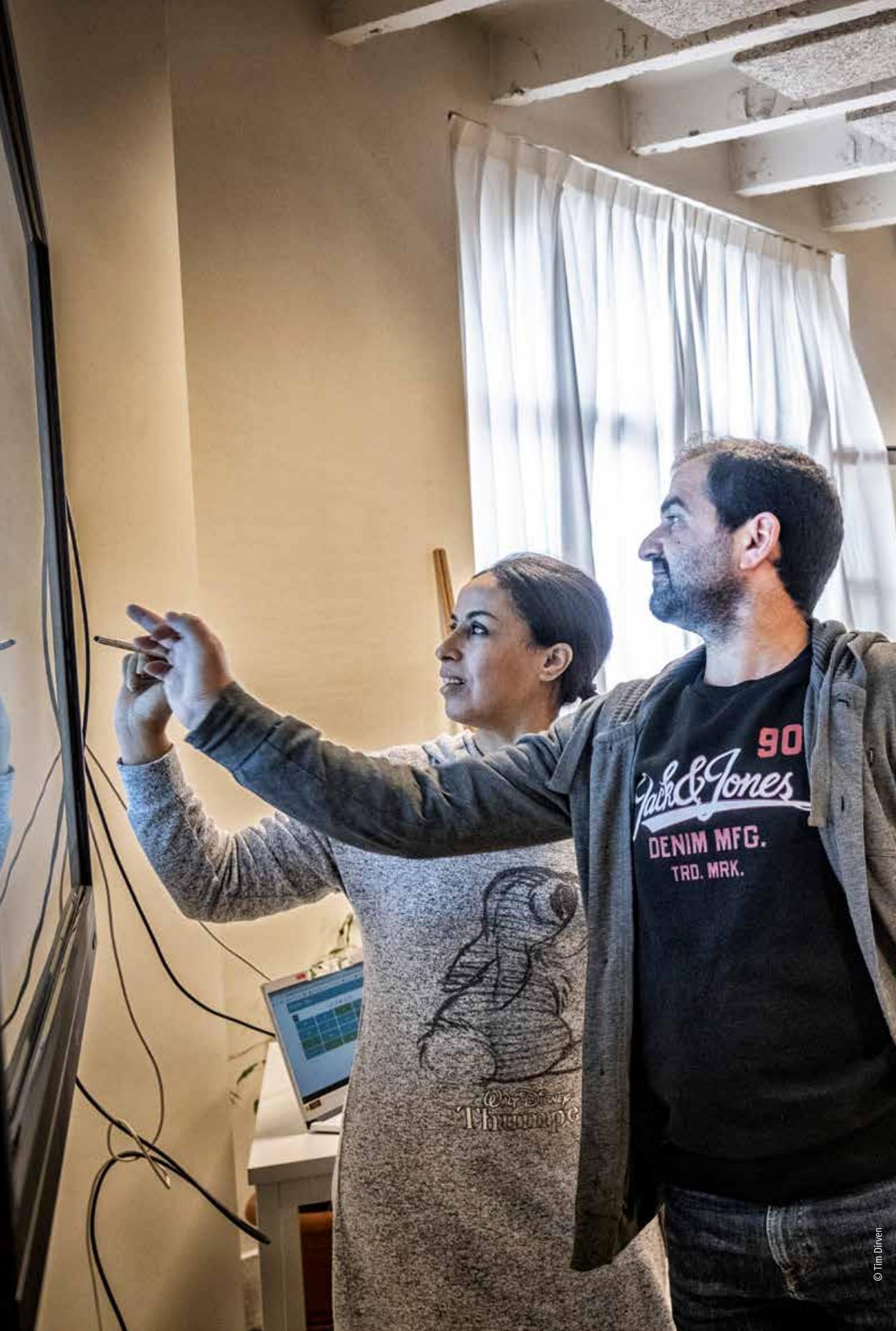
The Dutch Language House also coaches employers who want information on Dutch for their employees or who want to conduct an internal Dutch language policy. The Dutch Language House also offers advice on language training, language profiles for various positions, language stimulation for employees and much more.

Would you like to know more about the different language levels of Dutch? Then take a look at this table. It contains the European frame of reference and shows the standards used by the various forms of education.

What's more, the VDAB, in collaboration with Actiris, CVOs and Ligo CBE Brusselleer, organises intensive basic courses in Dutch. These are always work-oriented.

Would you like to improve your Dutch for a specific job or vocational training? No problem. The VDAB also organises a Dutch language course for highly qualified people.

In addition, you can test your language skills in the Actiris 'Taalhoek' and you will receive information about language courses (by appointment only). At www.brulingua.be you can learn Dutch, French, German, English and 20 other languages for free.



© Tim Dirven

NEDERLANDS LEREN | APPRENTISSAGE DU NÉERLANDAIS | LEARNING DUTCH

| | | | | | | |
|--|--|---------------|---|----------------------------------|---|---|
| Actiris - Taalhoek | Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node | 0800 35123 | taalhoek@actiris.be | METRO BUS | 2, 6 Madou 29, 63, 65, 66 Madou | Taaltesten, info over taalopleidingen (enkel op afspraak) |
| Ligo Centrum voor Basiseducatie Brusselleer | Emile Jacqmainlaan 135, 4 ^e verdieping 1000 Brussel | 02 223 20 45 | info@ligo-brusselleer.be www.ligo.be/brusselleer | METRO PREMETRO TRAM BUS | 1, 5 Brouckère of 2, 6 Rogier 3, 4 Rogier 25, 55 Rogier 47, 58, 61, 88 Rogier | Nederlands leren en alfabetisering |
| CVO Brussel | | | | | | |
| Campus Kaai | Materiaalstraat 67 1070 Anderlecht | T02 528 09 50 | info@cvo.brussel.be www.cvo.brussel.be | METRO TRAM BUS | 2, 6 Clemenceau of Delacroix 81 Albert I 46 Albert I | Nederlands leren |
| Campus Coovi | Emile Grysonlaan 1 1070 Anderlecht | T02 526 51 00 | info@cvo.brussel.be www.cvo.brussel.be | METRO | 5 CERIA-COOVI | |
| CVO Lethas Brussel | | | | | | |
| Campus Landsroem | Landsroemlaan 126 1083 Brussel | T02 420 10 26 | onthaal.ganshoren@cvo.lethas.be www.cvo.lethas.be | METRO TRAM BUS | 2, 6 Simonis 19 Heilig Hart College 87 Heilig Hart College | |
| Campus Rouppe | Rouppéplein 16 1000 Brussel | T02 514 25 00 | secretariaat.rouppe@cvo.lethas.be www.cvo.lethas.be | TRAM | 3, 4 Anneessens | Nederlands leren |
| CVO Semper | | | | | | |
| Campus Elsene | Pleinlaan 2 1050 Elsene | T02 629 39 08 | brussel@cvo.semper.be www.cvo.semper.be | METRO TRAM | 5 Petillon 7, 25 VUB | |
| Campus Meise-Jette | Laarbeeklaan 121 1090 Jette | T02 892 24 00 | meise.jette@cvo.semper.be www.cvo.semper.be | TRAM BUS | 9 UZ Brussel 13, 14, 15, 53 Laarbeek-UZ Brussel | |
| Huis van het Nederlands | | | | | | |
| Brussel | Ph. de Champagnestraat 23 1000 Brussel | T02 313 96 00 | info@huisnederlandsbrussel.be www.huisnederlandsbrussel.be | TRAM | 3, 31, 32, 4 Anneessens | Taaltesten, info over taalopleidingen |
| Gemeenschapscentrum Essegem | Leopold I-straat 329 1090 Jette | T02 313 96 00 | info@huisnederlandsbrussel.be www.huisnederlandsbrussel.be | METRO | 6 Bockstael | Taaltesten, info over taalopleidingen |
| Elzenhof | Kroonlaan 12 1050 Elsene | T02 313 96 00 | info@huisnederlandsbrussel.be www.huisnederlandsbrussel.be | BUS TRAM TREIN | 38, 60, 95 Blyckaerts 81 Mouterij | Taaltesten, info over taalopleidingen |
| VDAB Brussel | Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node | T02 235 18 11 | info@vdab.be | METRO BUS | 2, 6 Madou 29, 63, 65, 66 Madou | Nederlands leren |
| | Bergensesteenweg 1440 1070 Anderlecht | T02 525 00 30 | info@vdab.be | METRO | 5 CERIA-COOVI | |

Opleiding en onderwijs

03



FR FORMATION ET ENSEIGNEMENT

En obtenant un certificat ou un diplôme, vous augmentez vos chances de trouver un bon emploi. Il existe de nombreuses organisations à Bruxelles qui proposent des formations. L'enseignement (pour adultes) à Bruxelles peut également vous aider à acquérir des compétences et des aptitudes. Vous êtes plus apte à apprendre en travaillant ? C'est possible aussi !

EN TRAINING AND EDUCATION

A certificate or diploma increases your chances of finding a good job. There are many organisations in Brussels that offer training. (Adult) education in Brussels can also help you acquire skills and competences. Do you learn better 'on the job'? That is also possible!

Een attest of diploma verhoogt je kansen op het vinden van een goede job. Er zijn in Brussel heel wat organisaties die opleidingen aanbieden. Ook het (volwassen)onderwijs in Brussel kan je helpen bij het behalen van competenties en vaardigheden. Leer je beter terwijl je werkt? Ook dat kan!

BEROEPSOPLEIDINGEN

Je wil graag een beroep leren? Dan kan je een beroepsopleiding volgen. Deze worden door VDAB of door een van hun partners en de onderwijsinstellingen georganiseerd. Er is een ruim aanbod aan beroepen in verschillende sectoren. Zes beroepenclusters werden afgebakend: transport & logistiek, industrie, diensten aan personen en bedrijven, bouw & hout, business support, retail, ICT en zorg & onderwijs. De opleidingen zijn praktijkgericht, met een stage in een bedrijf. Bovendien kan je tijdens de opleiding werken aan jouw kennis van het Nederlands, door middel van lessen of het volgen van een taalbad waarbij je op korte tijd voldoende Nederlands leert om met de opleiding te starten.

De verschillende opleidingen hebben verschillende doelen: je weg te laten vinden binnen een bepaalde sector, je vaardigheden te screenen, als vooropleiding om aan een echte opleiding te beginnen of om je te specialiseren.

De VDAB-opleidingen zijn gratis voor werkzoekenden. Je behoudt je werkloosheidssuitkering, je bent verzekerd, de vervoersonkosten en eventuele kosten voor kinderopvang worden terugbetaald. Na de beroepsopleiding word je nog zes maanden lang begeleid naar werk.

Heb je nog vragen? Contacteer dan de Werkwinkel.



FR FORMATION PROFESSIONNELLE

Si vous voulez augmenter vos chances de trouver un bon job, vous pouvez suivre une formation professionnelle, organisée par le VDAB ou l'un de ses partenaires et les établissements d'enseignement. Il existe un large éventail de professions dans divers secteurs. Six groupes professionnels ont été définis : transport & logistique, industrie, services aux personnes et aux entreprises, construction & bois, soutien aux entreprises, commerce de détail, TIC et soins & éducation. Les formations sont orientées vers la pratique, avec un stage en entreprise. En outre, pendant le cours, vous pouvez approfondir votre connaissance du néerlandais, en suivant des cours ou en suivant un cours de langue dans lequel vous apprenez suffisamment de néerlandais en peu de temps pour commencer la formation.

Les différentes formations poursuivent des objectifs différents : se familiariser avec un certain secteur, se soumettre à un examen de compétences, se préparer à entamer une véritable formation ou se spécialiser.

Les cours du VDAB sont gratuits pour les demandeurs d'emploi. Vous conservez vos allocations de chômage, vous êtes assuré, les frais de transport et les éventuels frais de garde d'enfants sont remboursés. Après la formation professionnelle, vous serez guidé vers le travail pendant six mois supplémentaires.

Vous avez des questions ? Contactez le Werkwinkel.

EN VOCATIONAL TRAINING

If you want to increase your chances of finding a job, you can follow a vocational training, organised by the VDAB or one of its partners and educational institutions. There is a wide range of professions in various sectors. Six professional sectors have been demarcated: transport & logistics, industry, personal and business services, construction & timber, business support, retail, ICT and care & education. The training courses are practice-oriented, with an internship in a company. In addition, during the course you can improve your Dutch, either by attending courses or by following a language course in which you learn enough Dutch in a short period of time to start the training.

The various training programmes have different aims: to become familiar with a certain sector, to screen your skills, to prepare for a real training course or to specialise.

VDAB courses are free of charge for jobseekers. You retain your unemployment benefit, you are insured, transport costs and any childcare costs are reimbursed. After the vocational training, you will be guided towards work for a further six months.

Do you have any questions? Contact the Werkwinkel.

Overzicht van de sectoren

FR APERÇU DES SECTEURS

EMPLOYÉS

Fonctions telles qu'assistant administratif, assistant commercial, agent immobilier, pigiste administratif.

► organisations

VDAB Brussel Business Support, Retail & ICT

LA CONSTRUCTION

Fonctions telles que maçon, carreleur, plâtrier, peintre/décorateur, menuisier, couvreur.

► organisations

VDAB Brussel Bouw-Industrie, Groot Eiland, Groep INTRO, JES Brussels, SYNTRA Brussel, LUCA School of Arts

SERVICES

Fonctions telles qu'aide domestique, paysagiste, agent de sécurité, opérateur de production.

► organisations

VDAB Brussel - Diensten, CVO Brussel Campus COOVI, G4S Training Services, JES Brussels, Securitas Academy, Seris

COMMERCE ET VENTES

Fonctions telles que magasiniers, assistant commercial, directeur d'agence adjoint, vendeur.

► organisations

Groep INTRO, PMO, Erasmushogeschool Brussel

TIC

Fonctions telles qu'employé en soutien informatique, employé de réseau/spécialiste de réseau, ingénieur de terrain, développeur web, développeur de base de données.

► organisations

INTEC Brussel

EN SECTOR OVERVIEW

EMPLOYEES

Jobs such as administrative assistant, commercial assistant, real estate agent, administrative freelancer.

► organisations

VDAB Brussel Business Support, Retail & ICT

CONSTRUCTION

Jobs such as mason, tiler, plasterer, painter/decorator, carpenter, roofer.

► organisations

VDAB Brussel Bouw-Industrie, Groot Eiland, Groep INTRO, JES Brussels, SYNTRA Brussel, LUCA School of Arts

SERVICES

Jobs such as household help, landscaper, security guard, production operator

► organisations

VDAB Brussel - Diensten, CVO Brussel Campus COOVI, G4S Training Services, JES Brussels, Securitas Academy, Seris

TRADE AND SALES

Jobs such as warehouse clerk, sales assistant, assistant branch manager, salesperson.

► organisations

Groep INTRO, PMO, Erasmushogeschool Brussel

ICT

Jobs such as IT support employee, network employee/network specialist, field engineer, web developer, database developer.

► organisations

INTEC Brussel



Overzicht van de sectoren



INDUSTRIE & TECHNIEK

Functies zoals automechanicien, mechanisch tekenaar, constructielasser, onderhoudselektricien.

► **Organisaties**

VDAB Brussel Bouw – Industrie, SYNTRA Brussel



LOGISTIEK & TRANSPORT

Functies zoals magazijnmedewerker, logistiek medewerker, bestuurder autobus, dispatcher.

► **Organisaties**

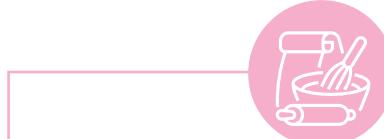
VDAB Transport & Logistiek, JES Brussels



ONDERWIJS

► **Organisaties**

VDAB Zorg & Onderwijs, CVO Brussel Campus COOVI, CVO Lethas, Erasmushogeschool Brussel, Odisee Campus Brussel



VOEDING & HORECA

Functies zoals hulpkok, medewerker bakkerij, keuken/zaalmedewerker, slager.

► **Organisaties**

Groot Eiland, CVO Brussel Campus COOVI, JES Brussels



ZORG

Functies zoals zorgkundige, begeleider kinderopvang, schoonmaker in de zorg, cultuursensitieve zorgambassadeur.

► **Organisaties**

VDAB Brussel Zorg & Onderwijs, CVO Brussel campus Kaai, CVO Brussel Campus COOVI, Familiehulp - Opleidingscentrum, Groep INTRO, I-mens, Erasmushogeschool Brussel, Odisee Campus Brussel, Sint-Guido Instituut, Busleyden Atheneum - Campus Erasmus

FR APERÇU DES SECTEURS

INDUSTRIE ET TECHNIQUE

Fonctions telles que mécanicien automobile, dessinateur mécanique, soudeur en bâtiment, électricien de maintenance.

► **organisations**

VDAB Brussel Bouw – Industrie, SYNTRA Brussel



EN SECTOR OVERVIEW

INDUSTRY AND MECHANICAL ENGINEERING

Jobs such as car mechanic, mechanical draughtsman, construction welder, maintenance electrician.

► **organisations**

VDAB Brussel Bouw - Industry, SYNTRA Brussel

LOGISTICS AND TRANSPORT

Jobs such as warehouse employee, logistics employee, bus driver, dispatcher.

► **organisations**

VDAB Transport & Logistiek, JES Brussels

EDUCATION

► **organisations**

VDAB Zorg & Onderwijs, CVO Brussel Campus COOVI, CVO Lethas, Erasmushogeschool Brussel, Odisee Campus Brussel

LOGISTIQUE ET TRANSPORT

Fonctions telles qu'employé d'entrepôt, employé de logistique, chauffeur de bus, dispatcher.

► **organisations**

VDAB Transport & Logistique, JES Brussels

ENSEIGNEMENT

► **organisations**

VDAB Zorg & Onderwijs, CVO Brussel Campus COOVI, CVO Lethas, Erasmushogeschool Brussel, Odisee Campus Brussel

ALIMENTATION ET HORECA

Fonctions telles que chef adjoint, assistant boulanger, employé de cuisine ou de salle, boucher.

► **organisations**

Groot Eiland, CVO Brussel Campus COOVI, JES Brussels

SOINS

Fonctions telles que travailleur social, responsable de la garde d'enfants, nettoyeur dans les soins, ambassadeur des soins sensibles à la culture.

► **organisations**

VDAB Brussel Zorg & Onderwijs, CVO Brussel campus Kaai, CVO Brussel Campus COOVI, Familiehulp - Opleidingscentrum, Groep INTRO, I-mens, Erasmushogeschool Brussel, Odisee Campus Brussel, Sint-Guido Instituut, Busleyden Atheneum - Campus Erasmus



FOOD AND HORECA

Functions such as assistant chef, assistant baker, kitchen or room assistant, butcher.

► **organisations**

Groot Eiland, CVO Brussel Campus COOVI, JES Brussels

CARE

Functions such as social worker, childcare manager, care cleaner, culture-sensitive care ambassador.

► **organisations**

VDAB Brussel Zorg & Onderwijs, CVO Brussel campus Kaai, CVO Brussel Campus COOVI, Familiehulp - Opleidingscentrum, Groep INTRO, I-mens, Erasmushogeschool Brussel, Odisee Campus Brussel, Sint-Guido Instituut, Busleyden Atheneum - Campus Erasmus

BEROEPSOLEIDINGEN BIJ VDAB BRUSSEL

FORMATIONS PROFESSIONNELLES AU VDAB BRUSSEL

VOCATIONAL TRAINING PROGRAMMES BY VDAB BRUSSELS

| | | | | | |
|---|---|----------------------------------|--|--|---|
| VDAB Brussel | | T 0800 30 700 gratis van 8-19 u. | info@vdab.be | | |
| Business support, retail & ICT | Astrotoren Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node | T 02 235 18 11 | business.support.brussel@vdab.be it.brussel@vdab.be retail.brussel@vdab.be | METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou | Opleidingen in de bediendensector |
| Bouw - Industrie | Bergensesteenweg 1440 1070 Anderlecht | T 02 525 00 30 | bouw.brussel@vdab.be industrie.brussel@vdab.be | METRO 5 CERIA-COOVI | Opleidingen bouw en industrie |
| Diensten | Bergensesteenweg 1440 1070 Anderlecht | T 02 525 00 30 | diensten.brussel@vdab.be | METRO 5 CERIA-COOVI | Opleidingen dienstensector |
| Zorg & onderwijs | Astrotoren Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node | T 02 235 18 11 | zorg.brussel@vdab.be | METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou | Opleidingen zorg en onderwijs |
| Transport & logistiek | PIVO Poverstraat 75 1731 Relegem | T 02 207 94 30 | transport.brussel@vdab.be logistiek.brussel@vdab.be | BUS 213, 214 Zellik station 243 Kazerne | Opleidingen transport en logistiek |
| NT2 | Astrotoren Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node | T 02 235 18 11 | nt2.brussel@vdab.be | METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou | opleidingen Nederlands voor anderstaligen |
| | Bergensesteenweg 1440 1070 Anderlecht | T 02 525 00 30 | nt2.brussel@vdab.be | METRO 5 CERIA-COOVI | opleidingen Nederlands voor anderstaligen |



BEROEPSOLEIDINGEN BIJ ONDERWIJSPARTNERS ERKEND DOOR VDAB

FORMATIONS PROFESSIONNELLES AUPRÈS D'ÉTABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT RECONNUS PAR LE VDAB

VOCATIONAL TRAINING PROGRAMMES BY EDUCATION PARTNERS RECOGNISED BY VDAB

| | | | | | |
|--|--|----------------|-------------------|--|-----------------------------------|
| Erasmushogeschool Brussel | Nijverheidskai 170 1070 Anderlecht | T 02 523 37 37 | info@ehb.be | | Onderwijs, handel & verkoop, zorg |
| Odisee Campus Brussel | Warmoesberg 26 1000 Brussel | T 02 210 12 11 | info@odisee.be | | Onderwijs, zorg |
| Sint-Guido Instituut | Dokter Jacobsstraat 67 1070 Anderlecht | T 02 521 60 10 | info@sintguido.be | | Zorg |
| Busleyden Atheneum Campus Erasmus | Laarbeeklaan 121 1090 Jette | T 02 472 52 43 | jette@BAhbo5.be | | Zorg |
| LUCA School of Arts | Koningsstraat 328 1030 Schaerbeek | T 02 250 15 11 | info@luca-arts.be | | Bouw |

BEROEPSOLEIDINGEN BIJ ORGANISATIES/CENTRA ERKEND DOOR VDAB

FORMATIONS PROFESSIONNELLES DANS DES ORGANISMES ET DES CENTRES RECONNUS PAR LE VDAB

VOCATIONAL TRAINING PROGRAMMES BY ORGANISATIONS AND CENTRES RECOGNISED BY VDAB

| | | | | | |
|--------------------------------------|--|----------------------------------|---|--|---|
| CVO Brussel campus Kaai | Materiaalstraat 67 1070 Anderlecht | T 02 528 09 50 F 02 524 10 17 | info@cvobrussel.be www.cvobrussel.be | METRO 2, 6 Clemenceau of Delacroix TRAM 81 Albert I BUS 46 Albert I | Zorg |
| CVO Brussel campus COOVI | Emile Grysonlaan 1 1070 Anderlecht | T 02 526 51 00 F 02 526 51 01 | cvo@coovi.be www.coovi.be/cvo | METRO 5 CERIA-COOVI | Voeding & horeca, zorg, onderwijs, diensten |
| CVO Lethas | Landsroemlaan 126 1083 Ganshoren | T 02 420 10 26 F 02 424 18 07 | info@lethas.be www.lethas.be | METRO 2, 6 Simonis TRAM 19 Heilig Hart College BUS 87 Heilig Hart College | Onderwijs |
| Familiehulp Opleidingscentrum | Hollandstraat 64 1060 Sint-Gillis | T 02 534 38 34 F 02 534 38 34 | opleiding.vlaamsbrabant@familiehulp.be www.familiehulp.be | METRO 2, 6 Zuidstation of Hallepoort TRAM 3, 4 Zuidstation 81, 82 Zweden BUS 49, 50 Zweden | Zorg |
| G4S Training Services | Poverstraat 75 blok 44 1731 Asse | T 02 451 62 00 | trainingservices@be.g4s.com | TREIN Zellik station | Diensten |
| Groep INTRO | Dorpsstraat 30 1070 Anderlecht | T 02 558 18 80 F 02 558 18 81 | brussel@groepintro.be www.groepintro.be | METRO 5 Sint-guido TRAM 81 Sint-guido BUS 46, 49 Sint-guido | Bouw, zorg, handel & verkoop |
| Groot Eiland | Henegouwenkaai 29 1080 Sint-Jans-Molenbeek | T 02 511 72 10 F 02 511 39 23 | secretariaat@ateliergrooteiland.be www.ateliergrooteiland.be | METRO 1, 5 Graaf Van Vlaanderen TRAM 51 Vlaamsepoort, 82 Driehoek BUS 86 Vlaamsepoort | Bouw, voeding & horeca |
| I-mens | Vrijheidslaan 34 1081 Koekelberg | T 02 227 50 40 F 02 227 50 48 | dirk.debacker@i-mens.be www.i-mens.be | METRO 2, 6 Simonis TRAM 19 Simonis | Zorg |
| InBrussel | Handelskai 48 (3 ^e verdieping) 1000 Brussel | T 02 503 02 12 | info@inbrussel.be www.inbrussel.be | METRO 2, 6 IJzer TRAM 1, 5 Sint-Katelijne 51, IJzer | Heroriëntatie voor werkzoekenden die willen overstappen naar een andere sector. |
| INTEC BRUSSEL | Roupplein 16 1000 Brussel | T 02 411 29 07 | info@intecbrussel.be www.intecbrussel.be | TRAM 3, 4 Anneessens | ICT |
| JES Brussels | Werkhuizenstraat 3 1080 Sint-Jans-Molenbeek | T 02 411 68 83 F 02 410 60 43 | opleidingen@jes.be www.jesbrussels.be | METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen METRO 2, 6 Ribaucourt TRAM 51 Saintelette | Bouw, voeding & horeca, diensten, logistiek & transport |
| PMO | Willebroekkaai 37 1000 Brussel | T 02 212 26 51 | info@pmocvba.be www.pmocvba.be | METRO 2, 6 IJzer BUS 15 Armateurs, 14, 15, 57, 88 Willebroek | Handel & verkoop |
| Securitas Academy | Sint-Lendriksborre 3 1120 Neder-over-Heembeek | T 02 263 58 00 | training@securitas.be | | Diensten |
| Seris | Telecomalaan 8 1831 Diegem | T 02 745 37 11 | information.corporate@seris-group.be | TRAM 62 Eurocontrol station Diegem | Diensten |
| SYNTRA Brussel | Maurice Herbettelaan 38a 1070 Anderlecht | T 02 527 22 71 | info@syntrabrussel.be www.syntrabrussel.be | METRO 5 Jacques Brel BUS 89 Henri Rey, 49 Paulsen | Bouw, industrie & techniek |



ONDERWIJS VOOR VOLWASSENEN

Wil je je kansen op het vinden van een job verhogen? In Brussel vind je heel wat organisaties die opleidingen aanbieden. Daarnaast helpt het (volwassenen)onderwijs je ook met het verwerven van verschillende competenties en vaardigheden en met het behalen van een attest of diploma.

Ben je op zoek naar meer informatie over het Nederlandstalig onderwijs-en opleidingsaanbod in Brussel? Of wens je begeleiding of oriëntering bij het maken van een studiekeuze? Dan helpt Leerwinkel Brussel je op weg.

FR CENTRES D'ENSEIGNEMENT POUR ADULTES

Vous voulez augmenter vos chances de trouver un bon emploi ? À Bruxelles, vous trouverez de nombreuses organisations proposant des formations. En outre, la formation (pour adultes) vous aide également à acquérir diverses compétences et aptitudes et à obtenir un certificat ou un diplôme.

Vous cherchez plus d'informations sur l'enseignement et la formation en néerlandais à Bruxelles ? Vous souhaitez des conseils ou une orientation lors de votre choix d'études ? Dans ce cas, Leerwinkel Brussel vous aidera dans votre démarche.

EN ADULT EDUCATION

If you want to increase your chances of finding a job, there are many organisations in Brussels offering adult education. They help you to acquire various competences and skills and to obtain a certificate or diploma.

Are you looking for more information about Dutch-language education and training in Brussels or would you like advice or guidance on your choice of study? Then Leerwinkel Brussel will help you on your way.



LEERWINKEL BRUSSEL

Leerwinkel Brussel informeert, begeleidt en oriënteert Brusselaars (vanaf vijftien jaar) die interesse hebben in een Nederlandstalig educatief traject. Je kan er gratis terecht voor informatie over het Nederlandstalig onderwijs- en opleidingsaanbod in Brussel, voor begeleiding bij een leertraject of voor oriëntatie naar een studie- of leerkeuze. Leerwinkel Brussel doet dit samen met de Brusselse Werkwinkels.

In samenwerking met Vocvo doet Leerwinkel Brussel aan leerloopbaanbegeleiding in de Brusselse gevangenissen Berkendael, Sint-Gillis en Vorst in het kader van het ESF-project **Learning Inside Out 2.0 BIS Brussel**.

Je kan een afspraak maken of informatie vragen via
www.leerwinkel.brussels



FR LEERWINKEL BRUSSEL

Leerwinkel Brussel informe, accompagne et oriente les Bruxellois (à partir de quinze ans) intéressés par un parcours d'apprentissage en néerlandais. Vous pouvez y recevoir des informations sur les possibilités d'enseignement et de formation à Bruxelles et y être accompagné dans le choix de vos études. Leerwinkel Brussel fait cela en collaboration avec les Werkwinkels de Bruxelles.

En collaboration avec Vocvo, Leerwinkel Brussel propose un service d'orientation professionnelle dans les prisons bruxelloises de Berkendael, Saint-Gilles et Forest dans le cadre du projet ESF-project **Learning Inside Out 2.0 BIS Brussel**.

Vous pouvez prendre rendez-vous ou demander des informations via www.leerwinkel.brussels

EN LEERWINKEL BRUSSEL

Leerwinkel Brussel informs, guides and orientates Brussels residents (from the age of fifteen) who are interested in a Dutch-language training programme. You can go there free of charge for information about the different available training programmes, for guidance during a learning trajectory or for orientation towards a study choice. Leerwinkel Brussels provides an integrated service in collaboration with the Brussels workshops.

In collaboration with Vocvo, Leerwinkel Brussel offers a career guidance service in the Brussels prisons of Berkendael, Saint-Gilles and Forest as part of the ESF-project **Learning Inside Out 2.0 BIS Brussel**.

You can make an appointment or request information via
www.leerwinkel.brussels

| | | | | | |
|---------------------------|---|----------------|--|--|---|
| Leerwinkel Brussel | Roupplein 16 1000 Brussel | T 02 233 37 60 | info@leerwinkel.brussels www.leerwinkel.brussels | TRAM 3, 4 Anneessens | Elke weekdag van 9u30 tot 12u00 en woensdag van 13u30 tot 16u00. Online afspraak is mogelijk. |
| Leerwinkel Brussel | Astrotoren Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node | T 02 233 37 65 | info@leerwinkel.brussels www.leerwinkel.brussels | METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou | Woensdag van 9u30 tot 12u en van 13u30 tot 16u00. Donderdag van 13u30 tot 16u00 en van 17u00 tot 19u00. Gesloten tijdens schoolvakanties. Online afspraak is mogelijk. |

LIGO CENTRUM VOOR BASISEDUCATIE BRUSSELLEER

Bent je 18 jaar of ouder en heb je maximaal een diploma beroeps secundair onderwijs? Bent je niet lang naar school kunnen gaan en is lezen en schrijven moeilijk? Of heb je meer tijd nodig om te leren? Dan kan je een cursus bij Ligo Centrum voor Basiseducatie Brusselleer volgen.

De wereld rondom ons verandert snel en ook digitale vaardigheden worden almaar belangrijker. Vier op de tien Belgen lopen het risico om digitaal te worden uitgesloten. Bij Ligo Centrum voor Basiseducatie Brusselleer leer je dingen die je echt nodig hebt in het dagelijkse leven. Zo kan je er terecht voor lessen werken met de computer, rekenen, Nederlands en Frans, het behalen van een rijbewijs, enz. Je kunt er ook een alfabetiseringscursus volgen.



FR LIGO, CENTRE D'ÉDUCATION DE BASE BRUSSELLEER

Vous avez 18 ans ou plus et vous avez uniquement un diplôme de l'enseignement secondaire professionnel ? Vous n'avez pas pu aller à l'école pendant longtemps et vous avez des difficultés à lire et à écrire ? Ou bien vous avez besoin de plus de temps pour apprendre ? Dans ce cas, vous pouvez suivre un cours au centre d'éducation de base Brusselleer.

Le monde est en pleine transformation et les compétences numériques sont de plus en plus importantes. Quatre Belges sur dix courrent le risque d'être exclus du numérique. Au CEB Brusselleer, vous apprenez des choses dont vous avez vraiment besoin dans la vie de tous les jours. Par exemple, vous pouvez y suivre des cours d'informatique, de mathématiques, de néerlandais et de français, d'obtention du permis de conduire, etc. Vous pouvez également y suivre un cours d'alphabetisation.

EN LIGO, ADULT BASIC EDUCATION CENTRE BRUSSELLEER

Are you 18 years of age or older and only hold a secondary vocational education diploma? You have not completed secondary education and you have difficulty reading and writing? Maybe you have trouble learning? Then you can take a course at the adult Basic Education Centre Brusselleer.

The world is changing and digital skills have become an ever-increasing requirement. Four out of ten Belgians run the risk of being digitally excluded. At Brusselleer, you learn things you really need in everyday life. For example, you can follow courses in computer literacy, mathematics, Dutch and French, and much more. You can also take a literacy course.

CENTRA VOOR VOLWASSENENONDERWIJS

Het Brusselse volwassenenonderwijs biedt de mogelijkheid om opleidingen te volgen op verschillende niveaus, en dit zowel via dag-, avond- als afstandsonderwijs. Naast het volgen van basis-educatie voor laaggeschoold volwassenen, taal- en ICT-opleidingen kan je aan een **Centrum voor Volwassenenonderwijs** (CVO) een volwaardig diploma secundair onderwijs behalen door een beroepsopleiding te combineren met een **Aanvullende Algemene Vorming** (AAV). Je combineert dus een arbeidsgerichte opleiding met algemene vakken. De combinatie van een beroepsopleiding met AAV levert een diploma secundair onderwijs op. Indien je enkel de beroepsopleiding volgt, krijg je een certificaat. De keuzemogelijkheden zijn zeer uiteenlopend: loodgieter, slager, medisch administratief bediende, webdesigner, zorgkundige en zo veel meer. De lessen in een CVO zijn modulair. Dit betekent dat de leerstof is onderverdeeld in verschillende pakketten leerstof (modules). Je kan vrijstellingen aanvragen en in overleg met het CVO zelf je studiepakket samenstellen. Ook kan je er terecht om bepaalde competenties te laten erkennen.

FR CENTRES D'ENSEIGNEMENT POUR ADULTES (CENTRA VOOR VOLWASSENENONDERWIJS, CVO)

L'enseignement pour adultes à Bruxelles offre la possibilité de se former à différents niveaux, par le biais de l'enseignement de jour, du soir et à distance. Le CVO (**Centrum voor Volwassenenonderwijs**) offre non seulement une éducation de base pour les adultes peu qualifiés, une formation linguistique et une formation aux TIC, mais aussi la possibilité d'obtenir un diplôme d'enseignement secondaire en combinant une formation professionnelle avec une formation générale complémentaire (**AAV - Aanvullende Algemene Vorming**). En d'autres termes, vous combinez un cours orienté vers le travail avec des cours généraux. La combinaison de la formation professionnelle et de l'AAV permet d'obtenir un diplôme de l'enseignement secondaire. Si vous suivez uniquement une formation professionnelle, vous recevez un certificat. Les options sont très variées : plombier, boucher, assistant administratif médical, concepteur de sites web, soignant et bien d'autres encore. Les leçons d'un CVO sont modulaires. Cela signifie que le sujet est subdivisé en différents ensembles de sujets (modules). Vous pouvez demander des exemptions et composer votre propre programme d'études en consultation avec le CVO. Vous pouvez également demander la reconnaissance de certaines compétences.



© Tim Dirven

EN ADULT EDUCATION CENTRES (CENTRA VOOR VOLWASSENENONDERWIJS, CVO)

Adult education in Brussels offers the possibility of training at different levels, through day, evening and distance learning. **CVO** offers not only basic education for low-skilled adults, language training and ICT training, but also the possibility of obtaining a secondary education diploma by combining vocational training with additional general education (**AAV - Aanvullende Algemene Vorming**). In other words, you combine a work-oriented course with general courses. The combination of vocational training and AAV results in a secondary education diploma. If you only follow vocational training, you will receive a certificate. The options are very varied: plumber, butcher, medical administrative assistant, web designer, care worker and many more. The lessons in a CVO are modular. This means that the subject is subdivided into different sets of topics (modules). You can apply for exemptions and compose your own curriculum in consultation with the CVO. You can also apply for certain competences to be recognised.

CVO Brussel

| | | | | |
|-------------------------|---------------------------------------|----------------|---|---|
| Campus Kaai | Materialstraat 67 1070 Anderlecht | T 02 528 09 50 | info@cvobrussel.be www.cvobrussel.be | METRO 2, 6 Clemenceau or Delacroix TRAM 81 Albert I BUS 46 Albert I |
| Campus Coovi | Emile Grysonlaan 1 1070 Anderlecht | T 02 526 5100 | info@cvobrussel.be www.cvobrussel.be | METRO 5 CERIA-COOVI |
| CVO Lethas | | | | |
| Campus Landsroem | Landsroemlaan 126 1083 Brussel | T 02 420 10 26 | onthaal.ganshoren@cvoletas.be www.cvoletas.be | TRAM 19 Basiliek |
| Campus Rouppe | Rouppenplein 16 1000 Brussel | T 02 514 25 00 | secretariaat.rouppe@cvoletas.be www.cvoletas.be | METRO Anneessens |
| CVO Semper | | | | |
| Campus Elsene | Pleinlaan 2 1050 Elsene | T 02 629 39 08 | brussel@cvosemper.be www.cvosemper.be | METRO 5 Petillon TRAM 7, 25 VUB |
| Campus Jette | Laarbeeklaan 121 1090 Jette | T 02 892 24 00 | meise.jette@cvosemper.be www.cvosemper.be | TRAM 9 UZ Brussel BUS 13, 14, 15, 53 Laarbeek-UZ Brussel |

ALTERNEREND ONDERWIJS: IETS VOOR JOU?



© Tim Dirven

Ben je tussen de 15 en 25 jaar oud en wil je leren op school combineren met leren op de werkplek?

Zou je graag een diploma halen op een actieve manier? Dan is het alternerend onderwijs waarschijnlijk iets voor jou. Hier ontdek je welk type opleiding het best bij je past.

FR FORMATION EN ALTERNANCE, ÇA VOUS TENTE ?

Vous avez entre 15 et 25 ans et vous souhaitez combiner l'apprentissage à l'école avec l'apprentissage sur le lieu de travail ? Vous souhaitez obtenir un diplôme de manière active ? Alors l'éducation en alternance est probablement quelque chose pour vous. Vous trouverez ici le type d'enseignement qui vous convient le mieux.

EN DUAL EDUCATION: ENTICED?

Are you between 15 and 25 years old and would you like to combine learning at school with on-the-job training? Would you like to get a diploma in an engaging way? Then dual education is the right choice for you. Here you will discover which type of education suits you best.

DUAAL LEREN, LEREN EN WERKEN OF SYNTRA LEERTIJD?

Kies je voor een opleiding in dual leren? Dan kan je een diploma secundair onderwijs behalen.

Een duale opleiding kan je volgen in het gewoon secundair onderwijs (voltijdse scholen of in centra voor leren en werken (CLW's)) en het buitengewoon secundair onderwijs. Hoeveel dagen per week je op de werkplek leert, hangt af van je studierichting. Vaak is het zo dat je twee dagen op school leert en drie dagen op een leerwerkplek. Het is namelijk de bedoeling dat je ook via werkervaring leert.

Als je kiest voor een opleiding in **leren en werken**, stap je in een deeltijds traject van een CLW. Ook hier ga je twee dagen naar school en zet je de andere drie dagen je verworven kennis om in de praktijk op een werkplek. Je behaalt met deze opleiding onderwijs- en beroepskwalificaties.

Tot slot kan je ook kiezen voor een opleiding binnen **SYNTRA leertijd**. Dit betekent dat je één dag naar de Syntra-campus gaat en vier dagen ervaring opdoet op de werkplek. Je behaalt dan een getuigschrift leertijd.

Welke optie je ook kiest, je doet sowieso praktijkervaring bij een werkplek op.

Het grote voordeel: na je studies vind je sneller een job.

Heb je graag wat meer informatie?

dual@tracebrussel.be

T. 0484 97 70 86

| | | | | |
|---|--|------------------------------|--|---|
| CLW Brussel Stad | Groot Eiland 39 1000 Brussel | T024235310 F024235318 | hallo@clwbrussel.be www.clwbrussel.be | TRAM 3, 4, 32 Anneessens BUS 46, 86 Zespenningen |
| CLW Castor | Campus Vilvoorde Groenstraat 260 1800 Vilvoorde | T022514187 | info@clwcastor.be www.clwcastor.be | BUS De Lijn 280, 282 Vilvoorde Verhaerenstraat |
| | Campus Anderlecht Emile Grysonlaan 1 070 Anderlecht | T025265171 | info@clwcastor.be www.clwcastor.be | METRO 5 CERIA-COOVI |
| CLW Don Bosco | Guldendallaan 90 1150 Sint-Pieters-Woluwe | T0478 95 21 01 | elisabeth.verschoore@donbosco.brussel.be www.donboscospw.be | METRO 1 Gribaumont of Tomberg TRAM 39, 44 Groene Hond |
| SYNTRA Brussel | Campus Tour & Taxis Havenlaan 86C bus 209 1000 Brussel | T024211770 F024211779 | info@syntrabruessel.be www.leertijd.be www.syntrabruessel.be | METRO 2, 6 Ribaucourt TRAM 51 Vanderstichelen BUS 14, 15 Thurn en Taxis |
| | Campus Ukkel Stallestraat 292 1180 Ukkel | T0233168 01 F0233168 04 | info@syntrabruessel.be www.leertijd.be www.syntrabruessel.be | TRAM 4, 32, 82, 97 Kruispunt Stalle BUS 98 Kruispunt Stalle |
| GO! Technisch Atheneum Jette | Léon Theodorstraat 80 1090 Jette | T02425 92 33 F02425 63 76 | kta.jette@g.o.be www.kta-jette.be | TRAM 19 Koningin Astridplein TRAM 13, 14, 15 Spiegel BUS 49 Spiegel |
| GO! Atheneum Emanuel Hiel Schaarbeek | Oud-Strijderslaan 200 1140 Evere | T02726 18 89 | dany.van.bossuyt@vhorta.be www.vhorta.be | TRAM 7 Chazal BUS 64-65 Bichon BUS 66 Latinis of Louis Betrand |
| Sint-Guido-Instituut | Verheydenstraat 39 1070 Anderlecht | T02520 05 72 | info@sintguido.be http://sintguido.be/ | METRO 5 Weststation BUS 127, 128, 129 Sint-Jans-Molenbeek Weststation |
| Don Bosco Brussel | Guldendallaan 90 1150 Sint-Pieters-Woluwe | T0277199 62 | onthaal@dbspw.be http://www.donboscospw.be | METRO 1 Gribaumont of Tomberg TRAM 39, 44 Groene Hond |
| Kasterlinden buso | Groot-Bijgaardenstraat 434 1082 Sint-Agatha-Berchem | T02430 67 40 F02430 67 01 | secretariaat@kasterlinden-vgc.be http://www.kasterlinden.be | TRAM 19 Hunderenveld BUS 20, 87 Broek |
| Cardijnschool buso | Verheydenstraat 39 1070 Anderlecht | T02478 03 33 | administratie@cardijnschool.be www.cardijnschool.be | |

FR FORMATION EN ALTERNANCE, 'APPRENTISSAGE ET TRAVAIL' OU SYNTRA ?

Optez-vous pour une **formation en alternance**? Vous pouvez ensuite obtenir un diplôme de l'enseignement secondaire. Vous pouvez suivre un double programme dans l'enseignement secondaire ordinaire (écoles à plein temps, centres d'apprentissage et de travail (CLW) ou SYNTRA) et dans l'enseignement secondaire spécial. Le nombre de jours par semaine où vous apprenez sur le lieu de travail dépend de votre domaine d'études. Il arrive souvent que l'on apprenne deux jours à l'école et trois jours sur le lieu de travail. L'objectif est que vous appreniez aussi par l'expérience professionnelle.

Si vous optez pour un cours **d'apprentissage et de travail**, vous entrez dans la trajectoire à temps partiel d'un CLW. Ici aussi, vous allez à l'école pendant deux jours et mettez en pratique les connaissances acquises sur un lieu de travail pendant les trois autres jours. Avec ce cours, vous obtenez des qualifications éducatives et professionnelles. Enfin, vous pouvez également opter pour une formation dans le cadre de **l'apprentissage SYNTRA**. Cela signifie que vous allez à l'école pendant un jour et que vous acquérez une expérience de quatre jours sur le lieu de travail. Vous obtiendrez alors un certificat d'apprentissage. Quelle que soit l'option choisie, vous acquerrez de toute façon une expérience pratique sur un lieu de travail. Le grand avantage: vous trouverez un emploi plus rapidement après vos études.

Vous souhaitez plus d'informations ?

duaal@tracebrussel.be

T. 0484 97 70 86

EN DUAL LEARNING, TRAINING AND WORK

OR SYNTRA APPRENTICESHIP?

Do you opt for a **dual learning** programme? Then you can obtain a secondary school diploma. You can follow a dual course in ordinary secondary education (full-time schools, centres for learning and working (CLWs) or SYNTRA) and special secondary education. The number of days per week you learn at the workplace depends on your field of study. It is often the case that you learn two days at school and three days in the workplace. The intention is that you also learn through work experience. If you opt for a **training and work** course, you step into a part-time CLW trajectory. In this course, too, you go to school for two days and put the knowledge you have acquired into practice at the workplace on the other three days. With this course you obtain both educational and professional qualifications.

Finally, you can also opt for a **SYNTRA apprenticeship** programme. This means that you go to school for one day and work experience for four days. You will then obtain a training certificate.

Whatever option you choose, you will benefit from practical experience at the workplace. The big advantage: after graduation, after your studies you will find a job more quickly.

Would you like more information?

duaal@tracebrussel.be

T. 0484 97 70 86



LEREN EN WERKEN – TRAJECTEN OP MAAT

Zin om leren op school te combineren met leren op een werkplek? Zorg dat je daar helemaal klaar voor bent. Laat je ondersteunen door een centrum voor leren en werken en stap vlot in bij één van de volgende trajecten op maat:

In de **aanloopfase (ALF)** werk je in groep of op een stageplaats aan een aantal technische of loopbaangerichte competenties en attitudes. Zo ben je helemaal klaargestoomd voor een alternerende opleiding. In een Intensieve Begeleiding Alternerend Leren (**IBAL**) ga je samen met een coach op zoek naar de job die het best bij je past. Ook krijg je begeleiding op je werkplek. Via een traject SPI Alternering (**SPI-AL**) word je begeleid naar werk door in te zetten op het opmaken van een goede cv en je kennis over bedrijven bij te schaven. Nog andere vragen tijdens je zoektocht naar een werkplek? Ook die kan je steeds stellen.

FR APPRENDRE ET TRAVAILLER - DES PARCOURS SUR MESURE

Vous souhaitez combiner l'apprentissage à l'école et l'apprentissage sur le lieu de travail ? Assurez-vous que vous êtes prêt pour cela. Laissez-vous soutenir par un centre d'apprentissage et de travail et entrez dans l'un des parcours sur mesure suivants :

Dans la **phase de démarrage (ALF)**, vous travaillerez en groupe ou en stage sur un certain nombre de compétences et d'attitudes techniques ou orientées vers la carrière. Ainsi, vous serez parfaitement préparé pour un cours en alternance. Dans un Entraînement Intensif d'Apprentissage en Alternance (**IBAL**-Intensieve Begeleiding Alternerend Leren), vous cherchez avec un coach le travail qui vous convient le mieux. Vous recevrez également des conseils sur votre lieu de travail. Un programme d'apprentissage alternatif SPI (**SPI-AL**) vous aidera à trouver un emploi en mettant l'accent sur la rédaction d'un bon CV et la mise à jour de vos connaissances des entreprises. Rendez-vous sur place pour toute question concernant votre recherche d'emploi

EN TRAINING AND WORK – TAILOR-MADE PROGRAMMES

Would you like to combine learning at school with learning at the workplace? In a centre for learning and working you can easily start with one of the following tailor-made programmes:

In the **start-up phase (ALF)** you will work in a group or on an internship on a number of technical or career-oriented competencies and attitudes. This ensures you are fully prepared for an alternating training programme. In an Intensive Coaching Alternative Learning programme (**IBAL**-Intensieve Begeleiding Alternerend Leren), you will work with a coach to find the job that suits you best. You will also receive guidance at your workplace. A SPI alternative apprenticeship programme (**SPI-AL**) will help you find a job by focusing on preparing a good resume and improving your understanding of companies. Should you have any questions during your search for work, do not hesitate to contact them!

| | | | | | |
|-------------|---------------------|---|-----------------------------------|--|---|
| Arktos | ALF | Naaldstraat 23 1070 Anderlecht | T 016 23 80 07 | info@arktos.be www.arktos.be | METRO 5 Aumale BUS 49 Broeren |
| PROFO | ALF / IBAL | Willebroekkaai 36 1000 Brussel | T 0488 66 37 96 T 0493 189 696 | karima.lakdim@profo.be www.profo.be | METRO 2, 6 IJzer BUS 14, 57, 88 Willebroek of Reders |
| Groep Intro | ALF / IBAL / SPI-AL | Vormingscentrum Molenbeek Werkuizenstraat 34 1080 Sint-Jans-Molenbeek | T 02 411 62 44 | lotte.francois@groepintro.be brusselnhaft@groepintro.be www.groepintro.be | METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen METRO 2, 6 Ribaucourt TRAM 51 Saintelette |
| JES | ALF / IBAL / SPI-AL | Werkuizenstraat 3 1080 Sint-Jans-Molenbeek | T 02 411 68 83 F 02 410 60 43 | yourfuture@jes.be www.jesbrussels.be | METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen METRO 2, 6 Ribaucourt TRAM 51 Saintelette |



FR EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Un **parcours d'expérience professionnelle** est un projet temporaire dans lequel vous acquérez une expérience professionnelle et recevez un salaire. En même temps, vous aurez l'occasion d'en apprendre davantage et vous bénéficierez d'une orientation professionnelle et sociale. À la fin du projet, vous êtes prêt à passer à un emploi plus durable. Il existe des projets dans divers secteurs tels que la construction, l'hôtellerie, les soins, la logistique, la vente, ...

EN WORKPLACE LEARNING

A **workplace learning programme** is a temporary project during which you gain work experience and receive a salary. At the same time, you will have the opportunity to learn more and benefit from professional and social guidance. At the end of the project, you are ready to move on to a more long-term job. There are projects in various sectors such as construction, horeca, care, logistics, sales,...

Een **werkervaringstraject** is een tijdelijk project waarbij je werkervaring opdoet en een loon ontvangt. Tegelijkertijd krijg je de kans om bij te leren en word je professioneel en sociaal begeleid. Aan het einde van het traject ben je klaar om door te stromen naar een meer duurzame job. Er bestaan projecten in verschillende sectoren zoals bouw, horeca, zorg, logistiek, verkoop,...



Voor deze jobs moet je aan een aantal voorwaarden voldoen en moet je onder één van de volgende statuten vallen:

- ▶ **SOCECO (Inschakelingsbaan):**
voor langdurige werkloze werkzoekenden die in het Brussels hoofdstedelijk gewest wonen en ingeschreven zijn bij Actiris.
- ▶ **Inschakelingscontracten of inschakelings-GECO's:**
een premie voor jonge werkzoekenden die in het Brussels hoofdstedelijk gewest wonen, ingeschreven zijn als werkzoekende bij Actiris en geen enkele beroeps- of gelijkaardige activiteit uitoefenen.
- ▶ **De artikel 60, § 7-werknemers:**
een vorm van maatschappelijke dienstverlening waarbij het OCMW een baan bezorgt aan iemand die uit de arbeidsmarkt is gestapt of gevallen, met als doel deze terug in te schakelen in het stelsel van de sociale zekerheid en in het arbeidsproces.

Raadpleeg je consulent bij Actiris of de Werkwinkel voor meer informatie over deze statuten.

FR Pour ces postes, vous devez remplir un certain nombre de conditions et relever de l'un des statuts suivants :

- ▶ **ECOSOC (Emploi d'insertion) :**
pour les demandeurs d'emploi chômeurs de longue durée résidant en Région de Bruxelles-Capitale et inscrits à Actiris.
- ▶ **Contrats d'insertion ou GECO :**
une prime pour les jeunes demandeurs d'emploi résidant en Région de Bruxelles-Capitale qui sont inscrits comme demandeurs d'emploi auprès d'Actiris et qui n'exercent aucune activité professionnelle ou similaire.
- ▶ **Article 60, § 7-travailleurs :**
forme de service social dans le cadre duquel le CPAS fournit un emploi à une personne qui a quitté le marché du travail ou en est sortie, dans le but de la réintégrer dans le système de sécurité sociale et dans le processus d'emploi.

Consultez votre conseiller chez Actiris ou au Werkwinkel pour plus d'informations sur ces statuts.



EN For these jobs you have to meet a number of conditions and qualify for one of the following statuses:

- ▶ **ECOSOC (Integration job):**
for long-term unemployed jobseekers residing in the Brussels-Capital Region and registered with Actiris.
- ▶ **Integration Contracts or Integration-ACS:**
a subsidy for young jobseekers living in the Brussels-Capital Region who are registered as job-seekers with Actiris and are not engaged in any professional or similar activity.
- ▶ **Article 60, § 7-employees:**
a form of social services in which the CPAS/OCMW provides a job to someone who has left or fallen out of the job market, with the aim of reintegrating them into the social security system and the employment process.

Consult your Actiris advisor or the Werkwinkel for more information about these statutes.



ADVIESAGENTSCHAP - SOCIALE ECONOMIE

Sinds de nieuwe wetgeving van 2018 kunnen organisaties met een werkervaringstraject zich laten erkennen als sociale onderneming en zich zo te laten mandateren als sociale inschakelingsonderneming. Zo kunnen deze ondernemingen financiering ontvangen voor de omkadering van doelgroepwerkennemers (SOCECO (Inschakelingsbaan), Inschakelingscontract of Artikel 60-werknemers). Daarnaast kunnen zij ook aanspraak maken op inschakelingsbanen. Het is niet verplicht om je werkervaringstraject te laten mandateren maar het biedt wel heel wat voordelen.

Tracé Brussel vzw is erkend door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als Adviesagentschap sociale economie.

Het adviesagentschap biedt advies en ondersteuning aan zowel nieuwe als reeds erkende projecten binnen de sociale economie. Dit advies kan gaan over:

- ▶ **Wat is sociale economie?**
- ▶ **Welke subsidiemogelijkheden en tewerkstellingsmaatregelen bestaan er in het Brussels gewest en wat zijn de voorwaarden?**
- ▶ **Waar zijn eventuele goede voorbeelden te vinden?**
- ▶ **Met welke partners kan je samenwerken?**
- ▶ **Is je projectidee een haalbare kaart?**
- ▶ **Welke stappen zijn nodig om je idee verder te ontwikkelen of te realiseren?**
- ▶ **Doorverwijsfunctie: niet alle domeinen behoren tot de specialiteit van Tracé Brussel vzw, indien nodig verwijzen we je door naar externe ondersteuning of expertise.**

Meer info over sociale ondernemingen vindt u op de website van **Brussel Economie en Werkgelegenheid** www.economie-werk.brussels/sociale-onderneming

Meer info? Contacteer Tracé Brussel vzw
Fransje.Wagemans@tracebrussel.be – T. 0479 16 47 44



FR AGENCE-CONSEIL - ECONOMIE SOCIALE

Depuis la nouvelle législation de 2018, les organisations ayant une expérience professionnelle peuvent être reconnues comme entreprise sociale et peuvent donc être mandatées comme entreprise d'inclusion sociale. Ces entreprises peuvent ainsi bénéficier d'un financement pour l'accompagnement des salariés du groupe cible (ECOSOC: emploi d'insertion, contrat d'insertion ou salariés article 60). En outre, elles peuvent également prétendre à des emplois d'insertion.

Tracé Bruxelles vzw est reconnue par la Région de Bruxelles-Capitale en tant qu'agence-conseil en économie sociale.

L'agence-conseil fournit des conseils et un soutien pour les projets nouveaux et reconnus de l'économie sociale. Ce conseil peut concerner :

- ▶ Qu'est-ce que l'économie sociale ?
- ▶ Quelles sont les subventions et les mesures en faveur de l'emploi disponibles à Bruxelles et quelles sont les conditions ?
- ▶ Où peut-on trouver de bons exemples ?
- ▶ Avec quels partenaires pouvez-vous collaborer ?
- ▶ Votre idée de projet est-elle réalisable ?
- ▶ Quelles sont les étapes nécessaires pour développer ou réaliser votre idée ?
- ▶ Fonction d'orientation : tous les domaines ne font pas partie de la spécialité de Tracé Brussel vzw, si nécessaire, nous vous orienterons vers un soutien ou une expertise externe.

Vous souhaitez plus d'informations sur les entreprises sociales, consultez www.economie-emploi.brussels/entreprise-sociale

Vous souhaitez plus d'informations ? Contactez Tracé Brussel vzw
Fransje.Wagemans@tracebrussel.be – T. 0479 16 47 44

EN CONSULTANCY AGENCY - SOCIAL ECONOMY

Since the new legislation of 2018, organisations with a work experience trajectory can be recognised as a social enterprise and can therefore be mandated as a social inclusion enterprise. These enterprises can consequently benefit from funding for the support of employees in the target group (ECOSOC: integration job, integration contract or Article 60 employees). In addition, they are also eligible for integration jobs. It is not compulsory to have your work experience trajectory mandated, but it does offer a lot of advantages.

Tracé Bruxelles vzw is recognised by the Brussels-Capital Region as a social economy consultancy agency. The consultancy agency offers advice and support to both new and already recognised projects within the social economy. This advice can be about:

- ▶ What is social economy?
- ▶ What subsidy possibilities and employment measures exist in Brussels and what are the conditions?
- ▶ Where to find useful examples?
- ▶ With which partners can you collaborate?
- ▶ Is your project idea a feasible proposition?
- ▶ What steps are needed to realise or further develop your idea?
- ▶ Referral function: not all areas are within the speciality of Tracé Brussel vzw, if necessary, we will refer you to external support or expertise.

Would you like more information about social enterprises, consult www.economie-werk.brussels/sociale-onderneming (NL) or www.economie-emploi.brussels/entreprise-sociale (FR)

Would you like more information? Contact Tracé Brussel vzw
Fransje.Wagemans@tracebrussel.be – T. 0479 16 47 44

Overzicht van de sectoren



BOUW

Functies zoals klusjesman, hulpschilder, interieurbouwer, vloerbekleder, onderhoudsmedewerker, loodgieter-sanitair, ruwbouwarbeider, manueel lasser.

► Organisaties

Groot Eiland, Buurthuis Bonnevie, Casablanco, Wijkhuis Chambéry, Buurtwinkel, De Overmolen, EVA BXL Bricoteam, FIX, Manus BXL, Recyclart, ULAC-HUVAK



DIENSTEN

Functies zoals tuinbouw, schoonmaker, onthaalmedewerker, chauffeur, administratief medewerker, magazijnmedewerker, winkelmedewerker.

► Organisaties

ART2WORK, Groot Eiland, Baita Clean Office, Bel Food, Buurthuis Bonnevie, Cosmos, JES Brussels, LD³, Manus BXL, NASCI, Pianofabriek, Sociaal Vervoer Brussel, ULAC-HUVAK, VITeS BE, Voedselbank



VOEDING & HORECA

Functies zoals polyvalent restaurantmedewerker, hulpkok in een grootkeuken, zaalhulp, barman.

► Organisaties

Amazone, Groot Eiland, Wijkhuis Chambéry, Cosmos, De Harmonie, De Kaai, De Welvaartkapoen, Pianofabriek, Recyclart



ICT

Functies zoals IT technicus, IT helpdeskmedewerker, administratief medewerker, desktoppublisher, webdesigner.

► Organisaties

INOPTEC+ (INTEC Brussel), Maks vzw



SOCIOCULTUREEL

Functies zoals sportbegeleider, assistent audiovisuele dienst, onthaalbediening, logistiek medewerker.

► Organisaties

Brussels Brazilian Jiu-jitsu Academy, Beeldenstorm

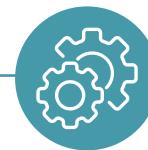


ZORG

Functies zoals hulpbegeleider kinderopvang, huishoudhulp, medewerker in de zorg.

► Organisaties

Aksent, De Overmolen, Elmer

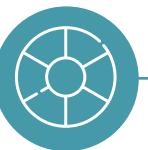


INDUSTRIE & TECHNIEK

Functies zoals fietsmechanieker, assistent podiumtechnicus, technisch medewerker.

► Organisaties

ART2WORK, CyCLO, Pianofabriek



ANDERE

Buurthuis Bonnevie (Conversatietafels Nederland), De Welvaartkapoen (vervoer en textiel), Groep INTRO (renovatie en groendienst), NASCI (armoedebestrijding), Oxfam-Solidariteit (NGO – circulaire economie), TWI (maatwerkbedrijf)



FR APERÇU DES SECTEURS

CONSTRUCTION

Fonctions telles que bricoleur, peintre auxiliaire, décorateur d'intérieur, poseur de revêtements de sol, ouvrier d'entretien, plombier sanitaire, charpentier, soudeur manuel.

► organisations

Groot Eiland, Buurthuis Bonnevie, Casablanco, Wijkhuis Chambéry, Buurtwinkel, De Overmolen, EVA BXL Bricoteam, FIX, JES Brussels, Manus BXL, Recyclart, ULAC-HUVAK

SERVICES

Fonctions telles que horticulteur, nettoyeur, assistant à la réception, chauffeur, assistant administratif, employé d'entrepôt, vendeur.

► organisations

ART2WORK, Groot Eiland, Baita Clean Office, Bel Food, Buurthuis Bonnevie, Cosmos, JES Brussels, LD³, Manus BXL, NASCI, Pianofabriek, Sociaal Vervoer Brussel, ULAC-HUVAK, VITeS BE, Voedselbank

ALIMENTATION ET HORECA

Fonctions telles qu'assistant de restaurant polyvalent, assistant de chef dans une grande cuisine, assistant de salle, barman.

► organisations

Amazone, Groot Eiland, Wijkhuis Chambéry, Cosmos, De Harmonie, De Kaai, De Welvaartkaponen, Pianofabriek, Recyclart

TIC

Fonctions telles que technicien informatique, assistant informatique, assistant administratif, éditeur de bureau, concepteur de sites web.

► organisations

INOPTEC+ (INTEC Brussel), Maks vzw

EN SECTOR OVERVIEW

CONSTRUCTION

Jobs such as handyman, assistant painter, interior designer, carpenter, maintenance worker, plumber sanitary, carcass worker, manual welder.

► organisations

Groot Eiland, Buurthuis Bonnevie, Casablanco, Wijkhuis Chambéry, Buurtwinkel, De Overmolen, EVA BXL Bricoteam, FIX, Manus BXL, Recyclart, ULAC-HUVAK

SERVICES

Jobs such as gardener, cleaner, reception assistant, driver, administrative assistant, warehouse clerk, salesperson.

► organisations

ART2WORK, Groot Eiland, Baita Clean Office, Bel Food, Buurthuis Bonnevie, Cosmos, JES Brussels, LD³, Manus BXL, NASCI, Pianofabriek, Sociaal Vervoer Brussel, ULAC-HUVAK, VITeS BE, Voedselbank

FOODS AND HORECA

Jobs such as polyvalent restaurant assistant, chef's assistant in a kitchen, waiter, barman.

► organisations

Amazone, Groot Eiland, Wijkhuis Chambéry, Cosmos, De Harmonie, De Kaai, De Welvaartkaponen, Pianofabriek, Recyclart

ICT

Jobs such as IT technician, IT assistant, administrative assistant, office editor, web designer.

► organisations

INOPTEC+ (INTEC Brussels), Maks vzw



FR APERÇU DES SECTEURS

SOCIOCULTUREL

Fonctions telles que conseiller sportif, assistant audiovisuel, service d'accueil, assistant logistique.

► organisations

Brussels Brazilian Jiu-jitsu Academy, Beeldenstorm

INDUSTRIE ET TECHNIQUE

Fonctions telles que mécanicien de vélo, assistant technicien de scène, assistant technique.

► organisations

ART2WORK, CyCLO, Pianofabriek

SOINS

Fonctions telles qu'assistante maternelle, aide-ménagère, aide-soignante.

► organisations

Aksent, , De Overmolen, Elmer

AUTRES

Buurthuis Bonnevie (Tables de conversation en néerlandais), De Welvaartkaponen (transport and textile), Groep INTRO (renovation and green service), NASCI (lutte contre la pauvreté), Oxfam-Solidariteit (ONG - économie circulaire), TWI (entreprise sur mesure)

EN SECTOR OVERVIEW

SOCIOCULTURAL

Jobs such as sports coach, audio-visual assistant, reception, logistics assistant

► organisations

Brussels Brazilian Jiu-jitsu Academy, Beeldenstorm

INDUSTRY & MECHANICAL ENGINEERING

Jobs such as bike mechanic, assistant stage technician, technical assistant.

► organisations

ART2WORK, CyCLO, Pianofabriek

CARE

Jobs such as childcare assistant, housekeeper, care assistant.

► organisations

Aksent, De Overmolen, Elmer

OTHERS

Buurthuis Bonnevie (Dutch conversation tables), De Welvaartkaponen (transport and textile), Groep INTRO (renovation and green service), NASCI (fight against poverty), Oxfam-Solidariteit (NGO - circular economy), TWI (tailor-made company)

WERKVARING | EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE | WORK EXPERIENCE

| | | | | | | |
|--|--|----------------------------------|---|---|---|--|
| Aksent | Liedtsstraat 27-29 1030 Schaarbeek | T 02 240 7190 | info@aksentvzw.be www.aksentvzw.be | TRAM 55 Rubens, 25, 32, 55, 62, 93 Liedts | zorg | Huishoudhulp |
| Amazone | Middaglijnstraat 10 1210 Sint-Joost-Ten-Noode | T 02 229 38 00 F 02 229 38 01 | info@amazone.be www.amazone.be | METRO 2 & 6 Kruidtuin of Madou TRAM 92 & 94 Kruidtuin BUS 61, 63 & 65 Quetelet | voeding & horeca | Onthaalmedewerker, medewerker onderhoud en schoonmaak |
| ART2WORK | Malterie / Bellevue Henegouwenkaai 41 1080 Sint-Jans-Molenbeek | T 02 4119415 | info@art2work.be www.art2work.be | METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen TRAM 51 Ninoofsepoort, 82 Driehoek BUS 86 Driehoek | industrie & techniek, diensten | Technisch (polyvalent) medewerker |
| Baita Clean Office | Henegouwenkaai 26/1 1080 Sint-Jans-Molenbeek | T 02 51165 59 | cleanoffice@baita.be www.baita.be | METRO 1, 5 (Graaf van Vlaanderen) TRAM 82 (Driehoek), 51 (Vlaamsepoort) BUS 86 (Vlaamsepoort) | diensten | Onderhoudsmedewerker woningen, polyvalent schoonmaker |
| Brussels Brazilian Jiu-jitsu Academy BBJA | Hovenierstraat 100 1081 Koekelberg | M 04 86 307 863 | info@bbjja.be www.bbjja.be | METRO 2, 6 Ribaucourt TRAM 51 Ribaucourt | socio-cultureel | Sportbegeleider |
| Beeldenstorm | Bergensesteenweg 145 1070 Anderlecht | T 02 523 43 50 | secretariaat@beeldenstorm.be www.beeldenstorm.be | METRO 2, 6 Clemenceau BUS 46 Clemenceau | socio-cultureel | Assistent van het atelierhoofd (snit en naad), Assistent graphicus digitale beeldvorming, Assistent metaalbewerking, Assistent creatieve ateliers (beeldende praktijken), Assistent audio visuele dienst, Assistent werkmeester en directeur, Onthaalbediening, Logistiek medewerker |
| Buurthuis Bonnevie | Bonneviestraat 40 1080 Sint-Jans-Molenbeek | T 02 410 76 31 F 02 4180 33 | info@bonnevie40.be www.bonnevie40.be | METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen BUS 89 Graaf van Vlaanderen | bouw, diensten, conversatietafels Nederlands | Onderhoudsmedewerker, onthaalmedewerker, poetsmedewerker |
| Wijkhuis Chambéry | Chambérystraat 24-26 1040 Etterbeek | T 02 646 20 57 | bw@chambery.be www.chambery.be | TRAM 81 De Jacht of St.-Antoniuskerk BUS 34, 36 De Jacht | bouw, voeding & horeca | Schilder-decorateur, Klusjesman, Hulpkok in een grootkeuken, Onderhouds-en poetsmedewerker van panden, |
| Casablanco | François Malherbelaan 42 1070 Anderlecht | T 02 527 57 75 | info@casablanco.be www.casablanco.be | METRO 5 Aumale, Jacques Brel | bouw | Plaatser van thermische isolaties, afbouwvakman, interieurhouwer, Plaatser van houten/ en of keramische vloeren en wanden, plaatser van soepele muren en vloerbekleder, interieurschilder, gevelbekleder -schilder, bestuurder-leverancier, administratief medewerker |
| Cosmos | Jorezstraat 21 1070 Anderlecht | T 02 527 89 73 | info@cosmosvzw.be www.cosmosvzw.be | METRO 6 Clemenceau TRAM 8 Raad BUS 46 Liverpool | voeding & horeca, diensten | Keukenpersoneel, zaalhulp, barman, kassabedienende, animator, commercieel medewerker, chauffeur, schoonmaker, onderhoudsmedewerker, administratief medewerker, |
| CYCLO - Atelier Participatif | Vlaamssteenweg 85 1000 Brussel | T 02 512 68 90 | cyclo@cyclo.org www.cyclo.org | METRO 1, 5 Sint-Katelijne TRAM 51 Vlaamsepoort BUS 86 Dansaert | industrie & techniek | Fietsmechaniker |
| CYCLO Dynamo (opleidingsatelier) | Koolmijnkaai 30-34 1080 Molenbeek | | | METRO 1, 5 Graaf Van Vlaanderen TRAM 51 Vlaamsepoort BUS 86 Dansaert | | |
| De Harmonie | Antwerpsesteenweg 24 1000 Brussel | T 02 203 28 48 F 02 203 47 60 | info@deharmonie.be www.deharmonie.be | METRO 2, 6 IJzer BUS 46, 47 | voeding & horeca | Keukenpersoneel |
| De Kaai | Adolphe Willeminsstraat 113 1070 Anderlecht | T 02 705 14 00 | info@dekaaivzw.be https://dekaaivzw.be/ | BUS 46, 89 Anderlecht De Linde Plein, 53, 89 Willemins | voeding & horeca | Keukenpersoneel |
| De Overmolen | Cellebroersstraat 16 1000 Brussel | T 02 513 09 99 | info@deovermolen.be www.deovermolen.be | TRAM 3, 4 Anneessens BUS 86 César De Paepe | zorg, bouw, administratie | Administratief medewerker, onderhoudsmedewerker, begeleidingsassistent |
| De Welvaartkapoen | Begijnenstraat 65 1080 Sint-Jans-Molenbeek | T 02 880 5157 | dienstencentrum@dewelvaartkapoen.be catering@dewelvaartkapoen.be welvaartvervoer@dewelvaartkapoen.be deateliers@dewelvaartkapoen.be www.dewelvaartkapoen.be | METRO 2, 6 Ossegem TRAM 82 Karreveld BUS 53 Begraafplaats Van Molenbeek | voeding & horeca, klusjesdienst, vervoer en textiel | Kassabedienende, retoucheur, kleermaker, hulpkok, polyvalent medewerker restaurant, zaalhulp, schoonmaker, klusjesman, begeleidend chauffeur, distributeur |
| Elmer | Vooruitgangstraat 317 1030 Schaerbeek | T 02 274 20 21 | info@elmer.be www.elmer.be | TRAM 3, 25, 55, 93 Thomas | zorg | Begeleider in de kinderopvang |
| EVA bxl-Bricoteam | Vooruitgangstraat 323 1030 Schaerbeek | T 02 274 01 95 | bricoteam@evavzw.net www.evabxl.be | TRAM 3, 25, 55, 93 Thomas | bouw | Onderhoudsmedewerker, secretariaatsmedewerker |



WERKVERVARING | EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE | WORK EXPERIENCE

| | | | | | | |
|--------------------------------------|--|----------------------------------|--|---|---|---|
| FIX | Sylvain Denayerstraat 51 1070 Anderlecht | T 02 523 6675 | info@fixbrussel.be www.fixbrussel.be | METRO 1, 2, 5, 6 Weststation TRAM 82 en bus 86 Weststation | bouw | Medewerker in meubelmakerij, Ruwbouwarbeider en pleisterwerken, Schilder, Isoleerdeer en plaatser van wanden en plafonds, Loodgieter-sanitair, Klusjesman gebouwen, Manueel lasser, Magazijnier |
| Groep INTRO | Tweestationsstraat 150 1070 Anderlecht | M 0473 96 5155 | paul.vanlierge@groepintro.be www.groepintro.be | METRO 2, 6 Zuidstation TRAM 3, 4, 51, 82 Zuidstation BUS 78 Klein Eiland | renovatie & groendienst | Medewerker groenonderhoud, medewerker klus-en renovatie-ploeg |
| Groot Eiland | Henegouwenkaai 29 1080 Sint-Jans-Molenbeek | T 02 511 7210 | secretariaat@ateliergrooteiland.be www.ateliergrooteiland.be/ | METRO 1, 5 (Graaf van Vlaanderen) TRAM 82 (Driehoek), 51 (Vlaamsepoort) BUS 86 (Vlaamsepoort) | horeca, bouw, diensten | Werkplaatschrijnwerkerij, polyvalent restaurantpersoneel, tuinbouw en groenteteelt, groenzones onderhouden |
| BelFood | Henegouwenkaai 29 1080 Sint-Jans-Molenbeek | T 02 511 7210 | secretariaat@ateliergrooteiland.be www.ateliergrooteiland.be/ | METRO 1, 5 (Graaf van Vlaanderen) TRAM 82 (Driehoek), 51 (Vlaamsepoort) BUS 86 (Vlaamsepoort) | horeca, bouw, diensten | Verkoper voedingsmiddelen |
| Eat | Vooruitgangstraat 331 1030 Schaerbeek | T 02 511 7210 | secretariaat@ateliergrooteiland.be www.ateliergrooteiland.be/ | TRAM 3, 25, 55, 93 Thomas | horeca, bouw, diensten | Polyvalent restaurantmedewerker |
| Great | Havenlaan 86c, bus 3002 1000 Brussel | T 02 511 7210 | secretariaat@ateliergrooteiland.be www.ateliergrooteiland.be/ | METRO 2, 6 IJzer BUS 89 Picard 20, 14, 57, 88 Thurn en Taxis | horeca, bouw, diensten | Restaurantpersoneel |
| INOPTEC+ (INTEC BRUSSEL) | Hovenierstraat 82 1081 Koekelberg | T 02 256 97 24 | info@inoptecplus.be www.inoptecplus.be | METRO 2, 6 Ribaucourt TRAM 51 Ribaucourt | ICT | IT technicus, IT helpdeskmedewerker, administratief medewerker |
| LD³ | Marcqstraat 25 1000 Brussel | T 02 889 00 80 | karen@LD3.be www.ld3.be | TRAM 3, 4, 51 De Brouckère | diensten | Commis, facilitymanager, keukenmedewerker, magazijnmedewerker, schoonmaker, onderhoudsmedewerker, onthaalmedewerker |
| Maks vzw | George Moreaustraat 110 1070 Anderlecht | T 02 555 09 90 | cornelia@maksvzw.org https://grafischbureau.maksvzw.org/ | METRO 2, 6 Zuidstation Clemenceau TRAM 81 Raad BUS 46 Albert I | ICT | Onthaalmedewerker, informatica en bureautica onderhouden en herstellen, poetshulp, hulpanimator digitale inclusie, desktoppublisher, webdesigner |
| Manus BXL | Gentsesteenweg 565 1080 Sint-Jans-Molenbeek | T 02 520 05 40 | info@manus.tv www.manus.tv | TRAM 82 Begraafplaats van Molenbeek BUS 49 Begraafplaats van Molenbeek | diensten, bouw | Polyvalent schoonmaker, polyvalent groenarbeider |
| NASCI | D'Anethanstraat 4 1030 Schaerbeek | T 02 216 88 85 F 02 216 88 86 | nascivzw@skynet.be www.nascivzw.be | TRAM 55, 92 BUS 58, 59 Halte: Verboekhoven TRAM 7 Halte: Prinses Elisabeth | diensten, armoedebestrijding | Polyvalent medewerker |
| Oxfam-Solidariteit | Vierwindenstraat 60 1080 Sint-Jans-Molenbeek | T 02 501 67 00 F 02 511 89 19 | oxfamsol@oxfamsol.be www.oxfamsol.be | METRO 1, 5 Zwarte Vijvers 2, 6 Beekkant TRAM 82 Driehoek 51 Vlaamse Poort | NGO - Circulaire economie | Sorteren van textiel, Computertechnicus, Logistiek, Kantoorautomatisering, Bestuurder, Verkoper |
| Pianofabriek | Fortstraat 35 1060 Sint-Gillis | T 02 541 01 70 F 02 541 01 77 | info@pianofabriek.be www.pianofabriek.be | METRO 2, 6 Hallepoort TRAM 3, 4 Sint-Gillis Voorplein, 81 Willem Tell | voeding & horeca, diensten, industrie en techniek | Polyvalente horecamedewerker, Assistent Podiumtechnicus, Verkoper Accessoires, Medewerker administratie |
| Recyclart | Manchesterstraat 13-15 1080 Sint-Jans-Molenbeek | T 02 502 57 34 F 02 502 64 03 | info@recyclart.be www.recyclart.be | METRO 2, 6 Delacroix, Weststation TRAM 82 Hertog Van Brabant BUS 86 Hertog Van Brabant | bouw, voeding & horeca | Keukenhulp, Barman, Polyvalent restaurantmedewerker, Administratief ondersteuner en logistiek medewerker, metaalarbeider, houtbewerker, infrastructuurmedewerker |
| Sociaal Vervoer Brussel (SVB) | Fontainasstraat 13 bus 2 1060 Sint-Gillis | T 02 534 27 54 F 02 534 27 54 | svbvzw@yahoo.com www.sociaalvervoerbrussel.be | METRO 2, 6 Hallepoort TRAM 3, 4, 51 Hallepoort | diensten | Begeleidend chauffeur |
| TWI | Linthoutbosstraat 37 1200 Woluwe | T 02 735 63 25 | twi@twi.brussels www.twibrussel.be | METRO 1 Josephine-Charlotte TRAM 7, 25 Georges Henri BUS 27, 28, 80 Degroof | maatwerkbedrijf | Medewerkers voor productie en industrie, administratie, catering, distributiecentra, bouwwerven, mailingbedrijven, ... |
| ULAC - HUVAK | Chaussée de Mons 211 1070 Anderlecht | T 02 520 21 29 | info@ulac-huvak.be www.ulac-huvak.be | METRO 2, 6 Clémenceau | bouw, diensten | Schilderen gebouwen, schoonmaker |
| VITeS BE | De Wandstraat 122 1020 Brussel | M 0499 88 57 36 | info@vites.be www.vites.be | TRAM 3, 7 De Wand | diensten | Winkelmedewerker |
| Voedselbank | Zelliksesteenweg 12 1082 Sint-Agatha-Berchem | T 02 559 11 10 | info@foodbanks.be https://www.foodbanks.be/nl | BUS 87, Berchem Shopping TRAM 82 Berchem Shopping | diensten | Chauffeur, Transporteur, Magazijnier, Administratief bediende, Schoonmaker |



FR DEVENIR INDÉPENDANT

Vous avez toujours rêvé de lancer votre propre entreprise ? Vous trouverez ici toutes les organisations qui peuvent vous aider dans ce domaine. Elles examinent avec vous la formation dont vous avez besoin, votre administration, l'élaboration d'un plan financier, etc.

EN SELF-EMPLOYMENT AND ENTREPRENEURSHIP

Have you always dreamed of starting your own business? Here you will find all the organisations who can assist you. Together they will look at the training you need, your administration, drawing up a financial plan, etc.



Droomde je altijd al over het starten van een eigen zaak? Hier vind je alle organisaties die je daarbij kunnen helpen. Samen kijken ze welke opleiding je nodig hebt, hoe het met je administratie zit, wat met het opstellen van een financieel plan, enz.

ZELFSTANDIG ONDERNEMERSCHAP



Wil je graag ondernemer worden? Dan volg meestal best een specifieke opleiding. Daarvoor kan je bij **SYNTRA Brussel** terecht. Je kan er zowel de algemene opleiding Bedrijfsbeheer als opleidingen voor een specifiek zelfstandig beroep volgen. Dit kan zowel tijdens de dag, 's avonds of op zaterdag. De duur ervan varieert van opleiding tot opleiding.

Cursisten met taal- of leermoeilijkheden? Zij kunnen gratis ondersteuning krijgen van de Taal- en Leercoach. Ontdek het volledig aanbod via www.syntrabrussel.be.

Sommige organisaties ondersteunen je bij de opstart van je eigen zelfstandige onderneming. Zo kan je bij Unizo terecht voor begeleiding en coaching bij de opstart en dit op allerlei domeinen. Ook bij Young Entrepreneurs of Tomorrow (YET.brussels) vind je informatie over het (jong) ondernemerschap in Brussel. Zij brengen alle acties voor jongeren (-30 jaar) samen, geven nuttige tips, organiseren evenementen en zo veel meer. Dit om jongeren te stimuleren om de stap naar het ondernemerschap te zetten. Ontdek alle programma's en organisaties die je kunnen helpen om je ondernemingszin te ontwikkelen, je project uit te bouwen of je activiteit op te starten.

Kijk op yet.brussels/nl voor alle info.

FR | DEVENIR INDÉPENDANT

Vous souhaitez devenir entrepreneur ? Dans ce cas, il est généralement préférable de suivre une formation spécifique. Vous pouvez contacter **SYNTRA Brussel** pour cela. Vous pouvez suivre à la fois la formation générale en gestion d'entreprise et la formation à une profession indépendante spécifique. Cela peut se faire dans la journée, en soirée ou le samedi. La durée varie d'un stage de formation à l'autre.

Les participants ayant des difficultés linguistiques ou d'apprentissage peuvent bénéficier d'un soutien gratuit de la part du Coach Langues et Apprentissage. **Découvrez l'offre complète via www.syntrabrussel.be**.

Certaines organisations vous aident à lancer votre propre entreprise indépendante. Unizo peut vous fournir des conseils et un encadrement pendant le démarrage, dans toutes sortes de domaines. Young Entrepreneurs of Tomorrow (YET.brussels) fournit également des informations sur l'entrepreneuriat (jeune) à Bruxelles. Ils rassemblent toutes les actions destinées aux jeunes (-30 ans), donnent des conseils utiles, organisent des événements et bien plus encore. Il s'agit de stimuler les jeunes à faire le pas vers l'esprit d'entreprise. Découvrez tous les programmes et organisations qui peuvent vous aider à développer votre esprit d'entreprise, à développer votre projet ou à démarquer votre activité.

Consultez le site yet.brussels/fr pour toutes les informations.

EN | SELF-EMPLOYMENT AND ENTREPRENEURSHIP

Would you like to become an entrepreneur? In that case, it is usually best to follow a specific course. You can contact SYNTRA Brussels, where you can follow both the general business management training and training for a specific independent profession. You can do this during the day, in the evening or on Saturday. Its duration varies from course to course.

Participants with language or learning difficulties can receive free support from the Language and Learning Coach. Discover the complete offer via www.syntrabrussel.be.

A number of organisations support you in starting up your own independent business. Unizo, for example, offers guidance and coaching during the start-up, in all kinds of areas. Young Entrepreneurs of Tomorrow (YET.brussels) also provides information about (youth) entrepreneurship in Brussels. They bring together all activities for young people (under 30), give useful advice, organise events and much more. The aim is to stimulate young people to take the step towards entrepreneurship. Find out about all the programmes and organisations that can help you to develop your entrepreneurial spirit, expand your project or start your business.

Visit yet.brussels/en for more information.

ZELFSTANDIG ONDERNEMERSCHAP | DEVENIR INDÉPENDANT | SELF-EMPLOYMENT AND ENTREPRENEURSHIP

| | | | | |
|------------------------------|--|--|--|--|
| hub.brussels | Charleroiesteenweg 110 1060 Sint-Gillis | T 02 422 00 20 T 1819 F 02 422 00 43 | info@hub.brussels (Katrien Van Elslander) hub.brussels www.1819.brussels | TRAM 92, 97 Faider of Janson |
| JobYourself | Dansaertcentrum Aalststraat 7-11 1000 Brussel | T 02 256 20 74 | info@jobyourself.be www.jobyourself.be | TRAM 51 Vlaamsepoort BUS 86 Vlaamsepoort |
| microStart | De Fiennesstraat 77 1070 Anderlecht | T 02 888 61 00 F 02 888 61 01 | welcome@microstart.be www.microstart.be | METRO 2, 6 Clemenceau TRAM 81 Conseil/Raad |
| Orientaeuro | Karabiniersplein 15 1030 Schaerbeek | | ace@orientaeuro.be www.orientaeuro.be/nl/ace/ | TRAM 7, 25 Meiser BUS 178 Schaerbeek VRT |
| SYNTRA Brussel | Campus Tour & Taxis Havenlaan 86C bus 209 1000 Brussel | T 02 42117 70 F 02 42117 79 | info@syntrabrussel.be www.syntrabrussel.be | METRO 2, 6 Ribaucourt of IJzer TRAM 51 Sainctelette BUS 14 Thurn & Taxis |
| | Campus Ukkel Stallestraat 292 1180 Ukkel | T 02 33168 01 F 02 33168 04 | info@syntrabrussel.be www.syntrabrussel.be | TRAM 4, 32, 82, 97 Kruispunt Stalle BUS 98 Kruispunt Stalle |
| Unizo Startersservice | Willebroekkaai 37 1000 Brussel | T 02 212 25 10 | brussel@unizo.be www.unizo.be/brussel www.unizo.be/begeleidingen | METRO 2, 6 IJzer BUS 14, 57, 88 Willebroek of Reders |

AANBIEDERS DUAAL LEREN / LEREN ENWERKEN

| | | | | |
|-----------------------|--|--------------------------------|---|---|
| SYNTRA Brussel | Campus Tour & Taxis Havenlaan 86C bus 209 1000 Brussel | T 02 42117 70 F 02 42117 79 | info@syntrabrussel.be www.leertijd.be www.syntrabrussel.be | METRO 2, 6 Ribaucourt TRAM 51 Vanderstichelen BUS 14, 15 Thurn en Taxis |
|-----------------------|--|--------------------------------|---|---|



© Tim Dirven

Integratie en inburgering

FR L'INTÉGRATION ET L'INSERTION CIVIQUE

Vous souhaitez mieux comprendre la Belgique et Bruxelles ?
Ou vous souhaitez savoir comment assumer votre rôle de citoyen, de parent, d'étudiant, de employé... ?
Nous vous expliquons volontiers.

EN INTEGRATION AND CIVIC INCLUSION

Would you like to understand Belgium and Brussels better?
Or would you like to know how to take up your role as a citizen, parent, student, employee...? We will be happy to explain it to you.



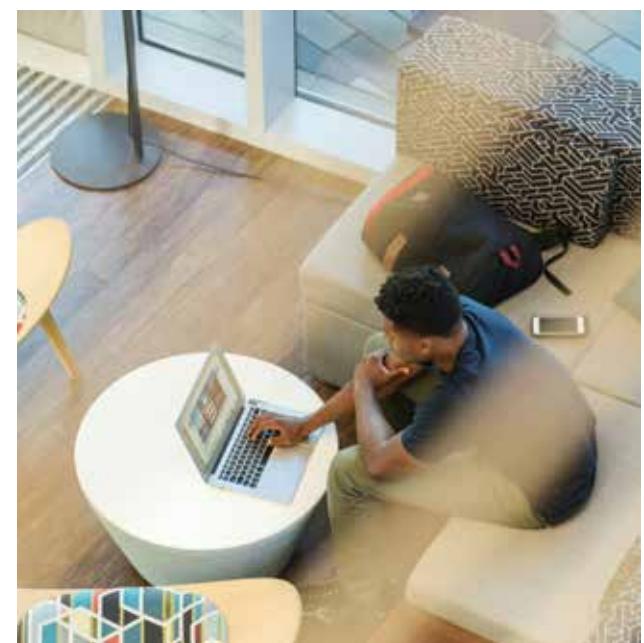
Ben je nieuw in België en wil je begrijpen hoe Brussel en België in elkaar zit? Of hoe jouw rol als burger, ouder, student, werknemer... opnemen? We leggen het je graag uit.

AGENTSCHAP INTEGRATIE EN INBURGERING - BON

DIPLOMAGELIJKSCHAKELING

Ben je van buitenlandse afkomst en woon je in Brussel? Volg dan een gratis **inburgeringstraject** bij het **Agentschap Integratie en Inburgering - bon**. Zo kom je meer te weten over België en Brussel. Deze cursus wordt in verschillende talen aangeboden. Een deel van de lessen kan je online volgen. Daarnaast helpen ze je ook je professionele loopbaan uit te bouwen, en als je een buitenlands diploma hebt om dit te laten erkennen. Je leert ook Nederlands, een extra troef op de arbeidsmarkt.

Tijdens het hele traject krijg je individuele begeleiding van een trajectbegeleider, bij wie je met al je vragen terecht kan. Indien nodig, brengt hij/zij je in contact met de juiste voorzieningen en organisaties. Op het einde behaal je een inburgeringsattest.



FR Si vous êtes d'origine étrangère et que vous vivez à Bruxelles, vous pouvez suivre un cours d'intégration gratuit du **bureau d'accueil bruxellois d'intégration civique – bon**. Ainsi, vous apprendrez à mieux connaître la Belgique et Bruxelles. Ce cours est proposé en plusieurs langues. Certains cours peuvent être suivis en ligne. Ils vous aideront également à développer votre carrière professionnelle, et si vous avez un diplôme étranger, à le faire reconnaître. Vous apprendrez également le néerlandais, un atout supplémentaire sur le marché du travail.

Tout au long du cours, vous recevrez des conseils individuels d'un conseiller de cours, auquel vous pourrez vous adresser pour toutes vos questions. Si nécessaire, il vous mettra en contact avec les installations et les organisations appropriées. À la fin, vous obtiendrez un certificat d'intégration civique.

EN If you are of foreign origin and live in Brussels, you can follow a free integration course at the **Brussels Reception Agency for Integration – bon** and learn more about Belgium and Brussels. This course is offered in several languages. Some courses can be taken online. They will also help you to develop your professional career and, if you have a foreign diploma, to have it recognised. You will also learn Dutch, which is an extra advantage on the job market.

Throughout the course of the programme, you will receive individual guidance from a programme counsellor, to whom you can turn with all your questions. He/she will answer all your questions and put you in contact with the right facilities and organisations. At the end of the programme, you will obtain a civic integration certificate.

Wil je met een buitenlands diploma in Brussel werken of studeren? Dan is het handig om te weten aan welke eisen je diploma moet voldoen en welke stappen je moet doorlopen om dit in orde te brengen. Het **Agentschap Integratie en Inburgering – bon** biedt informatie en ondersteuning bij je aanvraag tot gelijkschakeling van je buitenlands diploma. Ze begeleiden je gedurende het hele proces: van eerste vragen en de aanvraag zelf tot uitleg van de erkenningsbeslissing en begeleiding naar alternatieven als een diplomagelykschakeling niet mogelijk is. Er worden ook infosessies georganiseerd.

Alle info en data vind je op de website
www.mijndiploma.be

FR ÉQUIVALENCE DE DIPLÔMES

Vous souhaitez travailler ou étudier à Bruxelles avec un diplôme étranger ? Il est alors utile de savoir à quelles exigences votre diplôme doit répondre et quelles sont les étapes à franchir pour le réussir. Le **bureau d'accueil bruxellois d'intégration civique – bon** vous offre des informations et un soutien pour votre demande de régularisation de votre diplôme étranger.

Ils vous guideront dès les premières questions et la demande elle-même jusqu'à l'explication de la décision de reconnaissance et vous indiqueront des alternatives si une équivalence de diplômes étrangers n'est pas possible. Des séances d'information sont également organisées.

Toutes les informations et les dates sont disponibles sur le site
www.mijndiploma.be.

EN EQUIVALENCE OF QUALIFICATIONS

Would you like to work or study in Brussels with a foreign qualification? Then it is useful to know what requirements your qualification has to meet and what steps you have to take to get it right. The **Brussels Reception Agency for Integration – bon** offers information and support with your application for equivalence of your foreign qualification. They will guide you throughout the entire process: from the first questions and the application itself to the explanation of the recognition decision and guidance to alternatives if a qualification equivalence is not possible. Information sessions are also organised.

All information and dates can be found on the website
www.mijndiploma.be.

AGENTSCHAP INTEGRATIE EN INBURGERING | BUREAU D'ACCUEIL D'INTEGRATION CIVIQUE | RECEPTION AGENCY FOR INTEGRATION

| | | | | |
|--|--|----------------|--|---|
| Agentschap Integratie en Inburgering – bon Brussel-Stad | Philippe de Champagnestraat 23 1000 Brussel | T 02 701 73 80 | info.brussel@integratie-inburgering.be www.bon.be | TRAM 3, 4 Anneessens |
| Agentschap Integratie en Inburgering – bon Schaarbeek | Colignonplein 10 1030 Schaerbeek | T 02 701 73 80 | info.brussel@integratie-inburgering.be www.bon.be | TRAM 55 Paviljoen, 92 Pogge BUS 58 Paviljoen |
| Agentschap Integratie en Inburgering – bon Anderlecht | Anderlechtse-Weggevoerdenstraat 1 1070 Anderlecht | T 02 701 73 80 | info.brussel@integratie-inburgering.be www.bon.be | METRO 5 Sint-Guido TRAM 81 Sint-Guido BUS 46, 49 Sint-Guido |

DIPLOMAGELIJKSCHAKELING | EQUIVALENCE DE DIPLÔMES | EQUIVALENCE OF QUALIFICATIONS

| | | | | |
|--|--|---|--|---|
| Agentschap Integratie en Inburgering – bon Brussel-Stad | Philippe de Champagnestraat 23 1000 Brussel | T 02 701 73 80 | diploma.bon@integratie-inburgering.be www.bon.be | TRAM 3, 4 Anneessens |
| Agentschap Integratie en Inburgering – bon Schaarbeek | Colignonplein 10 1030 Schaerbeek | T 02 701 73 80 | diploma.bon@integratie-inburgering.be www.bon.be | TRAM 55 Paviljoen, 92 Pogge BUS 58 Paviljoen |
| Agentschap Integratie en Inburgering – bon Anderlecht | Anderlechtse-Weggevoerdenstraat 1 1070 Anderlecht | T 02 701 73 80 | diploma.bon@integratie-inburgering.be www.bon.be | METRO 5 Sint-Guido TRAM 81 Sint-Guido BUS 46, 49 Sint-Guido |
| NARIC - Vlaanderen | Hendrik Consciencegebouw Koning Albert II laan 15 1210 Sint-Joost-ten-Node | T 1700 of +32 2 553 1700 (vanuit het buitenland) | Contactformulier: www.vlaanderen.be/nl/vlaamse-overheid/contact/stuur-een-e-mail www.naricvlaanderen.be | Op wandelafstand van Station Brussel-Noord |

FR | COLLABORATION

Tracé Brussel vzw veut aborder le problème du chômage à Bruxelles et renforcer la position de tous les demandeurs d'emploi sur le marché du travail. Pour réaliser cette mission, Tracé Brussel vzw travaille en collaboration avec un réseau de partenaires.

EN | COLLABORATION

Tracé Brussel vzw wants to tackle the problem of unemployment in Brussels and strengthen the position of all jobseekers on the labour market. To achieve this mission, Tracé Brussel vzw works together with a network of partners.



TRACÉ BRUSSEL VZW

Tracé Brussel vzw is een Brusselse Nederlandstalige organisatie die de werkloosheid in Brussel aanpakt. Dat doet ze door ruim te denken én te werken.

Haar missie: de positie van alle werkzoekenden op de arbeidsmarkt versterken, zeker van kwetsbare groepen, en hun in-

schakeling bevorderen. Samen met een netwerk van partners, ontwikkelt Tracé Brussel vzw innovatieve wegen naar opleiding, werk en een solidaire economie.

Tracé Brussel vzw zet in op vijf verschillende componenten: begeleiden, verenigen, informeren, adviseren en innoveren.

BEGELEIDEN

De Werkwinkels Brussel, gerund door Tracé Brussel vzw, begeleiden mensen in hun zoektocht naar een job of beroepsopleiding. Leerwinkel Brussel ondersteunt Brusselaars bij keuzes inzake levenslang en levensbreed leren. Wie op zoek is naar een studentenjob kan terecht bij het Infopunt Jobstudent Brussel.

VERENIGEN

Tracé Brussel vzw stimuleert netwerking en informatie-uitwisseling. Ze is het aanspreekpunt over beleidsevoluties, nieuwe ontwikkelingen en opleidingen. Ze verenigt regionaal, lokaal en sectoraal partners en werkt samen met de Jobhuizen, opleidings- en tewerkstellingspolen en het Beroepenpunt.

INFORMEREN

Tracé Brussel vzw informeert over relevant beleidsnieuws, onder andere via de nieuwsbrief. Ze promoot het Brussels SPI-aanbod (socioprofessionele inschakeling) bij partnerorganisaties en werkzoekenden. Leerkrachten krijgen met de 'Brusselse Train the Teacher' vorming over de arbeidsmarkt in het Brussels hoofdstedelijk gewest.

ADVISEREN

Tracé Brussel vzw signaleert knelpunten en adviseert aan de Brusselse en Vlaamse beleidmakers. Als adviesbureau sociale economie worden organisaties uit de sociale economie ondersteund bij het opstellen van een erkennings- en financieringsdossier. Daarnaast verzorgt Tracé Brussel vzw het secretariaat van BANSPA, de Brusselse Adviesraad van de Nederlandstalige Sociale Partners. En biedt ze ondersteuning in de opmaak en communicatie van hun adviezen.

INNOVEREN

Tracé Brussel vzw steekt mee de schouders onder vernieuwende initiatieven in de sector die met verschillende partners worden gerealiseerd. Voorbeelden hiervan zijn de uitrol van Duaal Leren in het Brussels hoofdstedelijk gewest, en het opzetten en ontwikkelen van innoverende opleidingen (UB³).



© Tim Dirven

FR Tracé Brussel vzw est une organisation néerlandophone bruxelloise qui aborde le problème du chômage à Bruxelles. Toujours en réfléchissant et en travaillant de manière globale et ouverte.

Sa mission : renforcer la position de tous les demandeurs d'emploi sur le marché de l'emploi, en particulier les groupes vulnérables, et favoriser leur intégration. En collaboration avec un réseau de partenaires, Tracé Brussel vzw développe des parcours innovants de formation, de travail et d'économie solidaire.

Tracé Brussel vzw se distingue par cinq composantes différentes : accompagner, unir, informer, conseiller et innover.

ACCOMPAGNER

Les Werkwinkels, dirigés par Tracé Brussel vzw, accompagnent les individus dans leur recherche d'un emploi ou d'une formation professionnelle. Leerwinkel Brussel soutient les Bruxellois dans leurs choix d'apprentissage tout au long de la vie. Si vous cherchez un job d'étudiant, vous pouvez contacter 'Infopunt Jobstudent Brussel'.

UNIR

Tracé Brussel vzw stimule les relations et l'échange d'informations. C'est le point de contact pour les questions des organisations partenaires concernant la politique ou les nouveaux développements et formations. Tracé Brussel unit des partenaires régionaux, locaux et sectoriels et coopère avec les Maisons de l'Emploi, les Pôles Formation-Emploi et la Cité des Métiers.

INFORMER

Tracé Brussel vzw informe sur l'actualité politique pertinente, par exemple par le biais de son bulletin d'information. Il assure la promotion de l'offre ISP (insertion socioprofessionnelle) de Bruxelles auprès des organisations partenaires et des demandeurs d'emploi. Les enseignants reçoivent une formation sur le marché de l'emploi de la région de Bruxelles-Capitale avec le programme Bruxellois "Train the Teacher".

CONSEILLER

Tracé Brussel vzw signale les métiers en pénurie et conseille les décideurs politiques bruxellois et flamands. En tant que société de conseil pour l'économie sociale, les organisations de l'économie sociale sont soutenues dans l'élaboration d'un dossier de reconnaissance et de financement. Tracé Brussel vzw gère également le secrétariat du BANSPA (Brusselse Adviesraad van Nederlandstalige Sociale Partners). Elle les aide également à rédiger et à communiquer leurs conseils.

INNOVER

Tracé Brussel vzw s'investit dans des initiatives innovantes réalisées avec différents partenaires au sein du secteur. Parmi les exemples, on peut citer le déploiement du Duaal Leren dans la région de Bruxelles-Capitale, ainsi que la mise en place et le développement de cours de formation innovants (UB³).

EN Tracé Brussel vzw is a Brussels-based Dutch-speaking organisation that tackles the problem of unemployment in Brussels. Always thinking and working in a holistic and inclusive way.

Its mission: to strengthen the position of all jobseekers on the job market, especially vulnerable groups, and to promote their inclusion. In collaboration with a network of partners, Tracé Brussel vzw is developing innovative paths to training, work and a solidarity economy.

Tracé Brussel vzw mobilises on five different components: guidance, unification, information, consultancy and innovation.

GUIDANCE

The Werkwinkels, led by Tracé Brussel vzw, support individuals in their search for a job or vocational training. Leerwinkel Brussel supports Brussels residents in their choice of lifelong learning. If you are looking for a student job, you can contact Infopunt Jobstudent Brussel.

UNIFICATION

Tracé Brussel vzw stimulates relationships and the exchange of information. It is the point of contact for policy or new developments and training courses. Tracé Brussel unites regional, local and sectoral partners and cooperates with the Job Houses, the Training-Employment Centres (PFE – POW) and the Cité des Métiers.

INFORMATION

Tracé Brussel vzw informs about relevant political news, for example through its newsletter. It promotes the Brussels SPI offer (socio-professional integration) to partner organisations and jobseekers. Teachers receive training in the job market of the Brussels-Capital Region through the Brussels "Train the Teacher" programme.

CONSULTANCY

Tracé Brussel vzw identifies bottlenecks and advises policy makers in Brussels and Flanders. As a consultancy firm for the social economy, social economy organisations are supported in drawing up a dossier for recognition and funding. Tracé Brussel vzw also manages the secretariat of BANSPA (Brusselse Adviesraad van Nederlandstalige Sociale Partners). It also provides support in drawing up and communicating their advice.

INNOVATION

Tracé Brussel vzw invests in innovative initiatives with various partners within the sector. Examples include the deployment of the Duaal Leren in the Brussels-Capital Region and the introduction and development of innovative training courses (UB³).

JOBHUIZEN

Er zijn 17 Jobhuizen in het Brussels hoofdstedelijk gewest, waarvan 4 ‘virtuele jobhuizen’ zonder fysieke locatie. Een jobhuis brengt verschillende inschakelings- en/of tewerkstellingsorganisaties (waaronder Actiris, gemeente, PWA, dienst SPI OCMW, Mission Locale en Tracé Brussel vzw – Lokale Werkwinkel) onder één dak en laat ze op een geïntegreerde manier werken. De jobhuizen werken op lokaal niveau en bevorderen de samenwerking tussen de verschillende partners en hebben een coördinerende functie in het ontwikkelen van lokale of bovenlokale projecten en acties.

Voor de werkzoekende is een jobhuis als het ware de ‘portalsite’ van de lokale tewerkstellings-, begeleidings- en opleidingsinitiatieven. Ze begeleiden werkzoekenden bij hun stappen op de arbeidsmarkt en brengen ze in contact met de juiste instantie om toegang te krijgen tot een job, werkervaring of opleiding.

Meer info?

Bezoek dan www.actiris.be



© Tim Dirven

FR MAISONS DE L'EMPLOI

La Région de Bruxelles-Capitale compte 17 Maisons de l'Emploi, dont 5 sont des "Maisons de l'Emploi virtuelles" sans localisation physique. Une Maisons de l'Emploi concentre diverses organisations d'intégration sociale et/ou d'emploi (dont Actiris, la commune, ALE, service SPI CPAS, Mission Locale et Tracé Bruxelles vzw – Lokale Werkwinkel) cela leur permet de travailler de manière intégrée. Les Maisons de l'Emploi travaillent au niveau local, favorisant ainsi la coopération entre les différents partenaires. Elles ont un rôle de coordination dans le développement de projets et d'actions locaux ou supra-locaux.

Pour le demandeur d'emploi, une Maison de l'Emploi est en quelque sorte le "site portail" des initiatives locales en matière d'emploi, d'orientation et de formation. Elles guident les demandeurs d'emploi dans leurs démarches sur le marché du travail et les mettent en contact avec l'organisme approprié pour accéder à un emploi, une expérience professionnelle ou une formation.

Vous souhaitez plus d'informations ?

Visitez ensuite le site www.actiris.be

EN JOB HOUSES

There are 17 Job Houses in the Brussels-Capital Region, 5 of which are 'virtual Job Houses with no physical location. A Job House unites various social integration and/or employment organisations (including Actiris, the municipality, ALE - PWA, SPI CPAS/OCMW service, Mission Locale and Tracé Brussel vzw - Lokale Werkwinkel), which allows them to work in an integrated way. The Job Houses work at the local level and promote cooperation between the various partners. They have a coordinating role in the development of local or supra-local projects and actions.

For the jobseeker, a Job House is a kind of "portal" for local initiatives in the field of employment, guidance and training. They guide jobseekers in their steps on the job market and put them in contact with the appropriate body to access a job, work experience or training.

Would you like more information?

Then visit www.actiris.be

JOBHUIZEN | MAISONS DE L'EMPLOI | JOB HOUSES

| | | | |
|--|---|--|--|
| ACTIRIS Directie Partnerships en Tewerkstellingsprogramma's - Departement Partnerships - Lokale Coördinaties | Astrotoren Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node | www.actiris.be | METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou |
| Jobhuis Anderlecht | Birminghamstraat 225 1070 Anderlecht | MDE1070JH@actiris.be | METRO 2, 6 Delacroix 5 Jacques Brel BUS 89 Delacroix |
| Jobhuis Brussel-Stad | Antwerpselaan 26 1000 Brussel | MDE1000JH@actiris.be | METRO 2, 6 IJzer TRAM 51 Ijzer BUS 47, 58, 88 Ijzer |
| Job- en opleidingshuis Elsene | Collègestraat 30 1050 Elsene | MDE1050JH@actiris.be | METRO 2, 6 Naamsepoort BUS 54, 71 Fernand Cocq 38, 60 Malibran |
| Jobhuis Etterbeek | virtueel jobhuis 1040 Etterbeek | MDE1040JH@actiris.be | |
| Jobhuis Evere | Genèvestraat 175 (3e verdieping) 1140 Evere | MDE1140JH@actiris.be | TRAM 7, 25 Meiser BUS 21 RTL House 63 Paul Leduc |
| Jobhuis Ganshoren | virtueel jobhuis 1083 Ganshoren | MDE1083JH@actiris.be | |
| Jobhuis Jette | Léon Théodorstraat 108 1090 Jette | MDE1090JH@actiris.be | TRAM 19 Lenoir |
| Jobhuis Oudergem | Paepedellelaan 87 1160 Oudergem | MDE1160JH@actiris.be | METRO 5 Hankar BUS 34 Hankar |
| Jobhuis Schaarbeek | Jerusalemstraat 46 1030 Schaarbeek | MDE1030JH@actiris.be | TRAM 92 Pogge BUS 59 Ernest Laude |
| Jobhuis Sint-Gillis | De Mérodestraat 143 1060 Sint-Gillis | MDE1060JH@actiris.be | TRAM 81, 82 Zweden BUS 49, 50 Zweden |
| Jobhuis Sint-Jans-Molenbeek | virtueel jobhuis 1080 Sint-Jans-Molenbeek | MDE1080JH@actiris.be www.me1080jh.be | |
| Job- en opleidingshuis Sint-Joost-ten-Node | virtueel jobhuis 1210 Sint-Joost-ten-Node | MEF12100JH@actiris.be | |
| Jobhuis Sint-Lambrechts-Woluwe | Roodebeeksesteenweg 137 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe | MDE1200JH@actiris.be | METRO 1 Roodebeek TRAM 8 Roodebeek BUS 27, 29 Moonens - 42, 45, 178, 359, 659 Roodebeek |
| Jobhuis Sint-Pieters-Woluwe | Charles Thielemanslaan 93 1150 Sint-Pieters-Woluwe | MDE1150JH@actiris.be | TRAM 3, 9, 44 Groene Hond BUS 36 Groene Hond |
| Jobhuis Ukkel | Alsembergsesteenweg 1011 1180 Ukkel | MDE1180JH@actiris.be | TRAM 51 Jeanne Herremans BUS 43, 70 Jeanne Herremans |
| Jobhuis Vorst | Stationstraat 17 1190 Vorst | MDE1190JH@actiris.be www.m2e1190.be | TRAM 82, 97 Sint-Denijs BUS 50, 54 Sint-Denijs |
| Jobhuis Watermaal-Bosvoorde | Vinkstraat 127 1170 Watermaal-Bosvoorde | MDE1170JH@actiris.be | BUS 17, 95 Ortolanen of Drie Linden |

BANSPA

BANSPA is de Brusselse Adviesraad van Nederlandstalige Sociale Partners. Deze raad heeft als opdracht vanuit de Brusselse en Vlaamse regering te adviseren m.b.t. thema's op het raakvlak van werk, beroepsopleiding, ondernemen en onderwijs alsook gezamenlijke adviezen op te maken vanuit BANSPA én IBFEE (Instance Bassin Enseignement qualifiant-Formation-Emploi Bruxelloise). BANSPA kan advies verlenen aan de Brusselse en Vlaamse regering, de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC), Actiris, VDAB Brussel, Brupartners en de SERV.

De raad is als volgt samengesteld: 5 vertegenwoordigers van de werkgeversorganisaties (BECI, VOKA, UNIZO, BRUXEO en de Kamer van Koophandel) en 5 vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties (ABVV, ACV en ACLVB). Als waarnemer zijn ook volgende instellingen en organisaties vertegenwoordigd in BANSPA: Actiris, VDAB, GOB-BEW, VGC, Syntra Brussel en een vertegenwoordiger van het Nederlandstalig onderwijs in het Brussels gewest.

Tracé Brussel vzw verzorgt het secretariaat door adviezen voor te bereiden, dossiers uit te werken, de vergaderingen voor te bereiden en de follow up ervan te verzorgen.

**Voor meer inlichtingen kan u terecht bij
secretariaat BANSPA, Tracé Brussel vzw, p/a Antwerpselaan
26, 1000 Brussel, T. 02 511 99 72, info@banspa.brussels.**

FR BANSPA

BANSPA, le « Brusselse Adviesraad van Nederlandstalige Sociale Partners », a pour mission de conseiller les gouvernements bruxellois et flamand concernant des liens transversaux Emploi, Formation professionnelle, Entreprendre et Enseignement qualifiant ainsi que d'élaborer des avis conjoints du BANSPA et l'IBFEE (Instance Bassin Enseignement qualifiant-Formation-Emploi bruxelloise). Le BANSPA peut fournir des avis aux gouvernements bruxellois et flamand, à la commission communautaire flamande (VGC), à Actiris, au VDAB Brussel, à Brupartners et au SERV. Le BANSPA se compose comme suit : 5 représentants des organisations patronales (BECI, VOKA, UNIZO, BRUXEO et la Kamer van Koophandel) et de 5 représentants des organisations de travailleurs (ABVV, ACV et ACLVB). Les institutions et organisations suivantes sont également représentées dans BANSPA en tant qu'observateurs : Actiris, VDAB, GOB-BEW, VGC, Syntra Brussel et un représentant de l'enseignement néerlandophone dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Tracé Brussel vzw gère le secrétariat du BANSPA en préparant des avis, en élaborant des dossiers, en préparant des réunions et en assurant leur suivi.

**Pour plus d'informations, veuillez contacter
secrétariat BANSPA, Tracé Brussel vzw, avenue d'Anvers 26,
1000 Bruxelles, T. 02 511 99 72, info@banspa.brussels.**

EN BANSPA

BANSPA, the "Brusselse Adviesraad van Nederlandstalige Sociale Partners", has the task of advising the Brussels and Flemish governments on transversal links between Employment, Vocational Training, Entrepreneurship and Education as well as elaborating joint advice from BANSPA and IBFEE (Instance Bassin Enseignement qualifiant-Formation-Emploi bruxelloise).

BANSPA can provide advice to the Brussels and Flemish governments, the Flemish Community Commission (VGC), Actiris, VDAB Brussel, Bupartners and SERV.

BANSPA is composed of the following: 5 representatives of the employers' organizations (BECI, VOKA, UNIZO, BRUXEO and the Kamer van Koophandel) and 5 representatives of the workers' organizations (ABVV, ACV and ACLVB). The following institutions and organizations are also represented in BANSPA as observers: Actiris, VDAB, GOB-BEW, VGC, Syntra Brussel and a representative of the Dutch-speaking education in the Brussels-Capital Region.

Tracé Brussel vzw provides the secretariat of BANSPA by preparing opinions, drawing up dossiers, preparing meetings and following them up.

**For more information, please contact
BANSPA secretariat, Tracé Bruxelles vzw, avenue d'Anvers 26,
1000 Brussels, T. 02 511 99 72, info@banspa.brussels.**

BRUPARTNERS

Brupartners is een instelling van openbaar nut en het belangrijkste orgaan voor sociaaleconomisch overleg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het is een paritaire instelling die de Brusselse sociale gesprekspartners verenigt, waarin de werkgevers en werknemers evenredig vertegenwoordigd zijn. Samen vormen zij de plenaire zitting van Brupartners.

Brupartners doet aan adviesverlening en zorgt voor overleg tussen de sociale gesprekspartners en de regering. Voor dit alles kan Brupartners rekenen op een administratief team, het Secretariaat.

**Meer info
www.brupartners.brussels/nl**

FR BRUPARTNERS

Brupartners est une institution d'utilité publique et le principal organe de concertation socio-économique de la Région de Bruxelles-Capitale. C'est une institution paritaire qui réunit les différents partenaires sociaux bruxellois, dans laquelle les employeurs et les employés sont représentés à égalité. Ensemble, ils forment la session plénière des Brupartners.

Brupartners fournit des conseils et des consultations entre les partenaires sociaux et le gouvernement. Pour tout cela, Brupartners peut compter sur une équipe administrative, le Secrétariat.

**Pour plus d'informations
www.brupartners.brussels/fr**

EN BRUPARTNERS

The Economic and Social Council for the Brussels-Capital Region, established in 1994, became Brupartners on 1 July 2020.

Brupartners is an institution of public utility and the main socio-economic consultation forum of the Brussels-Capital Region. It is a joint institution bringing together the Brussels social partners, in which employers and employees are equally represented. Together they form the plenary session of the Brupartners.

Brupartners provides advice and consultation between the social partners and the government. For all this, Brupartners can rely on an administrative team, the Secretariat.

**For more information
www.brupartners.brussels/nl**

ABRUSCO **63**
 Actiris **8, 12, 43**
 Actiris - Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA) **8, 20**
 Agentschap Integratie en Inburgering – bon **84, 85**
 AIF+ (Actieve Interculturele Federatie) **30, 32**
 Aksent **70, 74**
 Arktos **63**
 ART2WORK **28, 32, 70, 74**
 Backstage Network **28, 32**
 Baita Clean Office **70, 74**
BANSPA 92
 Beroepenpunt **37**
Bindus 30, 32
 Beeldenstorm **70, 74**
 Brupartners **93**
 Brusafe **8, 25**
 Brussel@work **30, 32**
 Brussels Brazilian Jiu-jitsu Academy BBJA **70, 74**
 Busleyden Atheneum – Campus Erasmus **50**
 Buurthuis Bonnevie **70**
 BX Youth **28, 32**
 CAD De Werklijn **28, 32**
 Cardijnschool buso **61**
 Casablanco **28, 32, 70, 74**
 Wijkhuis Chambéry **70**
 Cité des Métiers **37**
 CLW Brussel Stad **61**
 CLW Castor **61**
 CLW Don Bosco **61**
 Construcity **22**
 Cosearching **8, 26**
 Cosmos **70, 74**
 CVO Brussel **43, 49, 50, 53, 59**
 CVO Lethas Brussel **43, 50, 53, 59**
 CVO Semper **43, 59**
 Cyclo **70, 74**
 D'Broej **28, 32**
 De Harmonie **70, 74**
 De Kaai **70, 74**
 De Overmolen **70, 74**
 De Welvaartkapoen **70, 74**
 Digitalcity **22**
 DiversiCom **28, 32**
 Don Bosco Brussel
 DUO for a JOB **30, 32**
 Elmer **70, 74**
 Emino **28, 32**
 Erasmushogeschool Brussel **49, 52**
 EVA bxl-Bricoteam **70, 74**
 Familiehulp **50, 53**
 FIX **70, 76**
 FMDO (Federatie van Marokkaanse en Mondiale Democratische Organisaties) **30**
 Foyer - dienst Roma en woonwagenbewoners **30, 32**
 G4S **49, 53**
 GO! technisch atheneum Jette **61**

GO! Atheneum Emanuel Hiel Schaarbeek **61**
 Groep INTRO **17, 28, 32, 49, 53, 63**
 Groot Eiland **28, 32, 49, 53, 70, 76**
 Hobo vzw - CAW Brussel **30**
 Horeca Be Pro Brussel **24**
 hub.brussels **80**
 Huis van het Nederlands **43**
 IC (Internationaal Comité) **30, 32**
 I-mens **50, 53**
 InBrussel **17, 28, 33, 53**
 Intec Brussel **49, 53, 70, 76**
 JES Brussels **28, 33, 49, 50, 53, 63**
 Jobhuizen **90**
 JobYourself **80**
 Kasterlinden buso **61**
LD³ 70, 76
 Leerwinkel Brussel **56**
 Ligo CBE Brusselleer **30, 43, 57**
 Logisticity **22**
 LUCA School of Arts **49, 52**
 Maks vzw **28, 30, 33, 70, 76**
 Manpower nv **17, 28, 33**
 Manus BXL **70, 76**
 microStart **80**
 NARIC Vlaanderen **85**
 NASCI **70, 76**
 OCMW **8, 18**
 Odisee Campus Brussel **49, 52**
 OrientaEuro **17, 30, 33, 80**
 Oxfam-Solidariteit **70, 76**
 Pianofabriek **70, 76**
 Platform voor Samenlevingsdienst **30, 33**
 PMO **49, 53**
 PROFO **63**
 Recyclart **70, 76**
 Risesmart (Randstad) **17, 28**
 Sankaa **30, 32**
 SBS Skill BuilderS **17, 28, 33**
 Securitas Academy **49, 53**
 Seris **49, 53**
 Sint-Guido Instituut **50, 52, 61**
 Sociaal Vervoer Brussel (SVB) **70, 76**
 STARTPROjecten **28, 33**
 SYNTRA Brussel **49, 53, 61, 80**
 Technicity **22**
 Tracé Brussel **88**
TWI 70, 76
 Ukelele **28, 33**
 ULAC - HUVAK **70, 76**
 Unizo Startersservice **80**
 VDAB **8, 14, 43 49 50, 52**
 VITeS BE **70, 76**
 Voedselbank **70, 76**
 Vokans **17**
 Werkwinkel Brussel **8, 10**

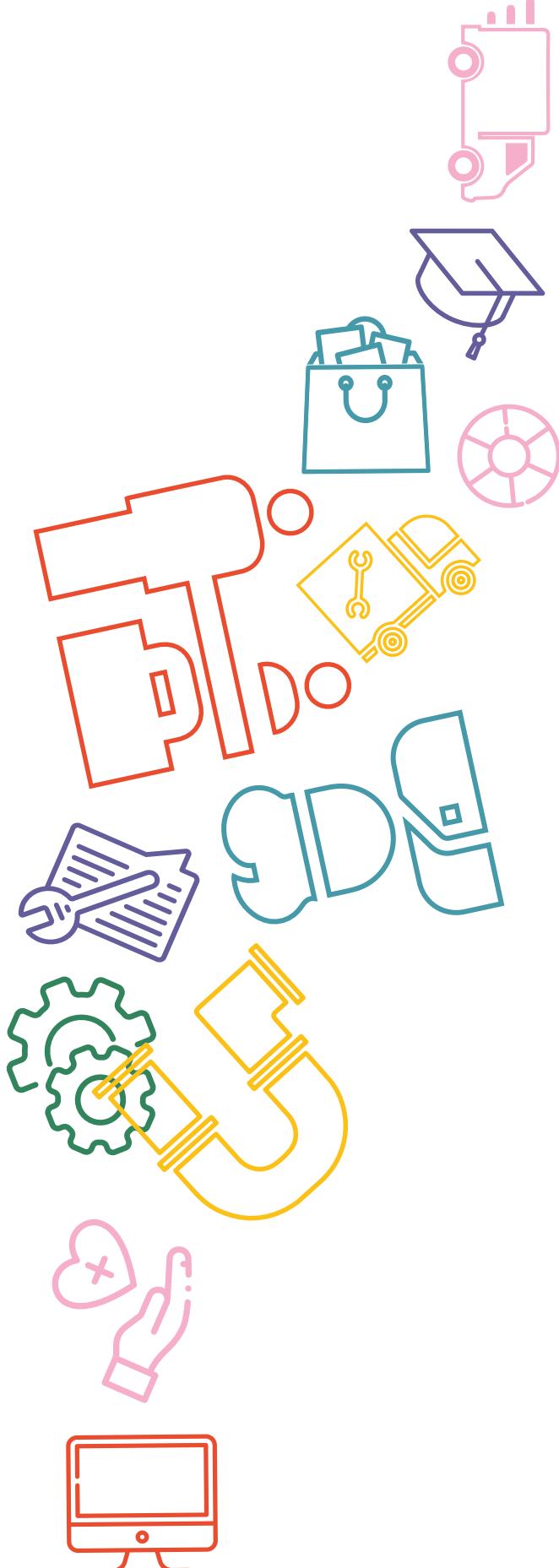
COLOFON

De publicatie kwam tot stand dankzij de steun en medewerking van Actiris, de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, VDAB, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse overheid en de Brusselse SPI-partners.

REDACTIE Tracé Brussel-team
 COÖRDINATIE Tom Boel
 DESIGN TomatoLab.be, Ingrid Van der Haegen
 DRUK Leleu
 FOTOGRAFIE Filip Claus, Tim Dirven, Actiris, VDAB
 VERTALINGEN Dorian Lauwaert

VERANTWOORDELIJKE UITGEVER Steef Corijn – Tracé Brussel vzw Antwerpelaan 26 – 1000 Brussel

D/2022/11.933/1 – EDITIE 01/2022



SPEEL JE TALENTEM UIT

Vind jouw gepaste job met Werkwinkel Brussel



Als Nederlandstalige Brusselse organisatie zetten wij ons dag in dag uit in om de werkloosheid in onze hoofdstad aan te pakken. We versterken de positie op de arbeidsmarkt van alle werkzoekenden en bevorderen hun inschakeling. Dit doen we samen met een uitgebreid netwerk van partners.

Kijk op www.tracebrussel.be hoe we van dit alles werk maken.

**Kom langs tussen 9u en 12u,
van maandag tot vrijdag.
Namiddag enkel op afspraak.**

Werkwinkel* 
Brussel
alles over werk

**Werkwinkel
Brussel-Centrum**
Roupplein 15
1000 Brussel
T 02 289 00 90

**Werkwinkel
Sint-Joost-ten-Node**
Astrotoren
Sterrenkundelaan 14
1210 Sint-Joost-ten-Node
T 02 235 27 40

**Werkwinkel
Anderlecht**
Birminghamstraat 225
1070 Anderlecht
T 02 526 20 80

werkwinkel@tracebrussel.be - www.tracebrussel.be/werkwinkel

TRACÉ BRUSSEL VZW, dites-vous?

Tracé Brussel vzw est une organisation néerlandophone bruxelloise qui s'attaque au problème du chômage à Bruxelles. Notre mission: renforcer la position de tous les demandeurs d'emploi sur le marché du travail, et promouvoir leur intégration.

TRACÉ BRUSSEL VZW, you say?

Tracé Brussel vzw is a Brussels-based Dutch-speaking organisation that tackles unemployment in Brussels. Our mission: to strengthen the position of all jobseekers on the labour market, and to promote their integration.

www.schakelsnaarwerk.be

MEER INFO

Tracé Brussel vzw

Antwerpelaan 26

1000 Brussel

T 02 511 99 72

info@tracebrussel.be
www.tracebrussel.be



Een initiatief van



Met de steun van

